

# **Ol lo bilong Wok Pris**

## **0**

### **Levitikas**

### **Tok i go pas**

Dispela buk i tok long wok bilong ol Livai, em dispela lain God i bin makim bilong i stap pris na bilong lukautim lotu bilong ol lain Israel. Dispela buk i gat ol kain kain lo na tok long pasin ol lain pris i mas mekim bilong bosim gut laip bilong ol Israel long sait bilong lotu. Tasol i gat planti tok tu bilong stiaim laip bilong ol manmeri na bilong helpim ol long lotu na bilong bihainim gut ol bikipela de bilong lotu.

As bilong dispela ol lo em i olsem. God em i holi. Em i save mekim gutpela na stretpela pasin olgeta, olsem na em i givim stia long ol lain Israel inap ol i ken bosim gut laip bilong ol na i stap klostu long em. Dispela em i namba wan samting dispela buk i laik tok long en. God yet i save mekim gutpela na stretpela pasin olgeta, na yumi ken bung gut wantaim em na mekim ol pasin em i save laikim.

Taim ol yangpela bilong ol lain Israel i laik stadi long tok bilong God, ol i bin stat long sapta 16-27 bilong dispela buk Wok Pris. Dispela ol sapta i gat planti tok bilong stiaim ol manmeri long bihainim ol stretpela pasin tasol. Bihain Jisas tu i bin autim gen wanpela hap bilong dispela tok. Planti manmeri i save long dispela lo i stap long 19.18, “Yu mas laikim tru ol wantok olsem yu laikim yu yet.”

## Ol lo bilong ol ofa

*(Sapta 1-7)*

<sup>1</sup> Bikpela i stap insait long haus sel bilong en na i singautim Moses i kam na i tokim em long <sup>2</sup> tokim ol manmeri bilong Israel olsem, “Sapos wanpela man bilong yupela i laik bringim wanpela ofa long Bikpela, em i mas kisim wanpela bulmakau o wanpela sipsip o wanpela meme bilong en.”

*Ol ofa bilong paia i kukim olgeta*

<sup>3</sup> Na Moses i tok moa olsem, “Sapos wanpela man i bringim bulmakau bilong mekim ofa bilong paia i kukim olgeta, orait em i mas kisim bulmakau man i gutpela tru, na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. Sapos dispela man i laik bai Bikpela i belgut long em, orait em i mas mekim ofa olsem. Em i mas bringim bulmakau i kam long dua bilong haus sel bilong God <sup>4</sup> na putim han long het bilong bulmakau, na bai God i belgut long dispela ofa bilong rausim ol sin bilong dispela man. <sup>5</sup> Na long ai bilong Bikpela, dispela man i mas kilim bulmakau, na ol pris, em ol lain bilong Aron, i mas ofaim blut bilong bulmakau long Bikpela. Ol i mas i go long alta i stap klostu long dua bilong haus sel na tromoi blut long 4-pela sait bilong alta. <sup>6</sup> Na bihain dispela man i mas rausim skin bilong dispela bulmakau na katim mit bilong en. <sup>7-9</sup> Na em i mas wasim gut bel na lek bilong abus. Na ol pris i mas putim paiawut long alta na laitim paia. Na ol i mas putim het na gris na olgeta hap abus long paia, na larim paia

i kukim olgeta inap sit bilong paia tasol i stap. Na bai Bikpela i smelim smel bilong dispela ofa bilong abus na bai em i laikim na i belgut long en.

<sup>10</sup>“Sapos wanpela man i bringim sipsip o meme bilong mekim ofa, em i mas kisim sipsip man o meme man i gutpela tru, na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. <sup>11</sup> Na long ai bilong Bikpela em i mas kilim abus i dai long hap not bilong alta. Na ol pris i mas kisim blut bilong abus na tromoi long ol 4-pela sait bilong alta. <sup>12-13</sup> Orait dispela man i mas katim abus, na wasim gut bel na lek bilong abus, na wanpela pris i mas putim het na gris na olgeta hap abus long paia bilong alta. Na bai pris i givim dispela ofa long Bikpela na larim paia i kukim olgeta hap inap sit bilong paia tasol i stap. Na bai Bikpela i smelim dispela ofa bilong abus na bai em i laikim na i belgut long en.

<sup>14</sup>“Sapos wanpela man i bringim wanpela pisin bilong mekim ofa long Bikpela, em i mas kisim wanpela bilong dispela kain pisin ol i kolim balus na bringim i go long pris. <sup>15</sup> Na pris i mas bringim balus i go long alta, na tantanim nek bilong balus inap em i dai. Na em i mas pulim het bilong balus na kukim het long paia bilong alta. Na em i mas kapsaitim blut bilong balus long sait bilong alta. <sup>16</sup> Na em i mas rausim gras bilong balus na bilum bilong nek ol kaikai i stap long en na tromoi i go long hap ol i save putim sit bilong paia long en, long hap sankamap bilong alta. <sup>17</sup> Bihain pris i mas holim balus long wing na brukim bodi bilong en, tasol em i no ken rausim wing olgeta. Na em i mas larim paia i kukim olgeta, inap sit bilong paia tasol i stap. Em i mekim olsem, na bai Bikpela i

smelim dispela ofa bilong abus, na em i laikim na i belgut.”

## 2

### *Ol ofa bilong kukim wit*

<sup>1</sup> Na God i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Taim wanpela man i laik mekim ofa long Bikpela long pikinini wit, orait em i mas rausim skin bilong wit na kisim kaikai bilong en na wokim plaua i gutpela tru pastaim na kisim plaua i kam. Na em i mas kapsaitim hap wel bilong diwai oliv na hap paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel long dispela plaua <sup>2</sup> na bringim i go long ol pris, em ol lain bilong Aron. Na wanpela pris i mas putim wanpela han long dispela plaua na kisim liklik hap na kukim long alta. Dispela liklik hap plaua i makim tru olgeta hap plaua dispela man i ofaim long Bikpela. Na bai Bikpela i smelim dispela ofa bilong kukim wit, na em bai i laikim na i belgut long en. <sup>3</sup>Hap plaua i stap yet em bilong ol pris. Dispela plaua ol pris i kisim long wit ol man i ofaim long Bikpela, olsem na em i tambu tru long ol man i no pris.

<sup>4</sup> “Sapos yupela i laik kukim bret long aven, na kisim hap bret bilong mekim ofa long Bikpela, orait yupela i no ken wokim dispela bret wantaim yis. Yupela i mas kisim plaua na tanim wantaim wel bilong diwai oliv, na yupela i ken wokim bret na mekim ofa. Sapos yupela i no laik wokim bret, orait yupela i ken wokim bisket tasol na penim long wel bilong diwai oliv. <sup>5</sup> Sapos yupela i praim plaua bilong mekim ofa, yupela i mas kisim plaua

i gutpela tru na i no gat yis long en. Na yupela i mas tanim plaua wantaim wel bilong diwai oliv pastaim, na praim. <sup>6</sup> Na yupela i mas brukim dispela plaua liklik liklik na kapsaitim wel long en na ofaim long Bikpela. <sup>7</sup> Sapos yupela i wokim bret bilong ofa na yupela i kukim long bikpela sospen, orait yupela i mas kisim plaua i gutpela tru na i no gat yis, na tanim wantaim wel bilong diwai oliv pastaim na kukim. <sup>8</sup> Kukim pinis, orait yupela i mas bringim dispela bret o plaua long Bikpela olsem ofa, na givim long wanpela pris. Na pris bai i karim i go long alta. <sup>9</sup> Bihain pris bai i kisim liklik hap bret o plaua bilong makim olgeta dispela kaikai yupela i ofaim long Bikpela, na em bai i kukim long paia bilong alta. Orait Bikpela bai i smelim dispela ofa na bai em i laikim na i belgut long en. <sup>10</sup> Hap bret o plaua i stap yet, em bilong ol pris. Dispela bret o plaua ol pris i kisim long kaikai yupela i ofaim long Bikpela. Olsem na em i tambu tru long ol man i no pris.

<sup>11</sup> “Yupela i no ken putim yis long ofa bilong bret o plaua na bringim long Bikpela, long wanem, i tambu long putim yis o hani long ol ofa na kukim long paia bilong givim long Bikpela.

<sup>12</sup> Yupela i ken putim yis o hani long ofa bilong ol namba wan hap wit samting yupela i kisim long gaden na bringim i kam long Bikpela. Tasol sapos ofa i gat yis o hani, orait yupela i no ken kukim long paia bilong alta bilong mekim gutpela smel i go long Bikpela. <sup>13</sup> Na yupela i mas putim sol long olgeta ofa bilong kukim wit, long wanem, sol i makim kontrak yupela i bin mekim wantaim God.

Yupela i mas putim sol long olgeta ofa. Yupela i no ken lusim tingting long putim sol long wanpela ofa. Nogat tru.

<sup>14</sup> “Sapos yupela i kisim ol namba wan hap pikinini wit long gaden, bilong mekim ofa long Bikpela, orait yupela i mas kukim long aven pastaim na wilwilim bai i bruk liklik liklik na bihain bringim i go long Bikpela. <sup>15</sup> Na long dispela ofa bilong kukim wit yupela i mas putim wel bilong diwai oliv na paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel. <sup>16</sup> Na pris i mas kisim liklik hap bilong wit na wel na olgeta dispela paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel na kukim bilong makim ofa bilong yupela. Em i ofa bilong kaikai yupela i kukim long paia bilong givim long Bikpela.”

### 3

#### *Ofa bilong kamap wanbel wantaim God*

<sup>1</sup> Na God i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Sapos wanpela man i laik mekim ofa bilong kamap wanbel wantaim Bikpela, na em i laik ofaim bulmakau, orait em i mas kisim bulmakau man o bulmakau meri i gutpela tru na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. <sup>2</sup> Dispela man i mas putim han long het bilong bulmakau pastaim na bihain em i mas kilim i dai long dua bilong haus sel bilong God. Na ol pris, em ol lain bilong Aron, ol i mas tromoi blut bilong dispela bulmakau long ol 4-pela sait bilong alta. <sup>3</sup> Na dispela man i mas kisim sampela hap bilong bulmakau na givim long Bikpela na bai ol pris i kukim olsem ofa. Em i mas kisim olgeta

gris bilong ol rop samting bilong bel, <sup>4</sup> na kisim tupela namba 2 lewa wantaim gris na gutpela hap bilong namba wan lewa. Em i mas kisim dispela hap bilong namba wan lewa na tupela namba 2 lewa wantaim. <sup>5</sup> Na ol pris i mas kukim ol dispela samting long alta wantaim ofa bilong paia i kukim olgeta. Na bai Bikpela i smelim dispela ofa na bai em i laikim na i belgut long en.

<sup>6</sup> “Sapos wanpela man i laik kisim wanpela sipsip o meme na mekim ofa bilong kamap wanbel wantaim Bikpela, orait em i ken kisim sipsip man o sipsip meri o meme man o meme meri. Tasol em i mas kisim sipsip o meme i gutpela tru na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. <sup>7</sup> Sapos dispela man i laik ofaim wanpela sipsip, orait em i mas bringim i kam long ai bilong Bikpela yet. <sup>8</sup> Na em i mas putim han long het bilong dispela sipsip pastaim na bihain em i mas kilim sipsip i dai klostu long dua bilong haus sel bilong God. Na ol pris i mas tromoi blut bilong dispela abus long 4-pela sait bilong alta. <sup>9</sup> Pinis, orait dispela man i mas kisim sampela hap bilong sipsip na givim long Bikpela, bai ol pris i kukim olsem ofa. Em i mas kisim olgeta gris bilong sipsip, na tel i gat bikpela gris. Em i mas katim tel klostu tru long bun bilong baksait. Na em i mas kisim olgeta gris bilong ol rop samting bilong bel. <sup>10</sup> Na em i mas kisim tupela namba 2 lewa wantaim gris, na gutpela hap bilong namba wan lewa bilong sipsip. Em i mas kisim dispela hap bilong namba wan lewa na tupela namba 2 lewa wantaim. <sup>11</sup> Na pris i mas kukim ol dispela samting long paia antap

long alta, olsem ofa long Bikpela.

<sup>12</sup> “Sapos wanpela man i laik ofaim meme, em i mas bringim i go long ai bilong Bikpela. <sup>13</sup> Na em i mas putim han long het bilong meme pastaim, na bihain em i mas kilim meme i dai klostu long dua bilong haus sel bilong God. Orait nau ol pris i mas tromoi blut bilong dispela abus long ol 4-pela sait bilong alta. <sup>14</sup> Na dispela man i mas kisim sampela hap bilong meme na givim long Bikpela, bai ol pris i ken kukim olsem ofa. Em i mas kisim olgeta gris i stap long ol rop samting bilong bel, <sup>15</sup> na tupela namba 2 lewa wantaim gris bilong ol na gutpela hap bilong namba wan lewa. Em i mas kisim dispela hap bilong namba wan lewa na tupela namba 2 lewa wantaim. <sup>16</sup> Orait nau pris i mas kukim ol dispela samting long paia antap long alta olsem ofa, na bai Bikpela i laikim na i belgut. Olgeta gris i bilong Bikpela tasol. <sup>17</sup> I no gat wanpela bilong yupela Israel i ken kaikai gris o blut bilong abus. I tambu tru. Yupela na ol lain tumbuna i kamap bihain i mas bihainim dispela lo oltaim oltaim. Na maski yupela i go i stap long wanem hap, yupela i mas bihainim dispela lo.”

## 4

### *Ol ofa bilong rausim sin*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses <sup>2</sup> long tokim ol manmeri bilong Israel olsem, “Sapos wanpela man o meri i no tingting gut na i brukim wanpela lo bilong Bikpela, orait em i mekim sin. Olsem na em i mas mekim ofa bilong rausim sin.”

### *Ofa bilong rausim sin bilong hetpris*



<sup>3</sup> Na Moses i tok moa olsem, “Sapos hetpris yet i mekim sin, dispela pasin bilong en i mekim olgeta manmeri i gat asua. Olsem na em i mas kisim wanpela yangpela bulmakau man i gutpela tru na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. Na em i mas ofaim long Bikpela bilong rausim sin bilong en. <sup>4</sup> Em i mas bringim dispela bulmakau i go long dua bilong haus sel bilong God na putim han long het bilong bulmakau pastaim na bihain em i mas kilim em i dai long ai bilong Bikpela. <sup>5</sup> Na bihain hetpris i mas kisim hap blut bilong bulmakau na karim i go insait long haus sel bilong God. <sup>6</sup> Na em i mas putim wanpela pinga long blut na tromoi blut i stap long pinga i go klostu long bikpela laplap i haitim Rum Tambu Tru, na bai Bikpela i lukim dispela. Em i mas mekim olsem inap 7-pela taim. <sup>7</sup> Na em i mas i go long alta bilong smok i gat gutpela smel i stap long ai bilong Bikpela insait long haus sel. Na em i mas putim sampela blut bilong bulmakau long dispela 4-pela samting olsem kom bilong bulmakau i sanap long 4-pela kona bilong alta. Na olgeta blut bilong dispela bulmakau i stap yet, em i mas kisim i go ausait long dua bilong haus sel long alta ol i save kukim ol ofa long en, na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta.

<sup>8</sup> “Bihain em i mas kisim olgeta gris i stap long ol rop samting bilong bel bilong dispela bulmakau, <sup>9</sup> na tupela namba 2 lewa wantaim gris bilong ol, na gutpela hap bilong namba wan lewa. Em i mas kisim dispela hap bilong namba wan lewa na tupela namba 2 lewa wantaim. <sup>10</sup> Na pris i mas kukim dispela gris long alta bilong kukim ol ofa,

na bai i paia olgeta, na sit bilong paia tasol i stap. Em i mas mekim wankain pasin olsem ol i save mekim long gris bilong bulmakau long ofa bilong kamap wanbel. <sup>11</sup> Tasol em i mas kisim skin bilong bulmakau na olgeta hap mit na het na tupela lek na tupela han na olgeta rop samting insait long bel, <sup>12</sup> na karim i go ausait long kem long dispela ples ol i save kapsaitim sit bilong paia. Dispela ples i klin long ai bilong God. Na em i mas laitim paia na kukim dispela abus olgeta inap sit bilong paia tasol i stap.”

### *Ofa bilong rausim sin bilong olgeta manmeri*

<sup>13</sup> Bikpela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Sapos olgeta manmeri bilong Israel i no tingting gut na ol i brukim lo bilong Bikpela, orait ol i mekim sin. Maski ol i no save ol i mekim sin, ol i gat asua long dispela pasin bilong ol. <sup>14</sup> Sapos bihain ol i save long dispela sin bilong ol, orait ol i mas kisim wanpela yangpela bulmakau man bilong mekim ofa bilong rausim sin bilong ol. Ol i mas bringim dispela ofa i kam long haus sel bilong God. <sup>15</sup> Na long ai bilong Bikpela ol hetman bilong Israel i mas putim han long het bilong bulmakau pastaim na bihain ol i mas kilim bulmakau i dai. <sup>16</sup> Na hetpris i mas kisim sampela blut bilong bulmakau na karim i go insait long haus sel. <sup>17</sup> Na em i mas putim wanpela pinga long blut, na tromoi blut i stap long pinga klostu long bikpela laplap i haitim Rum Tambu Tru na bai Bikpela i lukim dispela. Em i mas mekim olsem 7-pela taim. <sup>18</sup> Na em i mas putim sampela blut bilong bulmakau long 4-pela

kom i sanap long alta bilong smok i gat gutpela smel i stap long ai bilong Bikpela. Na olgeta blut bilong dispela bulmakau i stap yet em i mas kisim i go ausait long dua bilong haus sel long alta ol i save kukim ol ofa long en, na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta. <sup>19</sup> Bihain em i mas kisim gris bilong bulmakau na kukim long paia bilong alta. <sup>20</sup> Hetpris i mas mekim wankain pasin long dispela bulmakau, olsem em i save mekim long bulmakau em i ofaim bilong rausim sin bilong em yet. Olsem tasol bai hetpris i mekim ofa bilong rausim sin bilong olgeta manmeri, na bai God i lusim sin bilong ol. <sup>21</sup> Bihain em i mas kisim olgeta arapela hap bilong bulmakau na karim i go ausait long kem na kukim long paia, olsem em i save kukim bulmakau em i ofaim bilong rausim sin bilong em yet. Dispela bulmakau olgeta manmeri i ofaim, em bilong rausim sin bilong ol.”

### *Ofa bilong rausim sin bilong ol hetman*

<sup>22</sup> Bikpela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Sapos wanpela hetman i no tingting gut na em i brukim lo bilong God, Bikpela bilong yumi, orait em i mekim sin na em i gat asua long dispela pasin bilong en. <sup>23</sup> Sapos bihain em i save long dispela samting, orait em i mas kisim wanpela gutpela meme man, i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en, na bringim i kam bilong mekim ofa. <sup>24</sup> Na long ai bilong Bikpela em i mas putim han long het bilong meme pastaim na bihain em i mas kilim meme i dai long ples ol i save kilim ol abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. Dispela meme em i ofa bilong rausim sin bilong em. <sup>25</sup> Na

pris i mas putim wanpela pinga long blut bilong meme, na putim liklik blut long ol 4-pela kom bilong alta. Na em i mas kisim blut i stap yet na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta. <sup>26</sup> Na em i mas kukim gris bilong meme long alta. Pris i mas mekim wankain pasin olsem em i save mekim long gris bilong meme ol i save kilim i dai bilong mekim ofa bilong kamap wanbel. Olsem tasol pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela hetman, na bai God i lusim sin bilong en.”

*Ofa bilong rausim sin bilong ol manmeri*

<sup>27</sup> Bikpela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Sapos wanpela bilong ol manmeri em i no tingting gut na i brukim lo bilong Bikpela, orait em i mekim sin na em i gat asua long dispela pasin bilong en. <sup>28</sup> Orait bihain ating em bai i save long dispela samting na i laik mekim ofa bilong rausim sin bilong en. Na sapos em i no pris o hetman, orait em i mas kisim wanpela meme meri i gutpela tru na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en, na bringim i kam bilong mekim ofa. <sup>29</sup> Na em i mas putim han long het bilong meme pastaim na bihain em i mas kilim meme i dai long ples ol i save kilim ol abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>30</sup> Na pris i mas putim wanpela pinga long blut bilong meme na putim liklik blut long ol 4-pela kom bilong alta. Na em i mas kisim blut i stap yet na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta. <sup>31</sup> Na em i mas kukim gris bilong meme long alta. Pris i mas mekim wankain pasin olsem em i save mekim long gris bilong meme bilong ofa bilong

kamap wanbel. Na em i mas kukim gris long alta, na bai Bikipela i laikim smel bilong dispela ofa. Olsem tasol pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man o meri, na bai God i lusim sin bilong en.

<sup>32</sup> “Tasol sapos wanpela man i laik bringim sipsip bilong mekim ofa bilong rausim sin bilong en, em i mas kisim sipsip meri i gutpela tru, na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. <sup>33</sup> Na em i mas putim han long het bilong sipsip pastaim na bihain em i mas kilim sipsip i dai long ples ol i save kilim ol abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>34</sup> Bihain pris i mas putim wanpela pinga long blut bilong sipsip na putim liklik blut long ol 4-pela kom bilong alta. Na em i mas kisim blut i stap yet na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta. <sup>35</sup> Na em i mas kukim gris bilong sipsip long alta. Pris i mas mekim wankain pasin olsem em i save mekim long gris bilong sipsip bilong ofa bilong kamap wanbel. Na em i mas kukim gris long alta wantaim ol arapela ofa ol i save kukim long paia na givim long Bikipela. Olsem tasol pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man, na bai God i lusim sin bilong en.”

## 5

### *Ofa bilong rausim sampela kain sin*

<sup>1</sup> Bikipela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Sapos ol i askim wanpela man long i go long kot bilong tokaut long samting em i bin lukim narapela man i mekim, o long samting em i bin harim narapela man i tok long en, tasol dispela

man i no tokaut long dispela samting, orait em i mekim rong na i gat asua long ai bilong God.

<sup>2</sup> “Sapos wanpela man i no tingting gut na em i pas long wanpela samting God i tok i no klin, orait dispela man i kamap doti long ai bilong God. Olsem na sapos wanpela animal God i tok i no klin, em i dai pinis na bodi bilong en i stap long graun, na dispela man i no lukluk gut na i kam pas long animal, orait man i kamap doti. Na taim em i save long pasin em i bin mekim, orait em i gat asua long rong bilong en.

<sup>3</sup> “Sapos wanpela man i no tingting gut na em i pas long samting i kamap long bodi bilong wanpela man o meri na i doti long ai bilong God, orait dispela man i kamap doti long ai bilong God. Na taim em i save long pasin em i bin mekim, em i gat asua long rong bilong en.

<sup>4</sup> “Sapos wanpela man i no tingting gut na i tok tru antap nating long mekim wanpela samting, orait em i mekim sin long ai bilong God. Na taim em i save long sin em i bin mekim, orait em i gat asua long rong bilong en.

<sup>5</sup> “Sapos wanpela man i mekim kain rong olsem, orait em i asua pinis na i mas autim rong bilong en. <sup>6</sup> Na em i mas kisim wanpela sipsip meri o meme meri na bringim i kam long Bikpela olsem ofa bilong pinisim asua bilong en. Na pris i mas ofaim dispela abus bilong rausim sin bilong dispela man, na bai God i lusim sin bilong en.

<sup>7</sup> “Sapos man i asua pinis em i sot long mani na em i no inap long baim sipsip o meme, em i

mas kisim tupela pisin ol i kolim balus na bringim i kam long Bikpela bilong pinisim asua bilong en. Wanpela balus em i olsem ofa bilong rausim sin na wanpela i bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>8</sup> Na em i mas bringim tupela i go long pris, na bai pris i ofaim wanpela balus olsem ofa bilong rausim sin. Pris i mas brukim nek bilong balus, tasol em i no ken rausim het bilong en. <sup>9</sup> Na em i mas kisim liklik blut na tromoi long sait bilong alta, na olgeta arapela blut em i mas kapsaitim long hap daunbilo bilong alta. Dispela balus em i ofa bilong rausim sin. <sup>10</sup> Bihain pris i mas ofaim narapela balus olsem ofa bilong paia i kukim olgeta. Em i mas bihainim lo bilong dispela kain ofa. Olsem tasol pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man, na bai God i lusim sin bilong en.

<sup>11</sup> “Sapos man i asua pinis em i sot tru long mani na em i no inap baim tupela pisin, orait em i mas kisim wanpela kilogram gutpela plaua na bringim i kam. Tasol em i no ken putim wel bilong diwai oliv na paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel long plaua olsem em i mekim long ofa bilong kukim wit, long wanem, dispela plaua em i ofa bilong rausim sin. <sup>12</sup> Na em i mas bringim plaua i go long pris, na bai pris i kisim liklik hap plaua long han, bilong makim olgeta dispela plaua man i ofaim long Bikpela. Na pris bai i kukim dispela liklik hap plaua long alta wantaim ol ofa bilong kaikai. Dispela plaua em i ofa bilong rausim sin. <sup>13</sup> Olsem tasol pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man na bai God i lusim sin

bilong en. Na hap plaua i stap yet em i bilong pris, olsem plaua bilong ofa bilong kukim wit.”

*Ol ofa bilong stretim rong*

<sup>14</sup> Bikpela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, <sup>15</sup> “Sapos wanpela man i lusim tingting long givim ol samting long Bikpela olsem em i mas givim, orait em i gat sin. Olsem na dispela man i mas mekim ofa long Bikpela bilong bekim dispela samting na mekim i dai asua bilong en. Pris i mas tokim em long kisim wanpela sipsip man i gutpela tru, na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en, na bringim i kam. Na pris i mas makim pe bilong sipsip dispela man i mas bringim. Na man i mas kisim wanpela sipsip olsem, na bringim i kam long pris. <sup>16</sup> Na dispela mani samting pastaim em i no bin givim long Bikpela, nau em i mas givim na em i mas putim hap moa i go wantaim. Sapos em i bin dinau long 5-pela samting, orait em i mas bekim 6-pela samting, bilong stretim dispela dinau. Em i mas givim dispela long pris. Na bai pris i kisim sipsip dispela man i bringim na pris i mas ofaim sipsip bilong pinisim asua bilong dispela man, na bai God i lusim sin bilong en.

<sup>17</sup> “Sapos wanpela man i no tingting gut na em i brukim wanpela lo bilong Bikpela, em i mekim rong na em i gat asua long ai bilong God. <sup>18</sup> Olsem na em i mas bringim wanpela ofa long pris, bilong stretim dispela rong na mekim i dai asua bilong en. Pris i mas tokim em long kisim wanpela sipsip man i gutpela tru, na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en, na bringim i kam. Na pris i mas makim pe bilong sipsip dispela man i



mas bringim. Na man i mas kisim wanpela sipsip olsem, na bringim i kam long pris. Na pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man. Na bai God i lusim sin bilong en. <sup>19</sup> Long ai bilong Bikpela, dispela sipsip em i ofa bilong pinisim asua.”

## 6

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, <sup>2</sup> “Sapos wanpela man i kisim samting bilong wantok bilong en bilong lukautim gut, na em i no laik givim bek dispela samting, orait em i mekim sin. Na sapos em i stilim samting bilong wantok, o em i giamanim wantok na i pulim ol samting bilong en, <sup>3</sup> o em i lukim wanpela samting narapela man i lusim pinis, na i giaman na i tok, ‘Tru antap, mi no lukim,’ orait em i mekim sin. <sup>4-5</sup> Man i mekim ol dispela kain pasin em i asua pinis, na em i mas bekim ol dispela samting em i bin kisim long pasin bilong stil na pasin bilong giaman. Long taim em i mekim ofa bilong mekim i dai asua bilong en, orait em i mas bekim olgeta samting long papa bilong ol dispela samting. Sapos em i bin kisim 5-pela samting, orait em i mas bekim 6-pela samting. <sup>6</sup> Na em i mas kisim wanpela sipsip man i go long pris, bilong mekim ofa long Bikpela bilong stretim dispela rong na mekim i dai asua bilong en. Pris i mas tokim em long kisim sipsip i gutpela tru, na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en, na bringim i kam. Na pris i mas makim pe bilong sipsip dispela man i mas bringim. Na man i mas kisim wanpela

sipsip olsem, na bringim i kam long pris. <sup>7</sup> Na pris bai i ofaim dispela sipsip long Bikpela bilong rausim sin bilong dispela man, na bai God i lusim sin bilong en.”

*Ol ofa bilong paia i kukim olgeta*

<sup>8</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>9</sup> “Yu mas tokim Aron wantaim ol pikinini man bilong en long ol lo bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. Ol i mas kukim dispela ofa long alta na larim paia i kukim long nait i go inap long tulait. Na paia i mas lait i stap na i no ken i dai. <sup>10</sup> Bihain pris i mas putim longpela klos na sotpela trausis ol i bin wokim long gutpela laplap, na em i mas i go long alta na kisim sit bilong paia, gris bilong ofa i stap long en, na kapsaitim long graun klostu long alta. <sup>11</sup> Bihain em i mas senisim klos bilong en, na kisim dispela sit bilong paia na karim i go ausait long kem na putim long wanpela ples i klin long ai bilong mi. <sup>12</sup> Na paia long alta i mas lait oltaim, na i no ken i dai. Olgeta de long moningtaim pris i mas putim paiawut long paia, na em i mas kisim ol abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta na putim long paia. Na em i mas kisim gris bilong ofa bilong kamap wanbel na kukim long dispela paia. <sup>13</sup> Oltaim paia i mas lait i stap long alta. Yupela i no ken larim paia i dai.”

*Ol ofa bilong kukim wit*

<sup>14</sup> Bikpela i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Lo bilong ofa bilong kukim wit i olsem. Wanpela pris bilong lain bilong Aron i mas givim dispela ofa bilong kukim wit long mi Bikpela, klostu long alta. <sup>15</sup> Na pris i mas kisim liklik hap

bilang plaua ol i putim wel long en na olgeta paura bilang kamapim smok i gat gutpela smel bilang dispela ofa. Na em i mas kukim dispela olgeta long paia bilang alta. Dispela liklik hap bilang ofa i makim dispela ofa olgeta, ol i givim long mi. Na mi bai smelim smel bilang dispela ofa, na bai mi laikim na mi belgut long en. <sup>16</sup> Na ol pris i mas kaikai hap plaua i stap yet. Ol i mas kisim plaua na wokim bret i no gat yis, na ol i mas kaikai insait long banis bilang haus sel bilang mi. <sup>17</sup> Ol i no ken tanim yis wantaim dispela plaua na kukim bret. Ol i mas kukim nating tasol, long wanem, dispela plaua em i samting bilang mi stret, olsem ol ofa bilang rausim sin na ol ofa bilang stretim rong na mekim i dai asua bilang man. Na mi makim dispela plaua long ol pris. Em i hap kaikai ol i mas kisim long ol ofa. <sup>18</sup> Na ol man long lain bilang Aron i ken kaikai dispela bret. Ol i ken kisim dispela kaikai long ol ofa ol man bilang Israel i ofaim long mi. Oltaim oltaim bihain, ol lain bilang Aron i ken kisim dispela hap bilang ofa. Tasol sapos arapela man i holim o wanpela samting i pas long dispela ofa bilang kaikai, orait dispela man o dispela samting bai i kamap tambu tru.”

<sup>19</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>20</sup> “Ol pris bilang lain Aron i mas mekim wanpela ofa long taim ol i kisim wok pris nupela yet. Long de ol i makim wanpela man i kamap pris, orait em i mas mekim ofa long mi. Em i mas kisim wanpela kilogram plaua, inap olsem ofa bilang kukim wit, na ofaim hap long moningtaim na hap long apinun long taim san i laik go daun. <sup>21</sup> Em i mas tanim gut

plaua wantaim wel bilong diwai oliv na kukim long praipan. Bihain em i mas brukim brukim na givim long mi, Bikpela. Na mi bai smelim dispela ofa na bai mi laikim na mi belgut. <sup>22</sup> Bihain bihain ol man long lain bilong Aron ol i kamap hetpris, orait ol i mas mekim dispela kain ofa long mi. Na ol i mas larim paia i kukim ofa olgeta inap sit bilong paia tasol i stap. <sup>23</sup> Ol pris i no ken kaikai liklik hap bilong dispela ofa bilong kukim wit ol yet i bringim. Ol i mas larim paia i kukim olgeta.”

### *Ol ofa bilong rausim sin*

<sup>24</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>25</sup> “Yu mas tokim Aron wantaim ol pikinini man bilong en long lo bilong ol ofa bilong rausim sin. Dispela lo i olsem. Ol i mas kilim abus long ai bilong mi bilong mekim ofa bilong rausim sin. Ol i mas kilim long ples ol i save kilim abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. Dispela ofa i bilong mi yet na i tambu tru. <sup>26</sup> Pris i ofaim dispela abus bilong rausim sin, em yet i mas kaikai mit bilong abus insait long banis bilong haus sel bilong mi. <sup>27</sup> Sapos wanpela man i no pris em i holim dispela abus o wanpela samting i pas long dispela abus, orait bai dispela man o dispela samting i kamap samting bilong mi yet na i tambu tru. Na sapos blut bilong dispela abus i pundaun long wanpela laplap samting, yupela i mas wasim dispela laplap insait long banis bilong haus sel bilong mi. <sup>28</sup> Sapos pris i kukim dispela abus long sospen graun, orait bihain em i mas brukim dispela sospen. Tasol sapos em i kukim long sospen bras, orait bihain em i mas wasim sospen long wara na brosim gut. <sup>29</sup> Wanem man

bilong ol lain pris i laik, em i ken kaikai abus bilong dispela ofa, long wanem, kain ofa olsem i bilong mi stret. <sup>30</sup> Tasol sapos hetpris i kisim hap blut bilong dispela ofa na i go insait long haus sel bilong mi, na i mekim wok bilong rausim sin, orait ol pris i no ken kaikai mit bilong dispela ofa. Ol i mas kukim olgeta mit long paia inap sit bilong paia tasol i stap.”

## 7

### *Ol ofa bilong mekim i dai asua*

<sup>1</sup> Na God i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Ol dispela ofa bilong mekim i dai asua i bilong God stret na i tambu tru. Lo bilong dispela ofa i olsem. <sup>2</sup> Ol i mas kilim i dai sipsip bilong dispela ofa long ples ol i save kilim ol abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. Na ol i mas tromoi blut bilong sipsip long olgeta 4-pela sait bilong alta. <sup>3</sup> Ol i mas kisim gris bilong dispela sipsip na ofaim long God long alta. Ol i mas kisim patpela tel bilong en, na gris i karamapim olgeta rop samting bilong bel. <sup>4</sup> Na ol i mas kisim tupela namba 2 lewa wantaim gris bilong tupela, na gutpela hap bilong namba wan lewa bilong sipsip. Ol i mas kisim dispela hap bilong namba wan lewa na tupela namba 2 lewa wantaim. <sup>5</sup> Na pris i mas kukim olgeta dispela gris long paia bilong alta, olsem ofa ol i givim long Bikpela. Dispela sipsip em i ofa bilong mekim i dai asua. <sup>6</sup> Wanem man bilong ol lain pris i laik, em i ken kaikai dispela abus. Dispela ofa i bilong God stret na em i makim long

ol pris. Olsem na ol i mas kaikai insait long banis bilong haus sel bilong God.

<sup>7</sup>“I gat wanpela lo tasol bilong ofa bilong rausim sin na ofa bilong mekim i dai asua. Olsem na pris i save ofaim abus bilong dispela tupela kain ofa, em yet i ken kisim mit bilong dispela ofa. <sup>8</sup>Taim pris i ofaim wanpela abus bilong ofa paia i kukim olgeta, orait em yet i ken kisim skin bilong abus. <sup>9</sup>Olsem tasol pris i ofaim wit ol i bin kukim long aven o long sospen o long praipan, em yet i ken kisim na kaikai. <sup>10</sup>Na olgeta ofa bilong wit ol i no bin kukim, tasol ol i bin tanim wantaim wel bilong diwai oliv, em olgeta i bilong olgeta pris bilong lain Aron. Na olgeta ofa bilong plaua nating, ol tu i bilong olgeta pris. Ol i mas tilim wankain skel long wan wan pris.”

### *Ol ofa bilong kamap wanbel wantaim God*

<sup>11</sup>Na God i tokim Moses long tokim ol Israel olsem, “Lo bilong ofa bilong kamap wanbel wantaim God, i olsem. <sup>12</sup>Sapos wanpela man i laik givim tenkyu long God, na em i mekim dispela ofa bilong kamap wanbel, em i mas ofaim abus wantaim hap bret em i wokim long plaua i no gat yis. Em i ken ofaim bret em i bin wokim long plaua em i bin tanim wantaim wel bilong diwai oliv. Na sapos em i laik, em i ken ofaim ol bisket em i bin penim long wel bilong diwai oliv. Na sapos nogat, em i ken ofaim ol skon em i bin wokim long plaua em i tanim wantaim wel bilong oliv. <sup>13</sup>Na tu em i mas kisim sampela hap bret i gat yis na ofaim wantaim dispela ofa bilong kamap wanbel wantaim Bikpela. <sup>14</sup>Em i mas kisim wanpela hap

bilong ol dispela bret samting bilong ofa, na givim long Bikpela. Ol dispela bret i bilong pris i kisim blut bilong abus bilong ofa na i tromoi long sait bilong alta. <sup>15</sup> Ol i mas kaikai olgeta mit bilong dispela abus long de man i mekim ofa. Ol i no ken larim mit i stap inap long moningtaim long de bihain.

<sup>16</sup> “Sapos wanpela man i mekim ofa bilong kamap wanbel, bilong inapim samting em i bin promis pinis long God, o sapos em yet i laik na i givim dispela ofa long Bikpela, orait ol i mas kaikai mit bilong dispela abus long de man i mekim ofa na long de bihain. <sup>17</sup> Na sapos ol i no pinisim long de namba 2 na i gat hap mit i stap yet long de namba 3, orait ol i mas kukim long paia, bai paia i pinisim olgeta. <sup>18</sup> Sapos ol i kaikai mit long de namba 3 bai God i no inap kisim ofa bilong dispela man. Bai God i ting, ofa bilong en i sting nogut tru. Na husat man i kaikai dispela mit, em bai i gat asua.

<sup>19</sup> “Sapos mit bilong ofa bilong kamap wanbel i pas long samting i no klin long ai bilong God, orait ol i no ken kaikai dispela mit. Nogat. Ol i mas kukim mit olgeta long paia bai paia i pinisim tru.

“Ol manmeri i klin long ai bilong God i ken kaikai mit bilong ofa bilong kamap wanbel, em tasol. <sup>20</sup> Na sapos wanpela man i no klin na em i kaikai, orait em i no inap i stap moa insait long lain manmeri bilong Bikpela. <sup>21</sup> Na sapos man i putim han long samting i no klin long ai bilong God, maski em i putim han long animal i no klin o long samting i kamap long bodi bilong man o meri, na bihain em i kaikai mit bilong dispela ofa,

orait em i no inap i stap moa long lain manmeri bilong Bikpela.”

*Ol Israel i tambu long kaikai gris na blut bilong abus*

<sup>22</sup> Bikpela i tokim Moses <sup>23</sup> long givim dispela tok long ol manmeri bilong Israel. Bikpela i tok olsem, “Yupela i no ken kaikai gris bilong bulmakau na sipsip na meme. <sup>24</sup> Gris bilong wanpela bulmakau samting i dai nating, em yupela i no ken kaikai. Na tu sapos wanpela wel abus i kilim bulmakau samting, yupela i no ken kaikai gris bilong en. Tasol yupela i ken kisim dispela gris bilong mekim narapela wok. Em i orait. <sup>25</sup> Sapos wanpela man i kaikai gris bilong bulmakau samting ol i save ofaim long Bikpela, orait em i no inap i stap moa insait long lain manmeri bilong Bikpela. <sup>26</sup> Yupela Israel, maski yupela i stap long wanem hap, yupela i no ken kaikai ol animal na pisin wantaim blut. Dispela pasin i tambu tru. <sup>27</sup> Man o meri i brukim dispela lo bai em i no inap i stap moa insait long lain manmeri bilong Bikpela.”

*Hap abus bilong ofa ol i givim long ol pris*

<sup>28</sup> Na Bikpela i tokim Moses <sup>29</sup> long givim dispela tok long ol manmeri bilong Israel. Em i tok olsem, “Man i bringim abus bilong mekim ofa bilong kamap wanbel, em i mas makim hap abus bilong Bikpela stret. <sup>30</sup> Dispela man yet i mas bringim dispela hap abus i kam bilong mekim ofa long Bikpela. Dispela hap abus bilong Bikpela i olsem, gris bilong abus na mit bilong bros. Na pris i mas



ofaim long Bikpela olsem. Em i mas holim mit bilong bros long han na mekim i go i kam long ai bilong Bikpela. <sup>31</sup> Na pris i mas kukim gris long paia bilong alta, tasol ol pris i ken kisim bros, bilong ol yet i kaikai. <sup>32</sup> Lek long han sut bilong dispela abus, em yupela i mas givim long pris. Dispela hap bilong ofa bilong kamap wanbel <sup>33</sup> em i bilong dispela pris i save ofaim blut na gris bilong ofa. <sup>34</sup> Bikpela yet i kisim dispela bros na lek sut bilong abus long yupela ol manmeri bilong Israel na i givim dispela tupela hap abus long ol pris, em ol lain bilong Aron. Olsem na oltaim bihain ol pris i ken kisim dispela hap ofa. <sup>35</sup> Dispela hap abus Bikpela i kisim bilong em yet, long ol abus yupela ol manmeri i save ofaim long em. Na Bikpela i bin makim dispela hap abus long Aron wantaim ol pikinini man bilong en long dispela de em i putim ol i stap pris. <sup>36</sup> Long dispela de tasol Bikpela i tokim ol Israel, ol i mas givim ol pris dispela hap abus bilong ol ofa. Na ol i mas bihainim dispela lo oltaim oltaim.”

<sup>37</sup> Olgeta dispela tok em lo bilong ol ofa bilong paia i kukim olgeta, na bilong ol ofa bilong kukim wit, na bilong ol ofa bilong rausim sin, na ol ofa bilong pinisim asua, na ol ofa bilong makim man i kamap pris, na ol ofa bilong kamap wanbel wantaim God. <sup>38</sup> Bikpela i givim ol dispela lo long Moses long maunten Sainai long taim ol Israel i stap long ples drai. Long de God i tokim ol manmeri bilong Israel ol i mas mekim ofa, em i givim ol dispela lo long ol.

**Wok pris bilong Aron wantaim ol**

## **pikinini man bilong en**

*(Sapta 8-10)*

### **8**

*God i makim ol pris  
(Kisim Bek 29.1-37)*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Kisim Aron na ol pikinini man bilong en i go long dua bilong haus sel bilong mi. Na kisim ol klos pris na wel bilong makim ol long dispela wok, na wanpela bulmakau man bilong ofa bilong rausim sin na tupela sipsip man, na wanpela basket i pulap long bret i no gat yis, na bringim ol dispela samting tu i go long haus sel. <sup>3</sup> Na bihain singautim olgeta manmeri i kam long dua bilong haus sel.”

<sup>4</sup> Orait Moses i harim tok bilong Bikpela na i mekim olsem. Na olgeta manmeri i kam bung. <sup>5</sup> Na Moses i tokim ol, “Dispela samting mi laik mekim nau, em Bikpela i tokim mi long mekim.”

<sup>6</sup> Olsem na Moses i kisim Aron wantaim ol pikinini man bilong en i kam sanap long ai bilong ol manmeri na em i wasim ol long wara. <sup>7</sup> Na em i putim siot long Aron pastaim. Na em i raunim wanpela longpela laplap long bel bilong Aron na i pasim. Na Moses i putim longpela klos na bikpela laplap long Aron na kisim let paspas i gat bilas na pasim bikpela laplap i raunim bel bilong Aron. <sup>8</sup> Na em i pasim liklik laplap long bros bilong Aron na putim dispela tupela ston bilong kisim save long laik bilong God, insait long poket bilong dispela laplap. <sup>9</sup> Na em i raunim wanpela longpela laplap long het bilong Aron na i pasim. Na em

i kisim dispela liklik medal gol i makim Aron i man tru bilong God na i pasim long laplap antap long pes bilong Aron. Moses i mekim ol dispela samting olsem Bikpela i bin tokim em.

<sup>10</sup> Bihain Moses i kisim dispela wel bilong makim ol samting bilong God, na i go welim haus sel bilong God na olgeta samting i stap insait long en. Na long dispela pasin em i makim ol dispela samting na ol i kamap samting bilong Bikpela stret. <sup>11</sup> Na em i kisim hap wel na i tromoi 7-pela taim long alta na long olgeta samting bilong alta, na long dis waswas na tebol bilong en. Na long dispela pasin em i makim ol dispela samting na ol i kamap samting bilong Bikpela stret. <sup>12</sup> Na em i kapsaitim liklik hap wel long het bilong Aron, na long dispela pasin em i makim Aron olsem pris bilong Bikpela. <sup>13</sup> Bihain Moses i kisim ol pikinini man bilong Aron i kam na i putim siot long ol, na em i pasim longpela hap laplap olsem let long bel bilong ol, na i pasim laplap long het bilong ol, olsem Bikpela i bin tok.

<sup>14</sup> Dispela i pinis, orait Moses i kisim dispela bulmakau man ol i bin bringim bilong ofa bilong rausim sin, na Aron wantaim ol pikinini man bilong en ol i putim han long het bilong bulmakau. <sup>15</sup> Na bihain Moses i kilim bulmakau na kisim hap blut bilong en. Em i kisim liklik blut long pinga na putim long ol dispela kom i sanap long ol 4-pela kona bilong alta. Long dispela pasin em i mekim alta i kamap klin long ai bilong God. Bihain em i kisim olgeta blut i stap yet na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta, olsem pasin bilong ofa bilong rausim sin, na long dispela pasin em i

makim alta i bilong God na i tambu tru. <sup>16</sup> Na Moses i kisim olgeta gris i stap long ol rop samting bilong bel bilong bulmakau, na gutpela hap bilong namba wan lewa, na tupela namba 2 lewa wantaim gris bilong tupela, na em i kukim ol dispela samting long alta, inap sit bilong paia tasol i stap.

<sup>17</sup> Na em i kisim olgeta arapela hap bilong bulmakau wantaim skin na mit na ol rop samting bilong bel na i karim i go ausait long kem. Na em i laitim paia na kukim dispela bulmakau na i paia olgeta. Em i mekim olsem Bikpela i bin tokim em.

<sup>18</sup> Bihain Moses i kisim wanpela bilong dispela tupela sipsip man na bringim i kam. Dispela sipsip i bilong mekim ofa bilong paia i kukim olgeta. Orait Aron wantaim ol pikinini man bilong en i putim han long het bilong sipsip. <sup>19</sup> Na bihain Moses i kilim dispela sipsip i dai na i kisim blut bilong sipsip na tromoi long ol 4-pela sait bilong alta. <sup>20-21</sup> Em i tromoi blut pinis, orait em i katim sipsip na wasim ol rop samting bilong bel na tupela lek bilong sipsip. Na bihain em i kisim het na gris na olgeta arapela hap bilong sipsip na putim long alta na kukim olgeta long paia inap sit bilong paia tasol i stap. Em i mekim olsem Bikpela i bin tok. Dispela sipsip em i ofa bilong paia i kukim olgeta, na Bikpela i laikim smel bilong en na i belgut.

<sup>22</sup> Orait nau Moses i kisim narapela sipsip man i kam, em sipsip ol i save ofaim bilong makim man i kisim wok pris. Na Aron wantaim ol pikinini man bilong en ol i putim han long het bilong sipsip.

<sup>23</sup> Na bihain Moses i kilim dispela sipsip na i kisim liklik blut na putim long hap daunbilo bilong yau i stap long han sut bilong Aron, na long namba wan

pinga bilong han sut na long namba wan pinga bilong lek long han sut bilong en. <sup>24</sup> Bihain em i kisim ol pikinini man bilong Aron i kam na i putim liklik blut long hap daunbilo bilong yau i stap long han sut bilong ol na long ol namba wan pinga bilong han sut na long ol namba wan pinga bilong lek long han sut bilong ol. Na em i kisim olgeta blut i stap yet na i tromoi i go long ol 4-pela sait bilong alta.

<sup>25</sup> Bihain em i kisim gris bilong sipsip. Em i kisim patpela tel bilong en, na olgeta gris bilong ol rop samting bilong bel, na gutpela hap bilong namba wan lewa, na tupela namba 2 lewa wantaim gris bilong tupela, na lek long han sut bilong sipsip. <sup>26</sup> Bihain Moses i go long dispela basket i pulap long bret i no gat yis ol i bin givim long Bikpela, na em i kisim wanpela bret ol i no bin kukim wantaim yis na wanpela bret ol i wokim long plaua ol i tanim wantaim wel bilong oliv na wanpela bisket. Na em i putim ol dispela samting antap long dispela gris na lek bilong sipsip.

<sup>27</sup> Moses i putim ol dispela kaikai long han bilong Aron wantaim ol pikinini man bilong en, na ol i holim kaikai long han na mekim han i go i kam long ai bilong Bikpela. <sup>28</sup> Na bihain Moses i kisim bek dispela kaikai long ol na putim long alta antap long abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta, na i kukim tru dispela olgeta samting na i paia olgeta. Dispela ol samting em i ofa bilong makim ol pris, na Bikpela i laikim smel bilong en na i belgut. <sup>29</sup> Orait nau Moses i kisim bros bilong sipsip bilong ofa na holim long han na mekim i go i kam long ai bilong Bikpela. Dispela hap bilong sipsip ol i ofaim

bilong makim ol pris, em hap mit bilong Moses yet i ken kaikai. Moses i mekim olgeta samting olsem Bikpela i bin tok.

<sup>30</sup> Na Moses i kisim liklik hap wel bilong makim nupela pris, na hap bilong blut em i bin tromoi long sait bilong alta. Na em i tromoi dispela blut na wel long Aron na long ol pikinini man bilong en na long klos bilong ol. Na long dispela pasin Moses i makim Aron wantaim ol pikinini man bilong en na klos bilong ol i bilong Bikpela stret.

<sup>31</sup> Bihain Moses i tokim Aron wantaim ol pikinini man bilong en, “Mi tokim yupela long kisim dispela mit i go long dua bilong haus sel bilong God, na boilim long wara, na kaikai wantaim dispela bret i stap long basket. Dispela basket i gat bret na bisket bilong ofa bilong makim ol pris. <sup>32</sup> Taim yupela i kaikai na i pulap, orait sapos sampela hap mit na bret i stap yet, yupela i mas kukim long paia bai paia i pinisim olgeta.

<sup>33</sup> Yupela i mas i stap 7-pela de long dua bilong haus sel bilong God. I gat 7-pela de stret bilong putim yupela long dispela wok pris. Olsem na yupela i no ken lusim, inap dispela taim i pinis.

<sup>34</sup> Bikpela yet i tokim yumi long mekim dispela olgeta samting bilong rausim ol sin bilong yupela. Na nau yumi mekim pinis. <sup>35</sup> Yupela i mas i stap long dua bilong haus sel long san na long nait inap 7-pela de, na yupela i mas mekim olgeta samting Bikpela i tokim yupela long mekim. Bikpela i tok pinis long mi olsem. Nogut yupela i sakim tok bilong en na bai yupela i dai.” <sup>36</sup> Long maus bilong Moses tasol Bikpela i tokim Aron wantaim ol pikinini man bilong en long ol dispela samting,

na ol i mekim olsem.

## 9

### *Aron i mekim sampela ofa*

<sup>1</sup> Insait long wanpela wik ol i pinisim dispela wok bilong putim Aron wantaim ol pikinini man bilong em long wok pris. Dispela wik i pinis na Moses i singautim Aron wantaim ol pikinini man bilong en na ol hetman bilong Israel na ol i kam bung. <sup>2</sup> Ol i bung pinis na Moses i tokim Aron olsem, “Kisim wanpela yangpela bulmakau man na wanpela sipsip man i gutpela olgeta na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong ol. Na yu mas ofaim tupela long Bikpela. Bulmakau em i ofa bilong rausim sin na sipsip em i ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>3</sup> Na yu mas tokim ol manmeri bilong Israel long kisim wanpela meme man bilong mekim ofa bilong rausim sin. Na kisim wanpela bulmakau man i gat wanpela krismas, na wanpela sipsip i gat wanpela krismas, bilong mekim ofa paia i kukim olgeta. Ol i mas kisim gutpela abus tasol, i no gat sua samting i bagarapim skin bilong ol. <sup>4</sup> Na tu ol manmeri i mas kisim wanpela bulmakau man na wanpela sipsip man bilong ofa bilong kamap wanbel. Ol i mas ofaim dispela tupela abus long Bikpela, wantaim ofa bilong kukim wit ol i bin tanim wantaim wel bilong oliv. Long dispela de tasol bai Bikpela i kamap long ai bilong ol, olsem na ol i mas mekim ol dispela ofa.”

<sup>5</sup> Orait Aron wantaim ol manmeri i go kisim ol samting olsem Moses i bin tokim ol, na ol i bringim i kam klostu long haus sel bilong God. Na olgeta

manmeri i kam bung long haus sel bilong mekim lotu long Bikpela. <sup>6</sup> Na Moses i tokim ol olsem, “Bikpela i tok, yupela i mas mekim ol dispela ofa, na bai bikpela lait bilong God i ken kamap long yupela.” <sup>7</sup> Na bihain Moses i tokim Aron, “Yu go long alta na ofaim dispela ofa bilong rausim sin na ofa bilong paia i kukim olgeta. Yu mas mekim tupela ofa bilong rausim ol sin bilong yu yet wantaim ol manmeri. Bihain, kisim olgeta ofa ol manmeri i bringim, na mekim ofa bilong rausim sin bilong ol, olsem Bikpela i tok.”

<sup>8</sup> Orait Aron i go long alta na i kilim dispela yangpela bulmakau man bilong mekim ofa bilong rausim sin bilong em yet. <sup>9</sup> Na ol pikinini man bilong en ol i kisim blut bilong dispela abus na givim long em, na em i putim pinga long blut na putim liklik blut long ol 4-pela kom i sanap long ol kona bilong alta. Na em i kisim olgeta blut i stap yet na kapsaitim long hap daunbilo bilong alta. <sup>10</sup> Bihain Aron i kisim olgeta gris na tupela namba 2 lewa na gutpela hap bilong namba wan lewa. Na em i kukim olgeta long paia bilong alta inap sit bilong paia tasol i stap. Em i mekim olsem Bikpela i bin tokim Moses. <sup>11</sup> Na em i kukim olgeta mit na skin bilong abus long paia i stap ausait long kem, na paia i pinisim olgeta.

<sup>12</sup> Aron i pinisim dispela, orait em i kilim dispela abus bilong mekim ofa bilong paia i kukim olgeta. Na ol pikinini man bilong en i kisim blut bilong dispela abus na givim long em, na em i tromoi blut long ol 4-pela sait bilong alta. <sup>13</sup> Na tu ol i



givim het wantaim olgeta arapela hap abus long em, na em i kukim olgeta long paia bilong alta. <sup>14</sup> Na em i wasim olgeta rop samting bilong bel bilong dispela abus na tupela lek bilong en. Na em i putim olgeta antap long ol arapela hap bilong dispela ofa bilong paia i kukim olgeta, na paia i pinisim tru.

<sup>15</sup> Bihain Aron i kisim ol ofa bilong ol manmeri na ofaim long Bikpela. Em i kisim meme ol manmeri i bringim bilong mekim ofa bilong rausim ol sin bilong ol. Na em i kilim i dai na mekim ofa long en, olsem em i bin mekim long abus em i ofaim pinis bilong rausim sin bilong em yet. <sup>16-17</sup> Na em i kisim wanpela bilong tupela abus ol manmeri i bringim bilong mekim ofa bilong paia i kukim olgeta na i mekim ofa long en olsem lo bilong dispela ofa i tok ol i mas ofaim long olgeta moningtaim. Na em i kisim plaua na mekim ofa bilong kukim wit. Em i kisim liklik hap plaua long han na i kukim plaua long paia bilong alta wantaim dispela ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>18</sup> Bihain

Aron i kilim bulmakau na sipsip ol manmeri i bringim bilong mekim ofa bilong kamap wanbel. Na ol pikinini man bilong en i kisim blut bilong tupela abus na givim em na em i tromoi dispela blut i go long 4-pela sait bilong alta. <sup>19</sup> Na Aron i kisim patpela tel bilong sipsip na arapela gris bilong tupela abus. Na em i kisim gris i karamapim ol rop samting bilong bel na tupela namba 2 lewa wantaim gris bilong tupela na gutpela hap bilong namba wan lewa. <sup>20</sup> Orait na ol i putim ol dispela samting long bros bilong tupela abus na karim

olgeta i go long alta. Na Aron i kukim olgeta gris long alta. <sup>21</sup> Na em i holim bros na lek long han sut bilong bulmakau na sipsip na i mekim i go i kam long ai bilong Bikpela, olsem Moses i bin tok.

<sup>22</sup> Aron i ofaim ol dispela ofa pinis, orait em i litimapim tupela han bilong en long ol manmeri na i tok bai God i mekim gut long ol. Bihain em i lusim alta na i go daun. <sup>23</sup> Na Moses tupela Aron i go insait long haus sel bilong God. Taim tupela i kam ausait tupela i tok bai God i mekim gut long olgeta manmeri, na bikpela lait bilong God i kamap ples klia, na ol manmeri i lukim. <sup>24</sup> Na wantu Bikpela i salim paia i kam daun long alta, na paia i pinisim tru dispela ofa bilong paia i kukim olgeta wantaim olgeta gris. Ol manmeri i lukim dispela samting na ol i singaut strong na pundaun long pes bilong ol long graun na lotuim Bikpela.

## 10

### *Nadap wantaim Abihu i mekim sin*

<sup>1</sup> Long dispela taim Nadap wantaim Abihu, tupela pikinini man bilong Aron, i kisim plet bilong ol yet bilong kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel. Na tupela i putim paia na paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel long ol plet, na tupela i bringim dispela paia long Bikpela olsem ofa. Tasol Bikpela i no bin tokim tupela long bringim kain paia olsem. Olsem na dispela paia i no samting bilong God na God i no laikim.

<sup>2</sup> Na wantu Bikpela i salim paia i kam na i kukim

tupela na tupela i dai long ai bilong Bikpela. <sup>3</sup> Na Moses i tokim Aron, “Bipo Bikpela i tok olsem, ‘Ol man i save kam klostu bilong mekim wok bilong mi, ol i mas save olsem mi no man nating, mi God tru. Sapos ol i save gut olsem, bai mi soim bikpela strong na lait bilong mi long ol manmeri.’ Em i tok olsem, tasol dispela tupela man i no bihainim dispela tok, olsem na Bikpela i bagarapim tupela.” Na Aron i harim dispela na em i no gat tok.

<sup>4</sup> Na Moses i singaut long Misael na Elsafan bai tupela i kam. Tupela i pikinini man bilong Usiel, em i smolpapa bilong Aron. Moses i tokim tupela olsem, “Yutupela kam kisim bodi bilong tupela brata bilong yutupela, na lusim haus sel bilong God na karim tupela i go ausait long kem.” <sup>5</sup> Orait tupela i go kisim bodi bilong tupela man i dai pinis na karim i go ausait long kem, olsem Moses i bin tok. Tasol tupela i no rausim klos long ol man i dai pinis. Nogat. Tupela i karim bodi long klos na i go.

<sup>6</sup> Nau Moses i givim tok long Aron na tupela arapela pikinini man bilong en, Eleasar wantaim Itamar. Em i tokim ol olsem, “Yupela i no ken bihainim pasin bilong sori long dispela tupela man i dai pinis. Olsem na yupela i mas komim gras long olgeta de. Yupela i no ken larim i stap nating. Na yupela i no ken brukim klos bilong makim sori bilong yupela. Sapos yupela i bihainim pasin bilong sori, orait bai Bikpela i kilim yupela i dai, na bai Bikpela i kros nogut long olgeta manmeri bilong yumi Israel. Ol arapela Israel, em ol wanlain bilong yupela, ol tasol i ken sori long tupela man

i bin dai long paia Bikpela i bin salim i kam. <sup>7</sup> Na yupela i no ken lusim haus sel bilong God. Sapos yupela i go ausait bai yupela i dai, long wanem, mi bin putim wel bilong Bikpela long yupela na yupela i man bilong Bikpela stret.” Orait ol i harim dispela tok bilong Moses, na ol i mekim olsem.

*Sampela lo ol pris i mas bihainim*

<sup>8</sup> Bikpela i tokim Aron olsem, <sup>9</sup> “Sapos yu na ol pikinini man bilong yu i bin dringim wain o bia samting, yupela i no ken i go insait long haus sel bilong mi. I tambu tru. Na sapos yupela i dring long taim bilong mekim wok insait long haus sel na yupela i go insait, bai yupela i dai. Ol tumbuna bilong yupela i kamap bihain, ol tu i mas bihainim dispela lo. <sup>10</sup> Olsem na sapos yupela i no dring, bai yupela inap skelim gut wanem samting i bilong mi na wanem samting i bilong ol manmeri nating. Na bai yupela inap skelim wanem samting i klin long ai bilong mi na wanem samting i no klin. <sup>11</sup> Na bai yupela inap skulim ol manmeri bilong Israel long olgeta dispela lo mi bin givim yupela long maus bilong Moses.”

<sup>12</sup> Na Moses i tokim Aron wantaim tupela pikinini bilong Aron i stap yet, Eleasar na Itamar. Em i tok olsem, “Yupela kisim hap plaua i stap yet long ol ofa bilong kukim wit ol i bin ofaim long Bikpela. Na long dispela plaua, yupela i mas wokim bret i no gat yis. Na yupela i mas kaikai dispela bret klostu long alta, long wanem, dispela ofa i samting bilong God yet na em i givim long yupela. <sup>13</sup> Yupela i mas kaikai dispela bret insait

long banis bilong haus sel bilong God. Dispela hap bilong olgeta ofa bilong wit i bilong yupela wantaim ol lain pikinini man bilong yupela. Yupela i ken kisim long plaua ol manmeri i ofaim long Bikpela. Bikpela i tokim mi pinis long dispela samting. <sup>14</sup> Na yupela wantaim ol lain manmeri bilong yupela i ken kisim dispela bros na lek long han sut, bilong ofa bilong kamap wanbel. Dispela bros ol i save holim long han na mekim i go i kam long ai bilong Bikpela. Sapos wanpela ples i klin long ai bilong God, orait yupela i ken i go long en na kaikai dispela abus. God i givim dispela mit bilong ofa long yupela wantaim ol pikinini bilong yupela. <sup>15</sup> Ol manmeri i mas bringim lek na bros bilong bulmakau na sipsip wantaim dispela gris bilong ofa, na yupela i mas holim na mekim i go i kam long ai bilong Bikpela. Na bihain yupela i mas kukim gris long alta. Tasol yupela i ken kisim lek na bros na yupela i ken kaikai. Oltaim oltaim dispela tupela hap abus i bilong yupela wantaim ol pikinini bilong yupela. Bikpela i tok pinis olsem.”

<sup>16</sup> Bihain Moses i tok strong long ol olsem, “Yupela i mekim wanem long dispela meme bilong ofa bilong rausim sin?” Orait na ol i tokim em, “Mipela i kukim pinis long paia.” Orait Moses i harim dispela tok, na em i kros long Eleasar tupela Itamar. Na em i tok, <sup>17</sup> “Watpo yupela i no i stap insait long haus sel bilong God na kaikai abus bilong dispela ofa bilong rausim sin? Em i wanpela ofa God i makim bilong em yet na em i

givim long yupela bai yupela i pinisim asua bilong ol manmeri na rausim sin bilong ol. <sup>18</sup> Yupela i no bin kisim blut bilong dispela ofa i go insait long Rum Tambu, olsem na bilong wanem yupela i no bin kaikai dispela abus insait long Rum Tambu olsem mi tokim yupela?”

<sup>19</sup> Orait Aron i tokim Moses olsem, “Harim. Nau tasol ol manmeri i bin givim ofa long Bikpela bilong rausim sin bilong ol na ol i bringim ofa bilong paia i kukim olgeta. Tasol maski, ol dispela samting nogut i kamap long mi. Olsem na sapos nau tasol mi kaikai mit bilong ofa bilong rausim sin, ating bai Bikpela i laikim dispela samting, a? Mi ting nogat.” <sup>20</sup> Moses i harim dispela na em i ting tok bilong Aron i gutpela. Olsem na bel bilong en i stap isi.

## **Ol samting i klin na i doti long ai bilong God**

*(Sapta 11-15)*

# **11**

*Ol abus ol Israel i ken kaikai na ol abus i tambu (Lo 14.3-21)*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses wantaim Aron, <sup>2</sup> long tokim ol Israel olsem, “Yupela i ken kaikai ol dispela kain animal tasol. <sup>3</sup> Em ol animal, kapa bilong lekhan i bruk tuhap, na ol i save kaikai gras olsem bulmakau. <sup>4-6</sup> Tasol yupela i no ken kaikai kamel na rabbit na mumut i save stap long ples ston. Ol dispela i save kaikai gras olsem bulmakau, tasol kapa bilong lekhan bilong ol i no bruk tuhap. Olsem na yupela i mas ting ol i no

gutupela samting long ai bilong mi na i tambu long yupela. <sup>7</sup> Na yupela i no ken kaikai pik. Kapa bilong lekhan i bruk tuhap, tasol em i no save kaikai gras olsem bulmakau. Olsem na yupela i mas ting pik i samting nogut na i tambu. <sup>8</sup> Yupela i no ken kaikai ol dispela abus, na yupela i no ken putim han long bodi bilong ol taim ol i dai pinis, long wanem, ol i no klin long ai bilong mi.

<sup>9</sup> “Yupela i ken kaikai olgeta kain pis i gat grile na wing, maski ol i save stap long ol wara nabaut o long solwara. <sup>10</sup> Tasol olgeta pis na olgeta liklik samting i stap long solwara na long ol wara nabaut, na i no gat grile na wing, yupela i mas ting ol i samting nogut. <sup>11</sup> Olsem na yupela i no ken kaikai, na yupela i no ken holim bodi bilong ol taim ol i dai pinis. I tambu tru. <sup>12</sup> Harim gen. Yupela i no ken kaikai pis samting i no gat wing na grile long skin na i stap long wara. Yupela i mas tambu long ol dispela samting.

<sup>13-19</sup> “Sampela kain pisin i tambu long yupela na yupela i no ken kaikai. Yupela i mas ting olgeta i samting nogut. Ol dispela pisin i olsem, olkain bikpela na liklik tarangau na olgeta kain tarangau bilong nait na ol gaugau na ol muruk na ol kanai na ol pisin i gat longpela lek na dispela pisin ol i kolim hupou na dispela kain pato ol i kolim komoran na ol bikpela na liklik blakbokis. Yupela i mas tambu long kaikai olgeta dispela samting. <sup>20</sup> Olgeta binatang i gat tupela lek na tupela han na i gat wing, em ol i no gutpela samting na i tambu. <sup>21</sup> Tasol sapos dispela kain binatang i save kalap kalap long lek, orait yupela i ken kaikai. <sup>22</sup> Olsem

na yupela i ken kaikai olgeta kain grasopa, em ol bikpela na ol liklik grasopa. Em tasol. <sup>23</sup> Na olgeta arapela binatang i gat tupela lek na tupela han na i gat wing, orait yupela i mas ting ol i samting nogut na i tambu.

<sup>24</sup> “Sampela arapela kain abus tu bai i mekim yupela i kamap doti long ai bilong mi. Na sapos wanpela man i pas long bodi bilong ol dispela abus i dai pinis <sup>25</sup> o em i karim i go long wanpela hap, orait dispela man bai i kamap doti long ai bilong mi na i stap olsem inap long apinun tru. Na man i bin karim dispela abus em i mas wasim klos bilong en. <sup>26</sup> Olkain abus i gat kapa long lek, tasol kapa i no bruk tuhap o abus i no save kaikai gras olsem bulmakau, ol dispela abus yupela i mas ting i no gutpela samting. <sup>27</sup> Na olgeta kain abus i no gat kapa long lek, ol i no gutpela abus. Sapos yupela i pas long wanpela bilong ol dispela kain abus i dai pinis, bai yupela i kamap doti long ai bilong mi na yupela bai i stap olsem inap san i go daun.

<sup>28</sup> Man i karim bodi bilong dispela kain abus i go long wanpela hap, em i mas wasim klos bilong en, tasol em bai i stap doti inap san i go daun. Ol dispela kain abus i save mekim yupela i doti.

<sup>29-30</sup> “Na ol dispela kain abus tu i tambu, ol mumut na rat na ol liklik na ol bikpela palai. <sup>31</sup> Mi tambuim ol dispela abus long yupela, na sapos yupela i pas long bodi bilong ol taim ol i dai pinis, bai yupela i kamap doti na i stap olsem inap long san i go daun. <sup>32</sup> Na sapos wanpela bilong ol dispela abus i bin dai na em i pundaun long wanpela samting, dispela samting bai i kamap doti long ai



bilong mi. Sapos bodi bilong en i pundaun long olkain samting ol i wokim long diwai o long laplap o long skin bulmakau samting o long bek, maski i gat wanem wok bilong en, ol bai i kamap doti. Olsem na yupela i mas wasim long wara, tasol ol dispela samting bai i stap doti long ai bilong mi inap san i go daun. <sup>33</sup> Na sapos bodi bilong abus i pundaun i go insait long wanpela sospen graun, orait olgeta samting i stap long dispela sospen bai i kamap doti. Na yupela i mas brukim sospen. <sup>34</sup> Sapos sampela kaikai i stap klostu na ol i kapsaitim wara bilong dispela sospen long en, bai dispela kaikai tu i kamap doti. Na wara i stap long dispela sospen, em i nogut na i doti pinis. <sup>35</sup> Maski dispela abus i pundaun long wanem samting, dispela samting bai i kamap doti. Sapos em i wanpela stov o aven ol i wokim long graun, em tu yupela i mas brukim. <sup>36</sup> Tasol sapos dispela abus i pundaun long hul wara we wara i kamap nating long graun o long tang wara, bai wara i no inap kamap doti. Nogat. Tasol wanem arapela samting i pas long bodi bilong dispela abus bai i kamap doti na i nogut. <sup>37</sup> Sapos wanpela bilong ol dispela abus i dai pinis na i pundaun long ol pikinini kaikai yupela i laik planim, em i orait, long wanem, dispela pikinini kaikai i no kamap doti, em i stap klin. <sup>38</sup> Tasol sapos dispela pikinini kaikai i stap long wara, na bodi bilong dispela abus i pundaun long en, orait ol dispela pikinini kaikai i kamap doti long ai bilong mi na i tambu long yupela.

<sup>39</sup> “Yupela ting long ol animal mi tokim yupela i orait long kaikai. Sapos wanpela bilong ol dispela

animal i dai nating, na wanpela man o meri i putim han long en, dispela man o meri bai i kamap doti long ai bilong mi. Na bai em i stap olsem inap san i go daun. <sup>40</sup> Na sapos wanpela man i kaikai hap mit bilong dispela abus o em i karim bodi bilong dispela abus, orait em i mas wasim klos bilong en. Tasol bai em yet i stap doti inap san i go daun.

<sup>41</sup> “Yupela i no ken kaikai ol liklik abus na binatang i save ran i go nabaut long graun. Yupela i mas ting ol i samting nogut tru. <sup>42</sup> Dispela olkain abus i save wokabaut long bel o i save wokabaut long lekhan, o i gat planti lek, em yupela i no ken kaikai. Ol i no gutpela samting na i tambu. <sup>43</sup> Yupela i no ken kaikai wanpela bilong ol dispela abus. Sapos yupela i kaikai bai yupela i kamap doti long ai bilong mi. <sup>44</sup> Mi Bikpela, mi God bilong yupela. Olsem na yupela i mas givim yupela yet long mi na lusim pasin i no stret na bihainim stretpela pasin na i stap holi. Long wanem, mi yet mi holi na mi save mekim pasin i gutpela na stretpela olgeta. Olsem na yupela i no ken kaikai ol liklik abus i save ran long graun. Nogut yupela i kamap doti long ai bilong mi. <sup>45</sup> Mi Bikpela, mi bin kisim yupela long Isip na bringim yupela i kam, bilong mi stap God bilong yupela. Olsem na yupela i mas i stap holi na bihainim ol gutpela na stretpela pasin tasol, long wanem, mi yet mi holi na pasin bilong mi em i gutpela na stretpela olgeta.

<sup>46</sup> “Dispela lo nau yupela i kisim pinis, em i tok

long olgeta kain animal na ol pisin na ol pis samting bilong wara na olgeta liklik abus na binatang i save wokabaut long graun. <sup>47</sup> Olsem na yupela i mas skelim gut wanem samting i klinpela na wanem samting i mekim yupela i kamap doti long ai bilong mi. Na yupela i mas save gut long ol animal yupela i ken kaikai na ol animal i tambu long yupela i kaikai.”

## 12

*Pasin bilong mekim meri i kamap klin bihain long em i karim pikinini*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Yu tokim ol manmeri bilong Israel, sapos wanpela meri i gat bel, na em i karim pikinini man, orait em i kamap doti long ai bilong mi, olsem long taim bilong sik mun, na em i stap doti inap wanpela wik. <sup>3</sup> Na long de dispela wik i pinis, ol i mas katim skin bilong kok bilong pikinini. <sup>4</sup> Meri i mas i stap 33 de moa na bai em i kamap klin gen, long wanem, em i lusim blut long taim em i karim pikinini. Em i no ken holim wanpela samting mi makim bilong mi yet. Na em i no ken i go insait long banis bilong haus sel bilong mi inap em i kamap klin gen.

<sup>5</sup> “Taim meri i karim pikinini meri, em i no klin long ai bilong mi, olsem long taim bilong sik mun, na em i stap doti inap 14 de. Na meri i mas i stap 66 de moa na bai em i kamap klin gen, long wanem, em i lusim blut.

<sup>6</sup> “Ol dispela de bilong mekim mama i kamap klin gen i pinis, orait mama i mas kisim wanpela

pikinini sipsip i gat wanpela krismas, bilong ofa bilong paia i kukim olgeta, na wanpela bilong ol dispela pisin ol i kolim balus, bilong ofa bilong rausim sin. Em i mas bringim dispela tupela ofa i go long pris long dua bilong haus sel bilong mi. <sup>7</sup>Na pris i mas kisim dispela balus na sipsip bilong meri na ofaim long mi, Bikpela, na bai meri i kamap klin. Na dispela blut i no moa ken mekim meri i stap doti. Nau em i klin pinis long ai bilong mi. Meri i bin karim pikinini man o pikinini meri, em i mas bihainim dispela lo.

<sup>8</sup>“Tasol sapos mani bilong dispela meri i sot na em i no inap baim pikinini sipsip, orait em i mas bringim tupela namba wan balus o tupela yangpela namba 2 balus i kam. Narapela balus em i bilong ofa bilong paia i kukim olgeta, na narapela em i ofa bilong rausim sin. Na pris i mas ofaim tupela balus bilong mekim meri i kamap klin, na bai meri i kamap klin long ai bilong mi.”

## 13

### *Pasin ol i mas mekim long taim ol i gat sua*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses wantaim Aron olsem, <sup>2</sup>“Sapos wanpela man o meri i gat sua o buk i kamap long skin bilong en, o wanpela mak i kamap long skin, na dispela samting i luk olsem em i laik kamap sik lepra, orait ol i mas bringim em i go long Aron o long wanpela pris bilong lain bilong en. <sup>3</sup>Na dispela pris i mas glasim gut dispela samting, na sapos em i lukim gras bilong skin i kamap waitpela na sua i go insait long skin,

orait em i sik lepra stret. Na taim pris i lukim dispela man pinis, em i mas tok, ‘Dispela man i no klin.’ <sup>4</sup> Tasol sapos dispela mak i kamap waitpela, na pris i lukim sua i no i go insait long skin na gras i no kamap waitpela, orait pris i mas putim man i stap wanpis long wanpela haus inap 7-pela de. <sup>5</sup> Long de namba 7, pris i mas glasim dispela mak gen, na sapos em i ting mak i stap olsem tasol, na i no kamap bikpela, orait em i mas putim man i stap wanpis inap 7-pela de moa. <sup>6</sup> Dispela wik i pinis, orait pris i mas lukim man gen, na sapos dispela samting i laik pinis na i no kamap bikpela, orait man i gat sua nating tasol. Olsem na pris i mas tokim em, ‘Yu klin long ai bilong God.’ Na man i mas wasim klos bilong en na bai em i klin. <sup>7</sup> Tasol bihain long dispela, sapos sua i kamap gen, orait dispela man i mas i go lukim pris gen. <sup>8</sup> Na pris i mas lukim gut dispela man, na sapos dispela sua i kamap bikpela, orait dispela man i gat sik lepra. Na pris i mas tokim em olsem, ‘Yu no klin.’

<sup>9</sup> “Sapos wanpela man i gat strongpela sua, ol i mas bringim em i go long pris. <sup>10</sup> Na pris i mas lukim gut dispela man. Sapos dispela sua i waitpela na em i bin mekim gras i kamap waitpela, na susu i pulap long sua, <sup>11</sup> orait dispela man i gat sik lepra stret.\* Na pris i mas tokim man olsem, ‘Yu no klin.’ Pris i save pinis, dispela man i no klin, olsem na em i no ken putim man i stap wanpis. <sup>12</sup> Na sapos dispela sik i kamap bikpela tru na inapim

---

\* **13:11:** Ol Hibru i save kolim planti kain sik long dispela nem “sik lepra.” Dispela i no tok tasol long dispela wanpela kain sik lepra yumi save long en nau.

skin bilong man olgeta, <sup>13</sup> orait pris i mas glasim gut skin bilong man. Na sapos pris i lukim dispela sik inapim olgeta skin bilong man na skin i wait olgeta, em i mas tokim man olsem, ‘Yu klin long ai bilong God.’ Na dispela man i klin pinis. <sup>14</sup> Tasol bihain, sapos sua i bruk na mit insait i kamap ples klia, orait dispela man i no klin moa. <sup>15</sup> Na pris i mas lukim sua gen, na sapos em i lukim sua i bruk olsem, em i mas tokim dispela man, ‘Yu no klin.’ Man i gat sua i bruk na mit i kamap namel long sua, em i no klin long ai bilong mi. Dispela kain sua em i samting nogut tru. <sup>16</sup> Tasol bihain, sapos sua i drai na skin i kamap waitpela, orait dispela man i mas i go bek long pris gen. <sup>17</sup> Na pris i mas lukim gut dispela man, na sapos em i lukim sua i drai na skin i waitpela, orait dispela man i klin long ai bilong mi. Na pris i mas tokim em olsem, ‘Yu klin pinis.’

<sup>18</sup> “Sapos wanpela man i gat buk long skin na dispela buk i drai pinis, <sup>19</sup> na bihain skin long ples bilong buk i solap na i kamap waitpela, o sapos skin i kamap retpela na waitpela wantaim, orait dispela man i mas i go long pris. <sup>20</sup> Na pris i mas lukim gut skin bilong dispela man long ples bilong buk. Na sapos sua i go insait liklik na gras long dispela hap bilong skin i kamap waitpela, orait pris i mas tokim dispela man olsem, ‘Yu no klin long ai bilong God.’ Dispela sik i kamap long ples bilong buk i drai, em i samting nogut tru. <sup>21</sup> Tasol sapos pris i lukim dispela skin, na em i lukim gras i no kamap waitpela, na sua i no i go insait long skin, na em i luk olsem em i laik orait gen, orait pris i mas putim man i stap wanpis inap 7-pela de.

<sup>22</sup> Na sapos bihain long 7-pela de dispela samting i kamap bikpela, orait em i samting nogut na pris i mas tokim man olsem, ‘Yu no klin long ai bilong God.’ <sup>23</sup> Tasol sapos mak long skin i stap olsem na i no kamap bikpela, orait em i strongpela skin bilong buk i drai, em tasol. Olsem na pris i mas tokim man olsem, ‘Yu klin pinis long ai bilong God.’

<sup>24</sup> “Sapos paia i kukim skin bilong wanpela man, na sua i kamap waitpela o ret na wait wantaim, <sup>25</sup> orait pris i mas lukim gut dispela sua. Sapos gras i stap long ples bilong sua i kamap waitpela pinis, na em i lukim sua i go insait long dispela hap skin paia i kukim, orait dispela sua em i samting nogut tru. Olsem na pris i mas tokim man olsem, ‘Yu no klin long ai bilong God.’ <sup>26</sup> Na sapos gras long ples bilong sua i no kamap waitpela, na sua i no i go insait, tasol i luk olsem em i laik drai, orait pris i mas putim man i stap wanpis inap 7-pela de.

<sup>27</sup> Na long de namba 7 pris i mas glasim em gen. Na sapos sua i kamap bikpela, dispela sua em i samting nogut tru. Olsem na pris i mas tokim em olsem, ‘Yu no klin.’ <sup>28</sup> Tasol sapos dispela sua i stap olsem yet, na i no kamap bikpela, orait em i mak tasol bilong skin long ples paia i kukim. Olsem na pris i mas tokim man, ‘Yu klin long ai bilong God.’

<sup>29</sup> “Sapos wanpela man i gat kaskas i kamap long het o long wasket bilong en, <sup>30</sup> orait pris i mas lukim gut dispela kaskas. Na sapos pris i ting kaskas i go insait long skin, na em i lukim i no gat planti gras long ples bilong kaskas na gras i kamap yelo, orait pris bai i save dispela kaskas em i samting nogut tru. Na em i mas tokim man, ‘Yu

no klin long ai bilong God.’ <sup>31</sup> Taim pris i lukim em, na em i lukim kaskas i no mekim skin i go insait, na gras i no kamap gutpela yet long ples kaskas i stap long en, orait em i mas putim man i stap wanpis inap 7-pela de. <sup>32</sup> Na long de namba 7, pris i mas lukim skin bilong dispela man gen. Na sapos kaskas i stap olsem, na i no kamap bikpela, na pris i ting i no inap i go insait long skin, na gras long dispela hap i no kamap yelo, <sup>33</sup> orait man i mas katim olgeta gras long het o wasket, tasol em i no ken sevim dispela hap kaskas i stap long en. Na bihain pris i mas putim em i stap wanpis gen inap 7-pela de moa. <sup>34</sup> Na long de namba 7 pris i mas lukim dispela kaskas gen. Na sapos kaskas i stap olsem tasol, na i no kamap bikpela, na pris i ting kaskas i no i go insait long skin, orait em i mas tokim dispela man olsem, ‘Yu klin long ai bilong God.’ Orait dispela man i mas wasim klos na bai em i klin pinis. <sup>35</sup> Sapos kaskas i kamap bikpela bihain long pris i tokim man, ‘Yu klin,’ <sup>36</sup> orait bai pris i mas lukim em gen. Na sapos kaskas i kamap bikpela pinis, orait pris i ken save olsem dispela man i no klin, olsem na em i no ken painim sampela gras i yelo. <sup>37</sup> Tasol sapos pris i lukim em, na i ting kaskas i stap olsem tasol, na i no kamap bikpela, na gutpela gras i kamap namel long ples bilong sua, orait kaskas i drai pinis. Olsem na pris i mas tokim em olsem, ‘Yu klin pinis long ai bilong God.’

<sup>38</sup> “Sapos wanpela man i gat sampela waitpela mak i kamap long skin bilong em, <sup>39</sup> orait pris i mas lukim gut ol dispela mak. Sapos ol mak i waitpela nating na i no lait, orait ol dispela i mak



nating tasol i kamap long skin. Olsem na dispela man i klin long ai bilong mi.

<sup>40</sup> “Sapos gras long het bilong man i lus na em i kela pinis, orait em i no doti long ai bilong mi. Nogat. Em i klin. <sup>41</sup> Na sapos gras bilong het antap long pes tasol, em i lus, orait dispela man i no doti long ai bilong mi. <sup>42</sup> Tasol sapos wanpela sua i kamap long het kela, na kala bilong sua i ret na wait wantaim, orait dispela sua em i samting nogut tru. <sup>43</sup> Na pris i mas glasim gut. Na sapos kala bilong sua i ret na wait wantaim, olsem sua bilong man i gat sik lepra, <sup>44</sup> orait dispela sua long het em i samting nogut tru, na pris i mas tokim em olsem, ‘Yu no klin long ai bilong God.’

<sup>45</sup> “Man i gat wanpela bilong ol dispela kain sua nogut, em i mas putim klos i bruk, na i no ken komim gras. Na em i mas karamapim maus long han bilong en na singaut olsem, ‘Mi no klin. Mi no klin.’ <sup>46</sup> Oltaim man i gat dispela kain sua, em i no klin long ai bilong mi. Na em i mas lusim ol wantok na i stap ausait long kem.”

*Lo i tok long ol samting i save mekim laplap samting i bagarap*

<sup>47-48</sup> Bikpela i tok moa long Moses na Aron olsem, “Sampela taim samting bilong mekim laplap samting i bagarap i save kamap long ol klos na hap laplap ol i bin wokim long gras bilong sipsip o long ol gutpela tret, na i kamap long hap skin bilong bulmakau samting na long ol samting ol i bin wokim long dispela kain skin. <sup>49</sup> Na sapos dispela samting i kamap grinpela o retpela, orait ol i mas soim dispela laplap samting long pris.

<sup>50</sup> Na pris i mas kisim na lukim gut na putim dispela samting i stap long wanpela hap inap 7-pela de. <sup>51</sup> Long de namba 7 em i mas lukim gen, na sapos dispela samting i kamap bikpela long laplap o skin samting, orait em i olsem sik lepra, na dispela laplap o skin i no klin long ai bilong mi. <sup>52</sup> Olsem na pris i mas kukim dispela laplap samting long paia. Dispela samting olsem lepra i kamap long en, olsem na paia i mas kukim bai i pinis olgeta.

<sup>53</sup> “Tasol sapos pris i lukim dispela samting i stap olsem tasol, na i no kamap bikpela long laplap samting, <sup>54</sup> orait em i mas tokim ol long wasim dispela laplap samting na putim i stap inap 7-pela de moa. <sup>55</sup> Bihain em i mas lukim gen, na sapos kala bilong dispela samting olsem lepra i stap olsem yet, maski dispela samting i kamap long wanem hap bilong laplap na maski mak bilong en i no i go bikpela, em i no klin long ai bilong mi. Olsem na pris i mas kukim laplap long paia. <sup>56</sup> Tasol taim ol i wasim pinis na pris i lukim gen, sapos dispela samting olsem lepra i laik pinis, orait em i mas brukim dispela hap laplap o dispela hap skin, na rausim hap i bagarap tasol. <sup>57</sup> Tasol sapos bihain dispela samting bilong mekim laplap na skin i bagarap, em i kamap gen, orait papa bilong dispela laplap o skin em i mas kukim long paia, bai i pinis olgeta. <sup>58</sup> Tasol taim em i wasim laplap o skin, na dispela samting olsem lepra i go pinis, orait em i mas wasim namba 2 taim na bai laplap samting i kamap gutpela long ai bilong mi. <sup>59</sup> “Dispela em i lo bilong kain samting i save mekim arapela samting i bagarap, olsem klos na

hap laplap ol i wokim long gutpela tret o long gras bilong sipsip, na olgeta samting ol i bin wokim long skin bilong bulmakau samting. Dispela lo i tok dispela samting i klin o i no klin long ai bilong mi.”

## 14

### *Pasin bilong kamap klin taim sik lepra samting i pinis*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Dispela em i lo bilong wanem man i gat sik lepra samting. Taim sik bilong en i pinis, na em i laik kamap klin long ai bilong mi, orait ol i mas bringim em i go long pris. <sup>3</sup> Orait pris i mas kisim em i go ausait long kem na lukim gut skin bilong en. Na sapos sik lepra i pinis tru, <sup>4</sup> orait pris i mas tokim ol long bringim tupela pisin i klin long ai bilong mi na i stap laip yet, na wanpela liklik hap diwai sida, na wanpela retpela string, na wanpela han bilong diwai hisop. <sup>5</sup> Na pris i mas tokim ol long kisim wanpela sospen graun na i go long wanpela liklik hanwara na pulimapim wara na bringim i kam. Orait bihain ol i mas kisim wanpela bilong dispela tupela pisin na holim antap long sospen graun na kilim i dai na blut bai i go daun long sospen. <sup>6</sup> Na pris i mas kisim narapela pisin na hap diwai sida na hap retpela string na han bilong diwai hisop, na putim long wara i gat blut na kamautim kwiktaim. <sup>7</sup> Bihain em i mas tromoi liklik blut 7-pela taim long dispela man i laik kamap klin long ai bilong mi. Na pris i mas tokim em olsem, ‘Nau

yu klin pinis long ai bilong God.’ Na pris i mas kisim dispela pisin i stap yet na karim i go ausait long ples na larim em i flai i go. <sup>8</sup> Na man i laik kamap klin em i mas wasim klos na katim olgeta gras long het na long bodi bilong en, na em i mas waswas. Sapos em i mekim olsem, bai em i klin long ai bilong mi. Na em i ken i go insait long kem, tasol em i mas i stap ausait long haus sel bilong en inap 7-pela de. <sup>9</sup> Na long de namba 7 em i mas katim olgeta gras gen long het na long wasket na gras antap long ai na olgeta arapela gras long bodi bilong en. Na em i mas wasim klos bilong en na em yet i mas waswas, na bai em i kamap klin long ai bilong mi.

<sup>10</sup> “Long de namba 8 em i mas kisim tupela pikinini sipsip man na wanpela sipsip meri i gat wanpela krismas. Ol i mas gutpela tru na i no gat sua samting i bagarapim skin. Na em i mas kisim 3 kilogram gutpela plaua, em i bin tanim wantaim wel bilong oliv, olsem ofa bilong kukim wit, na tupela kap wel bilong oliv. <sup>11</sup> Na em i mas bringim ol sipsip na plaua samting i go long haus sel bilong mi, bai wanpela pris i ken helpim em i kamap klin. Orait na pris i mas kisim dispela man wantaim ol ofa bilong en i go long dua bilong haus sel bilong mi, Bikpela. <sup>12</sup> Nau pris i mas kisim wanpela bilong dispela tupela sipsip na em i mas ofaim wantaim wel bilong oliv olsem ofa bilong mekim i dai asua. Pastaim em i mas holim ol dispela samting long han na mekim i go i kam long ai bilong mi. <sup>13</sup> Na bihain pris i mas kilim i dai pikinini sipsip long dispela ples ol i save kilim ol bulmakau samting bilong ol ofa bilong rausim

sin, na ol ofa bilong paia i kukim olgeta. Pris i mas mekim olsem, long wanem, dispela ofa bilong pinisim asua i wankain olsem ofa bilong rausim sin. Em i samting bilong mi stret, na mi God, mi givim long ol pris. <sup>14</sup> Bihain pris i mas kisim liklik hap blut bilong sipsip na putim long hap daunbilo long yau i stap long han sut bilong man i laik kamap klin, na long bikpela pinga bilong han sut bilong en, na long bikpela pinga bilong lek i stap long han sut bilong dispela man. <sup>15</sup> Na pris i mas kisim liklik wel bilong oliv na kapsaitim long han kais bilong em yet na holim dispela wel long han. <sup>16</sup> Na em i mas putim wanpela pinga bilong han sut long dispela wel na tromoi wel 7-pela taim na bai mi, Bikpela, mi ken lukim em. <sup>17</sup> Bihain pris i mas kisim liklik wel i stap yet long han bilong en, na putim long blut i stap long yau bilong man i laik kamap klin, na putim tu long blut i stap long bikpela pinga bilong han na long bikpela pinga bilong lek bilong dispela man. <sup>18</sup> Hap wel i stap yet long han bilong pris em i mas putim long het bilong dispela man. Long dispela pasin em i mas mekim man i kamap klin long ai bilong mi.

<sup>19</sup> “Dispela i pinis, orait pris i mas ofaim abus bilong ofa bilong rausim sin na bai man i kamap klinpela long ai bilong mi. Na bihain em i mas kilim abus bilong mekim ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>20</sup> Na em i mas ofaim dispela abus wantaim ofa bilong kukim wit long alta. Long dispela pasin pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man, na bai man i kamap klin tru long ai bilong mi.

<sup>21</sup> “Sapos man i rabis na i no gat mani bilong baim ol samting bilong mekim ofa bilong mekim em i kamap klin, orait em i ken kisim wanpela pikinini sipsip man tasol. Dispela sipsip em i ofa bilong pinisim asua bilong en. Na bihain bai pris i mas holim long han na mekim i go i kam long ai bilong mi. Na dispela man i mas kisim wanpela kilogram gutpela plaua tasol, na tanim wantaim wel bilong oliv bilong mekim ofa bilong kukim wit. Na em i mas bringim tupela kap wel bilong oliv i kam wantaim. <sup>22</sup> Na em i mas bringim tupela bilong dispela kain pisin ol i kolim balus, bilong mekim ofa, long wanem, em i no inap baim planti sipsip. Wanpela balus i bilong ofa bilong rausim sin na wanpela i bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>23</sup> Long de ol i wok long mekim em i kamap klin, em i mas bringim dispela abus samting i go long pris long dua bilong haus sel bilong mi, Bikpela, na bai mi lukim. <sup>24</sup> Orait pris i mas kisim dispela sipsip na wel bilong oliv, na holim long han na mekim i go i kam long ai bilong mi. <sup>25</sup> Na pris i mas kilim dispela pikinini sipsip bilong mekim ofa bilong pinisim asua. Na em i mas kisim liklik hap blut bilong ofa na putim long yau i stap long han sut bilong man i laik kamap klin, na long bikpela pinga bilong han sut bilong en na long bikpela pinga bilong lek i stap long han sut bilong dispela man. <sup>26</sup> Na pris i mas kisim liklik wel bilong oliv na kapsaitim long han kais bilong em yet na holim wel long han. <sup>27</sup> Na em i mas putim wanpela pinga bilong han sut long dispela wel na tromoi wel 7-pela taim na bai mi Bikpela,

mi lukim. <sup>28</sup> Bihain pris i mas putim liklik wel long ol dispela ples pastaim em i putim liklik blut long en. Em i mas putim long yau i stap long han sut bilong dispela man, na long bikpela pinga bilong han sut na long bikpela pinga bilong lek i stap long han sut bilong en. <sup>29</sup> Olgeta wel i stap yet long han, em pris i mas putim long het bilong man i laik kamap klin, na long dispela pasin pris bai i mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man. <sup>30</sup> Na pris i mas kisim dispela tupela balus man i bin bringim, bilong mekim ofa. <sup>31</sup> Em i mas ofaim wanpela balus olsem ofa bilong rausim sin na arapela olsem ofa bilong paia i kukim olgeta. Na em i mas mekim ofa bilong kukim wit wantaim ofa bilong dispela tupela balus. Long dispela pasin pris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man i laik kamap klin long ai bilong mi. <sup>32</sup> Dispela lo i bilong man sik lepra bilong en i orait pinis, tasol mani bilong en i sot na em i no inap long baim olgeta samting lo i tok em i mas bringim bilong mekim ofa na bai em i kamap klin long ai bilong mi.”

*Samting i kamap long haus bilong mekim haus i bagarap*

<sup>33</sup> Bikpela i tokim Moses wantaim Aron olsem, <sup>34</sup> “Bihain bai yupela i go i stap long kantri Kenan, dispela ples mi laik givim yupela, na bai em i stap graun bilong yupela oltaim. Na taim yupela i stap pinis long Kenan, ating bai mi mekim wanpela samting olsem lepra i kamap long sampela haus bilong mekim haus i bagarap. <sup>35</sup> Orait papa bilong haus i gat dispela samting, em i mas i go long

pris na toksave long em olsem, 'Mi lukim wanpela samting olsem lepra i kamap long haus bilong mi na i laik mekim haus bilong mi i bagarap.' <sup>36</sup> Pris i harim olsem, orait em i mas tokim man long kisim olgeta samting i stap insait long haus na karim i go ausait. Sapos man i no mekim olsem, bai pris i kam na tokim em olsem, 'Olgeta dispela samting long haus i nogut long ai bilong God na i tambu long yu.' Tasol sapos man i kisim olgeta samting i go ausait pinis, orait bai pris i ken i go insait na lukim haus. <sup>37</sup> Em i mas glasim gut dispela samting i mekim banis bilong haus i kamap nogut. Na sapos em i lukim sampela grinpela na retpela samting i mekim ol liklik hul i kamap nabaut long banis, na em i ting dispela samting i go insait tru long banis, <sup>38</sup> orait pris i mas i go ausait na i tok, 'Dispela haus i tambu inap 7-pela de.' <sup>39</sup> Na long de namba 7 pris i mas i kam bek na lukim haus gen. Na sapos dispela samting i kamap bikpela pinis long banis, <sup>40</sup> orait pris i mas tokim ol long rausim ol ston i gat dispela samting nogut, na tromoi i go long ples ausait long taun ol i save go long en bilong tromoi ol samting i no klin long ai bilong mi. <sup>41</sup> Ol i mekim pinis, orait ol i mas rausim simen i karamapim ol ston long olgeta banis insait long haus. Na ol i mas karim i go ausait long taun na tromoi long dispela ples tasol. <sup>42</sup> Na ol i mas kisim ol nupela ston na senisim ol ston pastaim ol i bin rausim, na wokim dispela hap banis gen. Na ol i mas kisim nupela simen na karamapim olgeta banis.

<sup>43</sup> "Sapos dispela samting olsem lepra i kamap gen long banis, bihain long ol i mekim dispela



wok, <sup>44</sup> orait pris i mas i go bek long haus na lukim gut. Na sapos dispela samting i kamap bikpela na i laik mekim haus i bagarap, orait dispela haus i nogut pinis long ai bilong mi. <sup>45</sup> Olsem na ol i mas brukim dispela haus na rausim olgeta ston na diwai na simen. Na ol i mas karim i go ausait long taun, long wanpela ples ol i save go long en bilong tromoi ol samting i no klin long ai bilong mi.

<sup>46</sup> “Sapos wanpela man i go insait long dispela haus taim haus i tambu, bai man i kamap doti long ai bilong mi, na em bai i stap olsem inap san i go daun. <sup>47</sup> Na sapos wanpela man i kaikai o slip long dispela haus, orait em i mas wasim klos bilong en.

<sup>48</sup> “Tasol taim pris i kam lukim haus, orait sapos em i lukim banis i gutpela, na dispela samting i no kamap gen, em i mas tokim ol olsem, ‘Dispela haus i klin long ai bilong God.’ Long wanem, dispela samting olsem lepra bilong mekim haus i bagarap, em i no moa i stap. <sup>49</sup> Pasin bilong mekim haus i kamap klin long ai bilong mi i olsem. Pris i mas kisim tupela pisin na liklik hap diwai sida na wanpela hap retpela string na wanpela han bilong diwai hisop. <sup>50</sup> Na ol i mas kisim sospen graun i go long wanpela liklik hanwara na pulimapim wara na bringim i kam. Na pris i mas kisim wanpela pisin na holim antap long sospen na kilim i dai na blut bai i go daun long sospen. <sup>51</sup> Bihain em i mas kisim dispela hap diwai sida na han bilong dispela diwai hisop na retpela string na arapela pisin i stap yet, na putim long wara i gat blut na kamautim kwiktaim. Na em i mas tromoi wara i gat blut long haus inap 7-pela taim. <sup>52</sup> Pris i mas mekim olsem na bai haus i kamap klin long ai

bilong mi. <sup>53</sup> Na em i mas lusim dispela pisin i stap yet na larim em i flai i go ausait long taun long ples kunai. Dispela em i pasin bilong pinisim doti bilong haus na bai haus i kamap klin gen long ai bilong mi.

<sup>54-56</sup> “Ol dispela lo i tok long manmeri i gat sik lepra samting na long manmeri i gat kaskas na sua na buk na mak i kamap long skin, na long ol samting i save mekim klos na haus i bagarap. <sup>57</sup> Ol dispela lo i save soim yupela wanem samting i klin na i no klin long ai bilong mi.”

## 15

*Lo bilong sampela kain doti i save kamap long bodi*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses wantaim Aron olsem, <sup>2</sup> “Yu mas tokim ol man bilong Israel, sapos wanpela man i gat susu i kamap long kok bilong en, dispela susu i mekim em i doti long ai bilong mi. <sup>3</sup> Sapos dispela susu i olsem wara i kamap long maus bilong kok, o sapos dispela samting i strong na i pasim rot bilong pispis, orait dispela man i doti long ai bilong mi. <sup>4</sup> Olgeta bet em i save sindaun na slip long en bai i kamap doti. Na olgeta sia em i save sindaun long en bai i kamap doti. <sup>5-6</sup> Wanem man i putim han long bet bilong dispela man o i sindaun long sia samting dispela man i bin sindaun long en, orait em i mas wasim klos bilong em yet na i go waswas, tasol bai em i stap doti inap long apinun tru. <sup>7</sup> Na wanem man o meri i putim han long skin bilong man i gat dispela kain sik, em i mas wasim klos bilong em yet na i go waswas, na bai em i stap doti inap san i go daun.

<sup>8</sup> Sapos dispela man i gat dispela sik em i spetim wanpela man i klin long ai bilong mi, bai dispela arapela man tu i kamap doti, na em i mas wasim klos bilong em yet na i go waswas, na bai em i stap doti inap san i go daun. <sup>9</sup> Sapos man i gat dispela sik em i sindaun long satel bilong hos samting, orait dispela samting bai i kamap doti. <sup>10</sup> Na sapos wanpela man i putim han tasol long satel dispela man i bin sindaun long en, em tu bai i kamap doti na bai i stap olsem inap san i go daun. Na sapos wanpela man i karim dispela samting i go, bihain long man i sindaun long en, orait em i mas wasim klos na i go waswas, na bai em i stap doti inap san i go daun. <sup>11</sup> Sapos man i gat dispela sik, em i no bin wasim han pastaim na em i putim han long narapela man, orait dispela narapela man i mas wasim klos bilong en na i go waswas, na bai em i stap doti inap san i go daun. <sup>12</sup> Na sapos man i gat dispela sik, em i putim han long wanpela sospen graun, orait ol i mas brukim dispela sospen. Na sapos em i putim han long wanpela dis ol i wokim long diwai, orait ol i mas wasim gut dispela dis.

<sup>13</sup> “Sapos sik bilong dispela man i orait gen, orait em i mas i stap 7-pela de pastaim na bai em i kamap klin. Orait em i mas wasim klos bilong en, na i go waswas long wanpela wara, na bai em i kamap klin long ai bilong mi. <sup>14</sup> Na long de dispela wik i pinis em i mas bringim tupela bilong dispela kain pisin ol i kolim balus, na i go sanap long ai bilong mi, Bikpela, long dua bilong haus sel bilong mi na givim dispela tupela balus long pris. <sup>15</sup> Na pris i mas ofaim wanpela balus olsem ofa bilong rausim sin na ofaim narapela olsem ofa bilong

paia i kukim olgeta. Long dispela pasin em i mas helpim dispela man, sik bilong en i pinis, na man bai i kamap klin long ai bilong mi.

<sup>16</sup> “Sapos wanpela man i slip na wara i kamap nating long kok bilong en, orait em i kamap doti na em i mas wasim bodi bilong en olgeta, na bai em i stap doti inap san i go daun. <sup>17</sup> Sapos dispela wara i pundaun long klos o laplap o wanpela samting ol i wokim long skin bilong bulmakau samting, bai ol dispela samting i kamap doti na em i mas wasim, na bai dispela samting i stap doti inap san i go daun. <sup>18</sup> Sapos man i pilai wantaim meri bai tupela i kamap doti. Na taim tupela i pilai pinis, orait tupela i mas i go waswas, na bai tupela i stap doti inap san i go daun.

<sup>19</sup> “Taim wanpela meri i kisim sik mun, em bai i kamap doti na i stap olsem inap 7-pela de. Man o meri i putim han long em, bai ol i kamap doti na i stap olsem inap long apinun tru. <sup>20</sup> Olgeta bet dispela meri i slip long en na olgeta samting em i sindaun long en, bai i kamap doti. <sup>21-22</sup> Wanem man o meri i putim han long bet o long ol samting em i bin sindaun long en, em bai i kamap doti. Na em i mas wasim klos bilong em yet na i go waswas, na bai em i stap doti inap san i go daun. <sup>23</sup> Maski em i sitbet o wanem samting dispela meri i bin sindaun long en, sapos man o meri i putim han long en, em bai i kamap doti inap long apinun tru. <sup>24</sup> Na sapos wanpela man i pilai wantaim meri taim mun i lukim em, orait bai man i kisim doti bilong dispela meri, na man bai i stap doti inap 7-pela de. Na wanem bet man i slip long en bai i kamap doti.

<sup>25</sup> “Sapos meri i karim blut long sampela de long taim mun i no lukim em, o sapos em i skruim taim bilong sik mun na karim blut long sampela de moa, orait em bai i stap doti inap long blut i drai olgeta. I olsem pasin bilong sik mun tasol. <sup>26</sup> Maski em i slip long wanem bet na i sindaun long wanem sia samting long dispela taim, dispela bet samting bai i kamap doti. <sup>27</sup> Sapos wanpela man o meri i putim han long dispela samting, bai em i kamap doti. Na em i mas wasim klos bilong en na i go waswas. Na em bai i stap doti inap san i go daun. <sup>28</sup> Taim blut bilong meri i drai, em i mas i stap 7-pela de na bai em i kamap klin long ai bilong mi. <sup>29</sup> Long de dispela wik i pinis em i mas kisim tupela bilong dispela kain pisin ol i kolim balus, na karim i go long dua bilong haus sel bilong mi na givim long pris. <sup>30</sup> Na pris i mas ofaim wanpela balus olsem ofa bilong rausim sin na narapela olsem ofa bilong paia i kukim olgeta. Long dispela pasin em bai i mekim meri i kamap klin long ai bilong mi.

<sup>31</sup> “Yutupela i mas givim strongpela tok long ol Israel long ol i mas lukaut gut long taim ol i stap doti long ai bilong mi. Haus sel bilong mi i stap namel long ol, na sapos ol i gat doti, orait ol i no ken i go insait long en. Nogut ol i mekim haus sel i kamap doti. Sapos ol i mekim haus sel i kamap doti, bai mi kilim ol i dai.” <sup>32</sup> Ol dispela lo i tok long man i gat waitpela blut i kamap long kok na wara i kamap nating long kok, na dispela samting i save mekim em i kamap doti. <sup>33</sup> Na i tok long meri long taim bilong sik mun, na long man o meri i gat waitpela blut i kamap long samting bilong en, na

long man i pilai wantaim meri i no klin.

## **God i makim Bikpela De Bilong God I Rausim Sin Bilong Ol Manmeri**

*(Sapta 16)*

### **16**

*Hetpris i mas mekim ofa bilong rausim sin bilong ol manmeri*

<sup>1</sup> Bipo tupela pikinini man bilong Aron i bin i go mekim ofa long Bikpela long taim em i no bin tokim tupela long mekim ofa, na em i bin kilim tupela i dai. Bihain long dispela Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Yu tokim brata bilong yu Aron, oltaim em i no ken i go insait long Rum Tambu Tru baksait long bikpela laplap. Tasol long taim mi yet makim, em i ken i go insait. Long wanem, mi save stap insait long wanpela klaut na mi kamap ples klia antap long ples bilong lusim sin antap long Bokis Kontrak. Sapos em i go insait nating long dispela rum, mi bai kilim em i dai. <sup>3</sup> Taim Aron i go insait long dispela Rum Tambu Tru, pastaim em i mas kisim wanpela yangpela bulmakau man bilong mekim ofa bilong rausim sin, na em i mas kisim wanpela sipsip man bilong ofa bilong paia i kukim olgeta.

<sup>4</sup> “Na em i mas putim narakain klos pris olsem. Em i mas putim longpela klos na sotpela trausis na raunim hap laplap long bel bilong en olsem let na raunim wanpela hap laplap long het olsem hat,

na pasim. Ol dispela klos i mas waitpela tasol. Mi yet mi makim ol dispela klos bilong ol pris. Aron i mas waswas pastaim na bihain em i mas putim ol dispela samting.

<sup>5</sup>“Ol manmeri bilong Israel i mas kisim tupela meme man bilong mekim ofa bilong rausim sin, na wanpela sipsip man bilong ofa bilong paia i kukim olgeta, na givim long Aron. <sup>6</sup>Na Aron i mas ofaim dispela bulmakau man em yet i bin bringim olsem ofa bilong rausim sin bilong em yet na sin bilong ol famili bilong en. <sup>7</sup>Bihain em i mas kisim dispela tupela meme man na bringim tupela i go sanap long dua bilong haus sel bilong mi na bai mi Bikpela, mi lukim. <sup>8</sup>Na em i mas kisim tupela ston, wanpela i gat tok olsem, ‘Em bilong Bikpela,’ na narapela i gat tok olsem, ‘Em bilong Asasel.’\* Em i mas haitim tupela ston na kamautim wan wan na makim wanpela meme i bilong mi Bikpela yet, na wanpela i bilong Asasel. <sup>9</sup>Na Aron i mas kisim dispela meme em i bin makim bilong mi na ofaim olsem ofa bilong rausim sin bilong ol manmeri. <sup>10</sup>Tasol em i no ken kilim dispela meme em i makim bilong Asasel. Nogat. Aron i mas kisim i kam long ai bilong mi. Na em i mas salim i go long Asasel long ples i no gat man, olsem na bai meme i karim sin bilong ol manmeri i go pinis.

<sup>11</sup>“Long taim Aron i laik mekim ol dispela ofa bilong rausim sin, em i mas bihainim dispela

---

**16:5:** Wkp 9.7, Hi 5.1-3, 7.27-28, 9.7 \* **16:8:** Dispela tok Hibru i no klia tumas. Sampela man i ting Asasel em i nem bilong Satan o wanpela spirit nogut. Na sampela i ting em i wanpela ples nogut long ples drai, na sampela i ting mining bilong en i olsem, “Salim i go long wanpela hap.”

pasin. Pastaim em i mas kisim dispela bulmakau na bringim i kam na kilim i dai bilong mekim ofa bilong rausim sin bilong em yet na bilong ol famili bilong en. <sup>12-13</sup> Bihain em i mas kisim wanpela sospen ain na i go long alta na pulimapim hap paia long sospen na karim i go long Rum Tambu Tru. Na em i mas pulimapim tupela han long paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel, na kisim i go na putim long dispela paia, na bai mi lukim. Na smok bilong dispela paura bai i karamapim ples bilong lusim sin long Bokis Kontrak. Olsem bai Aron i no inap lukim dispela ples bilong lusim sin. Nogut em i lukim na bai mi kilim em i dai. <sup>14</sup> Na em i mas kisim hap blut bilong dispela bulmakau na putim pinga long blut na tromoi blut antap long ples bilong lusim sin. Na em i mas kisim hap blut gen long pinga na tromoi blut 7-pela taim long pes bilong Bokis Kontrak.

<sup>15</sup> “Bihain em i mas kilim i dai dispela meme bilong ofa bilong rausim sin bilong ol manmeri. Na em i mas karim blut bilong meme i go insait long haus sel long Rum Tambu Tru, na tromoi liklik hap i go long ples bilong lusim sin. Na em i mas tromoi liklik hap i go long pes bilong Bokis Kontrak, olsem em i bin mekim long blut bilong bulmakau. <sup>16</sup> Long dispela pasin bai em i mekim dispela Rum Tambu Tru i kamap klin long ai bilong mi. Long wanem, ol manmeri bilong Israel i bin bikhet na sakim tok bilong mi na mekim planti sin, na dispela pasin i mekim Rum Tambu Tru i kamap doti. Haus sel bilong mi i stap namel long ol Israel, na pasin nogut bilong ol i save mekim



olgeta samting bilong haus sel i kamap doti long ai bilong mi. Olsem na Aron i mas kisim liklik blut na mekim wankain pasin long haus sel olsem em i bin mekim long Rum Tambu Tru, na bai haus sel i ken kamap klin gen. <sup>17</sup> Aron i mas mekim dispela ofa bilong rausim sin bilong em yet na bilong ol famili bilong en na bilong olgeta manmeri bilong Israel. Taim em i go insait long Rum Tambu Tru, i no gat wanpela man i ken i go insait long haus sel bilong mi inap Aron i kam ausait gen. I tambu tru. <sup>18-19</sup> Bihain em i mas lusim Rum Tambu Tru na go ausait, na i go long dispela alta ol i save mekim ofa bilong paia i kukim olgeta long en. Sin bilong ol Israel i save mekim dispela alta i kamap doti long ai bilong mi. Olsem na Aron i mas mekim alta i kamap klin. Em i mas kisim liklik hap blut bilong dispela bulmakau na meme na penim olgeta hap bilong ol kom i sanap long 4-pela kona bilong alta. Na em i mas putim pinga long blut na tromoi blut 7-pela taim long alta. Long dispela pasin bai em i mekim dispela alta i kamap klin, na larim alta i stap long wok bilong mi wanpela tasol.”

### *Meme i karim sin bilong ol Israel i go pinis*

<sup>20</sup> Bikpela i tok moa olsem, “Taim Aron i pinisim pinis dispela wok bilong mekim Rum Tambu Tru na olgeta hap bilong haus sel na alta i kamap klin, orait em i mas kisim dispela meme em i bin makim bilong Asasel na bringim i kam long mi. <sup>21</sup> Dispela meme i stap laip yet na Aron i mas putim tupela han long het bilong meme na Aron i mas autim olgeta pasin nogut na olgeta sin na olgeta bikhet

pasin bilong ol manmeri bilong Israel. Long dispela pasin em i putim olgeta dispela sin long het bilong meme. Bihain em i mas givim meme long wanpela man em i makim pinis, na dispela man i mas kisim meme i go long ples drai nating, na lusim em long dispela hap. <sup>22</sup> Na dispela meme bai i karim olgeta sin bilong ol Israel i go long wanpela hap i no gat man.

<sup>23</sup> “Dispela wok i pinis, orait Aron i mas i go insait long haus sel bilong mi, na lusim dispela klos pris em i bin putim taim em i go insait long Rum Tambu Tru. Na em i mas larim dispela klos i stap insait long haus sel. <sup>24</sup> Na em i mas go waswas insait long banis bilong haus sel, na bai em i go insait long haus sel gen na putim klos na bilas bilong hetpris. Bihain em i mas kam ausait, na mekim tupela ofa bilong paia i kukim olgeta, wanpela bilong em yet na wanpela bilong olgeta manmeri. Dispela ofa i bilong rausim ol sin bilong em yet na bilong ol manmeri. <sup>25</sup> Na em i mas kukim gris bilong abus em i bin ofaim bilong rausim sin bilong ol. <sup>26</sup> Dispela man i bin kisim meme i go long ples drai na lusim i go, em i mas wasim klos na wasim bodi bilong em pastaim, na bihain em i ken i kam bek insait long kem. <sup>27</sup> Na ol i mas kisim dispela bulmakau na meme bilong ofa bilong rausim sin, em pastaim pris i bin kisim blut bilong tupela i go insait long Rum Tambu Tru bilong tekewe sin bilong em yet na bilong ol manmeri. Na ol i mas karim dispela tupela abus i go ausait long kem na kukim tupela long paia

inap sit bilong paia tasol i stap. Na wanpela man i mas kukim skin na mit na pekpek bai i pinis tru. <sup>28</sup> Bihain dispela man i mas wasim klos na wasim bodi bilong en na bai em i ken i kam bek long kem.”

*Pasin ol manmeri i mas mekim long Bikpela De Bilong God I Rausim Sin Bilong Ol*

<sup>29</sup> Bikpela i tok moa olsem, “Yupela i mas bihainim dispela lo oltaim. Long de namba 10 bilong namba 7 mun, yupela olgeta Israel wantaim ol manmeri bilong ol arapela lain i stap wantaim yupela, yupela i mas tambu long kaikai na long olgeta samting bilong amamas, na yupela i mas lusim wok na yupela i mas malolo. <sup>30</sup> Long wanem, long dispela de tasol bai pris i mekim ol ofa bilong rausim sin bilong yupela, na bai yupela i kamap klin long ai bilong mi. <sup>31</sup> Dispela de em i bikpela de bilong mi stret. Na yupela i mas tambuim olgeta samting bilong amamas long dispela de na yupela i mas malolo. Yupela i no ken wok. I tambu tru. Na yupela i mas bihainim dispela lo oltaim. <sup>32</sup> Husat pris yupela i bin makim bilong kisim ples bilong papa na kamap hetpris, em tasol i mas mekim dispela wok bilong rausim sin bilong ol manmeri. Pastaim pris i mas putim ol waitpela klos pris long bodi bilong em yet. <sup>33</sup> Na bihain em i mas mekim ofa bilong rausim sin, bai Rum Tambu Tru na olgeta hap bilong haus sel na alta na ol pris na olgeta manmeri bilong Israel i ken kamap klin long ai bilong mi. <sup>34</sup> Ol i mas bihainim dispela lo oltaim oltaim. Hetpris i mas

mekim ol dispela ofa wanpela taim long olgeta yia, bilong rausim sin bilong ol manmeri bilong Israel, na mekim ol i klin long ai bilong mi.”

Bikpela i givim dispela tok long Moses na Moses i bihainim olgeta.

## **Gutpela pasin God i tok ol Israel i mas bihainim**

*(Sapta 17-27)*

### **17**

*Wanpela ples tasol bilong mekim ol ofa*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses <sup>2</sup> long givim tok long Aron na ol pikinini man bilong en na olgeta manmeri bilong Israel. Bikpela i tok olsem, “Mi givim ol dispela lo long yupela. <sup>3</sup> Sapos yupela man bilong Israel i laik kaikai abus na yupela i kisim wanpela bulmakau o sipsip o meme na kilim i dai insait long kem o ausait long kem, <sup>4</sup> orait yupela i mas bringim i kam long dua bilong haus sel bilong mi na givim long mi olsem ofa, na bihain yupela i ken kisim na kaikai. Sapos yupela i kilim abus na yupela i no ofaim long mi, orait dispela i olsem yupela i kilim man i dai na yupela i gat asua long ai bilong mi. Olsem na mi bai rausim yupela long lain manmeri bilong mi. <sup>5</sup> As bilong dispela tok i olsem. Bipo yupela ol Israel i save kilim ol abus na mekim ofa ausait long kem, tasol nau yupela i mas bringim ol abus i go long pris long dua bilong haus sel bilong mi na mekim ofa bilong kamap wanbel wantaim mi. <sup>6</sup> Na bai pris i kisim blut bilong abus na tromoi long ol banis bilong alta i stap klostu long dua bilong haus sel. Na em bai i kukim gris

bilang ofa long alta na bai mi Bikipela, mi smelim na mi laikim tumas na mi belgut long en. <sup>7</sup>Yupela Israel i no ken wok moa long ofaim ol abus long ol masalai.\* Yupela i bin mekim olsem, na yupela i bin lusim mi na paul wantaim ol giaman god. Oltaim lain bilang yupela i mas bringim abus i kam long haus sel bilang mi olsem ofa.

<sup>8-9</sup>“Na yu mas tokim ol olsem, sapos wanpela man bilang yupela Israel o man bilang narapela lain i stap wantaim yupela, em i laik mekim ofa bilang paia i kukim olgeta o em i laik mekim narapela kain ofa long mi, orait em i mas bringim abus i kam long dua bilang haus sel na mekim ofa. Sapos nogat, bai mi Bikipela, mi rausim em long lain manmeri bilang mi.

*Blut tasol inap rausim sin, olsem na i tambu long kaikai blut*

<sup>10</sup>“Taim yupela i kilim abus, yupela i mas katim nek bilang en na larim olgeta blut i ran i go daun. Na sapos wanpela man bilang yupela Israel o wanpela man bilang narapela lain i stap wantaim yupela i kaikai mit i gat blut i stap yet long en, bai mi Bikipela, mi birua long em na rausim em long lain manmeri bilang mi. <sup>11</sup>Blut i save givim laip long olgeta man na animal. Olsem na mi tokim yupela olsem. Pris i mas kapsaitim blut bilang ofa long alta, bilang rausim ol sin bilang yupela manmeri. Blut tasol i as bilang laip, na blut tasol i save

---

**17:7:** Lo 31.16, 32.17, 2 Sto 11.15, Sng 106.37, 1 Ko 10.20 \* **17:7:** Sampela man i ting dispela i tok long wanpela kain masalai i luk olsem meme. **17:10:** Stt 9.4, Wkp 7.26-27, 19.26, Lo 12.16, 12.23, 15.23 **17:11:** Hi 9.22

rausim sin bilong yupela ol manmeri. <sup>12</sup> Olsem na mi tokim yupela Israel, i no gat wanpela bilong yupela o bilong ol arapela lain i stap wantaim yupela i ken kaikai mit i gat blut i stap yet long en. I tambu tru.

<sup>13</sup> “Sapos wanpela man bilong yupela Israel o wanpela man bilong narapela lain em i go painim abus, na em i sutim wanpela wel meme samt-ing o wanpela pisin mi no bin tambuim yupela long kaikai, orait em i mas kapsaitim blut bilong dispela samtig na karamapim dispela blut long graun. <sup>14</sup> Long wanem, laip bilong olgeta man na animal i stap long blut bilong en. Na long dispela as tasol mi tokim yupela ol manmeri bilong Israel long yupela i no ken kaikai mit i gat blut i stap yet long en. Na man i kaikai mit i gat blut, bai mi rausim em long lain manmeri bilong mi.

<sup>15</sup> “Olsem na sapos wanpela abus i dai nating o wanpela wel abus i kilim dispela abus i dai, na bihain wanpela man o meri bilong yupela yet o bilong narapela lain i kaikai mit bilong dispela abus, orait em bai i kamap doti long ai bilong mi. Olsem na em i mas wasim klos bilong en, na em yet i mas waswas, na bai em i stap doti inap san i go daun. San i go daun pinis, orait bai em i klin gen. <sup>16</sup> Sapos em i no wasim klos na wasim bodi, em i asua bilong em yet, na em i mas karim hevi bilong pasin bilong en.”

## 18

### *Man na meri i tambu long maritim ol wanblut*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses <sup>2</sup> long givim tok bilong em long ol Israel. Em i tok olsem, “Mi Bikpela, mi

God bilong yupela. <sup>3</sup> I tru, yupela i bin i stap long Isip, tasol yupela i no ken bihainim pasin bilong ol Isip. Na nau mi laik bringim yupela i go long Kenan, tasol yupela i no ken bihainim pasin bilong ol Kenan. Na yupela i no ken bihainim ol lo bilong ol. <sup>4</sup> Harim. Yupela i mas bihainim ol lo bilong mi wanpela tasol na mekim olgeta samting mi tokim yupela long mekim. Mi Bikpela, mi God bilong yupela na mi givim yupela dispela tok. <sup>5</sup> Yupela i mas bihainim olgeta pasin mi laikim na olgeta lo mi givim yupela. Sapos yupela i mekim olsem bai yupela i stap laip. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok olsem.

<sup>6</sup> “Mi Bikpela, mi tok olsem. Yu no ken maritim wanpela meri bilong lain famili bilong yu na yu no ken aigris na pilai wantaim em. Dispela kain pasin i tambu tru. <sup>7</sup> Yu no ken pilai wantaim mama tru bilong yu. Sapos yu mekim olsem, bai yu semim tru papa bilong yu. I tambu long yu long pilai wantaim mama bilong yu. <sup>8</sup> Yu no ken pilai wantaim narapela meri bilong papa bilong yu. Sapos yu mekim olsem, bai yu mekim papa i sem nogut tru. <sup>9</sup> Yu no ken pilai wantaim susa tru bilong yu, o arapela pikinini meri bilong papa o mama bilong yu. Sapos mama i karim long haus bilong papa o em i karim long narapela haus, maski, em i susa bilong yu na yu no ken pilai wantaim em. <sup>10</sup> Yu no ken pilai wantaim pikinini meri bilong pikinini bilong yu. Dispela pasin bai i mekim yu i sem nogut tru. <sup>11</sup> Yu no ken

---

**18:5:** Neh 9.29, Ese 18.9, 20.11-13, Lu 10.28, Ro 10.5, Ga 3.12

**18:8:** Wkp 20.11, Lo 22.30, 27.20      **18:9:** Wkp 20.17, Lo 27.22

pilai wantaim pikinini meri bilong narapela meri bilong papa bilong yu. Em i pikinini bilong papa bilong yu, olsem na em i susa bilong yu. I tambu long maritim em. <sup>12</sup> Yu no ken pilai wantaim susa bilong papa bilong yu, long wanem, em i wanblut bilong papa. <sup>13</sup> Na yu no ken pilai wantaim susa bilong mama bilong yu, long wanem, em i wanblut bilong mama. <sup>14</sup> Yu no ken pilai wantaim meri bilong smolpapa bilong yu, long wanem, dispela meri em i smolmama bilong yu. Sapos yu slip wantaim em, bai yu mekim smolpapa i sem nogut tru. <sup>15</sup> Yu no ken pilai wantaim meri bilong pikinini man bilong yu. Long wanem, em i no meri bilong yu, na i tambu long pilai wantaim em. <sup>16</sup> Yu no ken pilai wantaim meri bilong brata bilong yu. Sapos yu slip wantaim em, bai yu mekim brata i sem nogut tru. <sup>17</sup> Sapos yu maritim wanpela meri na meri i gat pikinini meri pinis long narapela man, orait yu no ken maritim dispela pikinini o pikinini meri bilong en. Na yu no ken maritim pikinini meri bilong pikinini man bilong meri bilong yu.

“Long wanem, ol dispela meri i wanblut bilong meri bilong yu. Na sapos yu trabel long ol, bai yu mekim pasin i gat bikpela sem. <sup>18</sup> Yu no ken maritim susa bilong meri bilong yu, taim meri bilong yu i stap laip. Nogut yu mekim tupela i kros. Dispela pasin i no stret.

<sup>19</sup> “Yu no ken pilai wantaim meri i gat sik mun, long wanem, long dispela taim em i no klin. <sup>20</sup> Yu

---

**18:12:** Wkp 20.19-20    **18:15:** Wkp 20.12    **18:16:** Wkp 20.21

**18:17:** Wkp 20.14, Lo 27.23    **18:19:** Wkp 20.18



no ken pilai wantaim meri bilong wantok bilong yu. Sapos yu mekim olsem, bai yu kamap doti long ai bilong mi.

<sup>21</sup> “Harim. Mi Bikpela bilong yupela na mi tambuim yupela strong long kilim pikinini bilong yupela na kukim long paia bilong mekim ofa long giaman god Molek. Nogut yupela i daunim nem bilong mi, God bilong yupela.

<sup>22</sup> “Wanpela man bilong yupela i no ken goapim narapela man. Dispela pasin i nogut tru, na mi no laik tru long en. <sup>23</sup> Yupela man i no ken goapim wanpela animal meri na yupela meri i no ken larim wanpela animal i goapim yupela. Dispela pasin bai i mekim yupela i kamap doti long ai bilong mi. Dispela pasin i samting nogut tru.

<sup>24</sup> “Yupela i no ken mekim ol dispela pasin nogut. Sapos yupela i mekim, bai yupela i kamap doti long ai bilong mi. Ol haiden i stap long graun Kenan, ol i bin mekim ol dispela pasin nogut na ol i kamap doti pinis. Na nau mi wok long rausim ol, bilong yupela i ken kisim graun bilong ol. <sup>25</sup> Pasin nogut bilong ol i bin mekim dispela graun i kamap doti. Olsem na mi mekim save long graun bilong ol, na graun i laik trautim ol dispela haiden man bai ol i no stap long graun Kenan moa. <sup>26</sup> Tasol yupela i mas bihainim dispela olgeta lo mi bin givim yupela. Yupela manmeri bilong Israel na ol arapela lain i stap wantaim yupela i no ken mekim pasin bilong ol haiden, long wanem, dispela pasin i sting moa yet na mi no laikim tru. <sup>27</sup> Yupela i

---

**18:20:** Wkp 20.10    **18:21:** Wkp 20.1-5    **18:22:** Wkp 20.13

**18:23:** Kis 22.19, Wkp 20.15-16, Lo 27.21

save, ol haiden i stap pastaim long dispela graun, ol i bin mekim ol dispela stingpela pasin. Olsem na graun i doti long ai bilong mi. <sup>28</sup> Nogut yupela i mekim olsem. Sapos yupela i mekim, bai graun yet i rausim yupela olsem graun i bin rausim ol haiden i stap paslain long yupela. <sup>29</sup> Na wanem man o meri bilong yupela Israel i mekim ol dispela samting nogut, bai mi rausim em long lain man-meri bilong mi.”

<sup>30</sup> Bikpela i tok olsem, “Yupela i mas bihainim dispela tok mi givim yupela. Yupela i no ken bihainim olkain stingpela pasin bilong ol man-meri i stap paslain long yupela long dispela graun. Nogut yupela i mekim olsem na bai yupela i kamap doti long ai bilong mi. Harim. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis.”

## 19

### *Olkain pasin God i laikim ol Israel i bihainim*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses long <sup>2</sup> tokim ol manmeri bilong Israel olsem, “Yupela i mas i stap holi na bihainim ol gutpela stretpela pasin mi save laikim. Long wanem, mi God, Bikpela bilong yupela, mi holi na pasin bilong mi em i gutpela na stretpela olgeta. <sup>3</sup> Yupela wan wan i mas aninit long papamama bilong yupela na bihainim tok bilong ol. Na yupela i no ken wok long de Sabat. Yupela i mas malolo tasol. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis.

---

**19:2:** Wkp 11.44-45, 1 Pi 1.16

**19:3:** Kis 20.8, 20.12, Lo 5.12,

5.16

<sup>4</sup>“Yupela i no ken lusim mi na mekim lotu long ol giaman god. Na yupela i no ken wokim ol god nating long ain samting na lotu long ol. I tambu tru. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis.

<sup>5</sup>“Taim yupela i mekim ofa bilong kamap wanbel wantaim mi, yupela i mas bihainim lo mi bin givim yupela, bilong mekim dispela ofa. Sapos yupela i mekim olsem, bai mi laikim ofa bilong yupela. <sup>6</sup>Yupela i mas kaikai mit bilong ofa long de yupela i kilim abus o long de bihain. Sapos i gat hap mit i stap yet long de namba 3, orait yupela i mas kukim long paia inap sit bilong paia tasol i stap. <sup>7</sup>Na sapos wanpela man i kaikai dispela abus long de namba 3, orait dispela pasin i nogut long ai bilong mi, na bai mi no laikim dispela ofa. <sup>8</sup>Wanem man i kaikai dispela abus long de namba 3, em i mekim nogut long samting ol i givim long mi yet, na em i gat asua long rong bilong en. Olsem na bai mi rausim em long lain manmeri bilong mi.

<sup>9</sup>“Long taim yupela i katim kaikai i mau long gaden bilong yupela, yupela i no ken katim kaikai i sanap long arere tru bilong gaden. Na taim yupela i katim kaikai namel long gaden, sapos yupela i abrusim sampela, orait yupela i no ken i go bek na kisim. Larim i stap tasol. <sup>10</sup>Taim yupela i kisim pinis ol pikinini bilong wain i mau, yupela i no ken i go bek namba 2 taim long gaden wain na kisim wan wan rop bilong pikinini wain yupela i no bin lukim pastaim. Na yupela i no ken kisim ol pikinini bilong wain i pundaun i stap long graun.

Yupela i mas larim dispela kaikai i stap bilong ol rabisman na ol narapela lain i stap wantaim yupela, bai ol i kisim. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok olsem.

<sup>11</sup> “Yupela i no ken stilim ol samting bilong narapela man, na yupela i no ken giamanim narapela man, bilong pulim ol samting bilong en. Na yupela i no ken tok giaman long narapela man.

<sup>12</sup> Sapos yupela i mekim promis long wanpela man na kolim nem bilong mi bilong strongim promis, orait yupela i no ken promis nating na giamanim em. Sapos yupela i no bihainim dispela promis bilong yupela, orait bai yupela i daunim nem bilong mi. Mi Bikpela, mi tok pinis. <sup>13</sup> Yupela i no ken mekim nogut long narapela man o stilim ol samting bilong en. Na sapos yupela i givim wok long wanpela man, orait yupela i mas givim em pe bilong en long taim em i pinis wok long dispela de. Yupela i no ken holim pe long nait na givim em long tumora. <sup>14</sup> Yupela i no ken tok nogut long ol manmeri i yaupas olsem, ‘God i ken bagarapim yupela.’ Na yupela i no ken putim samting long rot bilong ol aipas bilong mekim ol i pundaun. Yupela i mas pret long mi God, Bikpela bilong yupela.

<sup>15</sup> “Sapos yupela i harim kot, orait yupela i mas mekim stretpela pasin long kot. Na yupela i mas stretim tok gut. Yupela i no ken helpim ol rabisman bai ol i winim nating kot. Tasol yupela i no ken pret long ol man i gat namba na biknem na helpim ol long winim kot. <sup>16</sup> Yupela i no ken raun

---

**19:11:** Kis 20.15-16, Lo 5.19-20    **19:12:** Kis 20.7, Lo 5.11, Mt 5.33    **19:13:** Lo 24.14-15    **19:14:** Lo 27.18    **19:15:** Kis 23.6-8, Lo 16.19

long ol wantok na tok baksait long narapela man. Na sapos ol i kotim wanpela man long bikpela rong, na yupela inap helpim em long kot, orait yupela i mas helpim em. Nogut yupela i pasim maus na larim kot i tok long ol i kilim em i dai. Mi laik bai yupela i helpim em, long wanem, mi Bikpela bilong yupela.

<sup>17</sup> “Sapos wanpela wantok bilong yu i mekim rong long yu, orait yu no ken kros oltaim long em long tingting bilong yu. Yu mas stretim tok wantaim em bai tok i dai. Nogut yu tingim pasin bilong en na yu tu yu mekim wanpela rong. <sup>18</sup> Yu no ken bekim rong wanpela wantok bilong yu i mekim long yu, na yu no ken kros oltaim long em. Yu mas laikim tru ol wantok olsem yu laikim yu yet. Mi Bikpela, mi tok pinis.

<sup>19</sup> “Yupela i mas bihainim ol lo bilong mi. Na yupela i no ken larim tupela kain abus i puspus na karim pikinini. Na yupela i no ken planim tupela kain pikinini kaikai long wanpela gaden. Na yupela i no ken pasim laplap ol i bin lumim long tret nating wantaim tret ol i bin wokim long gras bilong sipsip samting. Ol dispela pasin i tambu.

<sup>20</sup> “Sapos wanpela man i gat wanpela wokmeri nating na em i promis pinis long salim dispela meri long narapela man, tasol dispela arapela man i no baim yet. Na sapos bosman bilong dispela meri i pilai wantaim em, orait bai yupela i mas bringim tupela i go long kot. Tasol yupela i no

ken kilim tupela i dai, long wanem, dispela meri em i wokmeri nating bilong dispela bosman. <sup>21</sup> Na dispela bosman i mas bringim wanpela sipsip man i go long dua bilong haus sel bilong mi. Em i mas ofaim dispela sipsip long mi Bikpela, bilong stretim rong na pinisim asua bilong en. <sup>22</sup> Na pris bai i mekim ofa bilong rausim sin bilong dispela man. Na bai mi lukim na mi lusim sin bilong en.

<sup>23</sup> “Taim yupela i go long graun Kenan na yupela i planim olkain diwai i save karim kaikai, orait yupela i mas tambu long kaikai pikinini bilong ol dispela diwai inap tripela yia pastaim.

<sup>24</sup> Na long namba 4 yia yupela i mas givim olgeta kaikai bilong ol dispela diwai long mi Bikpela, bilong makim yupela i tenkyu na amamas long mi. <sup>25</sup> Tasol stat long namba 5 yia yupela i ken kaikai. Sapos yupela i bihainim dispela tok bilong mi, bai ol diwai bilong yupela i karim planti kaikai moa. Harim. Mi God, Bikpela bilong yupela, mi tok olsem.

<sup>26</sup> “Yupela i no ken kaikai mit i gat blut. Na yupela i no ken wokim kain kain posin na mekim pasin sanguma samting na mekim ol arapela kain pasin i no kam long pawa bilong mi. <sup>27</sup> Yupela i no ken katim gras bilong het klostu long yau bilong yupela, na yupela i no ken katim na sotim mausgras. <sup>28</sup> Yupela i no ken katim ol makmak long skin bilong yupela. Na yupela i no ken katim skin bilong yupela bilong sori long man o meri i dai pinis. Mi Bikpela, mi tambuim yupela long mekim ol dispela pasin.

---

**19:26:** Stt 9.4, Wkp 7.26-27, 17.10-14, Lo 12.16, 12.23, 15.23, 18.10

**19:27:** Wkp 21.5, Lo 14.1

29 “Yupela i no ken mekim pasin bilong ol haiden na larim ol pikinini meri bilong yupela i kamap pamukmeri. Nogut yupela i mekim olsem na bai yupela i lusim mi na yupela i paul wantaim ol giaman god, na pasin nogut bai i pulap long olgeta ples bilong yupela.

30 “Yupela i no ken mekim wok long de Sabat. Na yupela i mas laikim tru dispela haus sel ol manmeri i save kam long en na mekim lotu long mi. Mi Bikpela, mi tokim yupela pinis.

31 “Sapos yupela i laik kisim gutpela tingting, orait yupela i no ken i go askim ol man i save toktok wantaim tewel bilong ol man i dai pinis, long kisim tingting long ol tewel na givim long yupela. Sapos yupela i mekim olsem bai yupela i kamap doti tru long ai bilong mi. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis.

32 “Yupela i mas aninit long ol lapun na mekim gut long ol. Na yupela i mas aninit long mi, God bilong yupela. Mi Bikpela, mi tok olsem.

33 “Yupela i no ken mekim nogut long ol manmeri bilong narapela lain ol i stap long graun bilong yupela. 34 Yupela i mas mekim gutpela pasin long ol, olsem yupela i save mekim long ol wanlain bilong yupela, ol Israel. Na yupela i mas laikim ol tru, olsem yupela i save laikim yupela yet. Yupela i bin i stap long Isip bipo, olsem na yupela i save long pasin bilong man i lusim as ples na i stap long narapela kantri. Olsem na yupela i mas mekim gut long ol dispela arapela lain i

stap wantaim yupela. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis.

<sup>35</sup> “Long taim yupela i metaim samting na skelim samting na kaunim ol samting bilong nara-pela man i baim, orait yupela i no ken giamanim em. <sup>36</sup> Nogat. Yupela i mas metaim stret na skelim stret na kaunim stret ol samting. Mi Bikpela, mi God bilong yupela na mi bin kisim yupela long Isip na bringim yupela i kam. <sup>37</sup> Olsem na yupela i mas bihainim olgeta lo mi bin givim yupela. Mi Bikpela, mi tokim yupela pinis.”

## 20

*God bai i mekim save long ol manmeri i sakim tok*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Yu tokim ol manmeri bilong Israel olsem, sapos wanpela bilong yupela Israel o wanpela bilong ol arapela lain i stap wantaim yupela, em i givim pikinini bilong en olsem ofa long giaman god Molek, orait yupela i mas kilim dispela man i dai. Olgeta manmeri i mas tromoi ston long em inap em i dai pinis. <sup>3</sup> Dispela pasin bilong man i givim pikinini long Molek, i save mekim haus sel bilong mi i kamap doti na i save daunim tru biknem bilong mi. Olsem na mi bai birua long dispela man, na rausim em long lain manmeri bilong mi. <sup>4</sup> Tasol sapos ol manmeri i lukim pasin bilong dispela man, na ol i ting dispela i samting nating, na ol i no kilim em i dai, <sup>5</sup> orait bai mi yet mi birua long em na long olgeta wanpisin bilong en na long olgeta



manmeri i givim baksait long mi na i lotu long Molek. Bai mi rausim ol long lain manmeri bilong mi.

<sup>6</sup>“Sapos wanpela man i go long ol sangumaman na long ol man i save toktok wantaim tewel bilong ol man i dai pinis, orait dispela man i lusim mi pinis, na i bihainim pasin haiden. Olsem na bai mi birua long em na rausim em long lain manmeri bilong mi. <sup>7</sup>Yupela i mas i stap holi na wokabout oltaim long dispela gutpela stretpela pasin mi save laikim. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis. <sup>8</sup>Yupela i mas bihainim olgeta lo bilong mi, long wanem, mi Bikpela, mi makim yupela i kamap gutpela manmeri bilong mi stret.

<sup>9</sup>“Sapos wanpela man o meri i tok nogut long papa o long mama olsem, ‘God i ken bagarapim yu,’ orait yupela i mas kilim dispela man o dispela meri i dai. Man o meri i mekim dispela kain tok, em i gat asua na em i mas i dai.

<sup>10</sup>“Sapos wanpela man i trabel long meri bilong wanpela wantok, orait yupela i mas kilim i dai dispela man na dispela meri. <sup>11</sup>Sapos man i pilai wantaim wanpela meri bilong papa bilong en, dispela man i mekim nogut long papa bilong en. Olsem na ol i mas kilim i dai dispela man na dispela meri. Tupela i mekim rong na i gat asua, olsem na tupela i mas i dai. <sup>12</sup>Sapos wanpela man i pilai wantaim meri bilong pikinini man bilong en, bai yupela i mas kilim tupela i dai. Tupela wanblut i mekim trabel, olsem na tupela i gat asua

---

**20:9:** Kis 21.17, Mt 15.4, Mk 7.10    **20:10:** Kis 20.14, Wkp 18.20, Lo 5.18    **20:11:** Wkp 18.8, Lo 22.30, 27.20    **20:12:** Wkp 18.15

na tupela i mas i dai. <sup>13</sup> Sapos wanpela man i goapim narapela man, tupela i mekim bikpela rong tru. Olsem na yupela i mas kilim tupela i dai. Asua bilong tupela tasol na tupela i dai. <sup>14</sup> Sapos wanpela man i maritim wanpela meri wantaim mama bilong dispela meri, yupela i mas kukim ol tripela long paia bai ol i dai, long wanem, ol i mekim bikpela rong tru, na yupela i no ken larim ol man na meri i mekim kain pasin olsem namel long yupela. <sup>15</sup> Sapos wanpela man i goapim wanpela animal, yupela i mas kilim i dai dispela man na dispela animal tu. <sup>16</sup> Sapos wanpela meri i go long wanpela animal na traim long mekim animal i goapim em, yupela i mas kilim meri wantaim animal i dai. Asua bilong tupela tasol na tupela i dai.

<sup>17</sup> “Sapos wanpela man i maritim susa tru bilong en, o arapela pikinini meri bilong papa o mama, dispela man na meri i mekim pasin nogut tru. Olsem na long ai bilong olgeta manmeri yupela i mas krosim tupela na rausim tupela bai tupela i no ken i stap moa wantaim yupela. Dispela man i bin pilai wantaim susa bilong em yet, olsem na em i mas karim hevi bilong pasin bilong en. <sup>18</sup> Sapos wanpela man i pilai wantaim meri long taim meri i gat sik mun, orait tupela i mekim pasin i doti tru long ai bilong mi. Olsem na yupela i mas rausim tupela long lain manmeri bilong mi.

<sup>19</sup> “Sapos wanpela man i pilai wantaim smol-

---

**20:13:** Wkp 18.22    **20:14:** Wkp 18.17, Lo 27.23    **20:15:** Kis 22.19, Wkp 18.23, Lo 27.21    **20:17:** Wkp 18.9, Lo 27.22    **20:18:** Wkp 18.19    **20:19:** Wkp 18.12-14

mama o wantaim kandere meri bilong en, em i trabel long wanblut bilong en, na tupela i mas karim hevi long pasin nogut tupela i bin mekim. <sup>20</sup> Sapos wanpela man i pilai wantaim meri bilong smolpapa bilong en, dispela man i semim tru smolpapa. Na bai dispela man na dispela meri i karim hevi bilong rong bilong tupela. Na sapos dispela man i marit, orait bai em i no inap kamapim ol pikinini na tu dispela meri bilong smolpapa bai i no inap karim ol pikinini. <sup>21</sup> Sapos wanpela man i pulim na maritim meri bilong brata bilong en, em i mekim pasin nogut tru long ai bilong mi, Bikipela, na em i semim brata bilong en. Olsem na dispela man na dispela meri i no inap kamapim pikinini.

<sup>22</sup> “Yupela i mas bihainim olgeta lo na olgeta tok bilong mi. Olsem na dispela graun Kenan, nau mi bringim yupela i go long en, bai em i no trautilim yupela na yupela i ken i stap gut long en. <sup>23</sup> Yupela i no ken bihainim pasin bilong ol haiden i stap long graun Kenan. Ol i bin mekim ol dispela samting nogut, olsem na mi no laik tru long ol. Na nau bai mi rausim ol long dispela kantri na yupela i ken kisim. <sup>24</sup> Mi tokim yupela pinis, dispela graun i gutpela tru na i gat planti gris, na planti kaikai i save kamap long en. Na bai mi givim em long yupela na em i kamap graun bilong yupela yet. Mi Bikipela, mi God bilong yupela, na mi kisim yupela namel long ol arapela lain, bilong yupela i ken i stap manmeri bilong mi wanpela tasol. <sup>25</sup> Olsem na yupela i mas skelim gut wanem abus na wanem pisin i klin na i no tambu long kaikai.

Abus na pisin i no klin long ai bilong mi, i tambu long yupela. Mi tokim yupela pinis long ol dispela kain abus na pisin na binatang i no klin, olsem na sapos yupela i kaikai, bai yupela i kamap doti tru long ai bilong mi. <sup>26</sup> Yupela i mas lusim ol pasin nogut na i stap holi na bihainim gutpela na stretpela pasin bilong mi tasol, long wanem, mi yet mi holi na olgeta pasin bilong mi em i gutpela na stretpela olgeta. Na mi Bikpela, mi bin kisim yupela namel long ol arapela lain pipel, bai yupela i bilong mi tasol. <sup>27</sup> Wanem man o meri i save toktok wantaim tewel bilong ol man i dai pinis bilong kisim tingting bilong ol, em i mas i dai. Yupela i mas tromoi ston long en na kilim em i dai. Asua bilong em yet na em i mas i dai.”

## 21

### *Olpris i mas bihainim gutpela pasin God i laikim*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses long givim dispela tok long ol pris bilong lain bilong Aron. Em i tok olsem, “Sapos wanpela bilong ol famili bilong yupela i dai, orait yupela i no ken bihainim pasin bilong sori long man i dai pinis. Dispela pasin i save mekim yupela i kamap doti long ai bilong mi. <sup>2</sup> Tasol sapos ol wanblut tru bilong yupela i dai, olsem mama o papa o pikinini man o pikinini meri o brata <sup>3</sup> o susa tru i no marit yet na i stap long haus bilong papa, orait maski dispela pasin bilong sori i mekim yupela i kamap doti, yupela i ken bihainim. <sup>4</sup> Tasol sapos wanpela tambu bilong pris i dai, orait pris i no ken bihainim pasin bilong

sori long man i dai pinis. Nogut em i kamap doti long ai bilong mi.

<sup>5</sup> “Taim yupela pris i bihainim pasin bilong sori, orait yupela i no ken katim olgeta gras long sampela hap bilong het, na i no ken katim na sotim mausgras, na i no ken katim nabaut skin bilong yupela long pasin bilong sori. <sup>6</sup> Long wanem, mi makim yupela ol pris i stap ol man bilong mi tasol. Mi God bilong yupela, na yupela i no ken daunim nem bilong mi. Yupela i gat wok bilong mekim ol ofa long mi, na ol dispela ofa i olsem kaikai yupela i givim mi. Olsem na yupela i mas givim baksait long olgeta pasin nogut na wokabaut wantaim mi tasol. <sup>7</sup> Yupela pris i bilong mi tasol. Olsem na yupela i no ken maritim pamukmeri, o meri i bin pilai wantaim narapela man, o meri man bilong en i bin rausim em. <sup>8</sup> Ol manmeri i mas tingim yupela pris i man bilong mi stret, long wanem, yupela i save givim ol ofa bilong kaikai long mi. Mi yet mi Bikpela. Mi holi na mi God bilong mekim gutpela na stretpela pasin olgeta. Na mi save mekim ol manmeri bilong mi i kamap narakain tru, na ol i bihainim gutpela na stretpela pasin tasol.

<sup>9</sup> “Sapos wanpela pikinini meri bilong yupela pris i bihainim pasin i doti na i kamap pamukmeri, em i semim tru papa bilong en. Olsem na ol manmeri i mas kukim em long paia bai em i dai.

<sup>10</sup> “Hetpris i bin kisim namba bilong wok bilong en, taim ol i kapsaitim wel long het bilong en, na ol i bin makim em bilong putim klos pris. Olsem na taim em i bihainim pasin bilong sori long wanpela

bilong famili bilong en i dai, em i no ken larim gras bilong en i stap nating, em i mas komim gut. Na em i no ken brukim klos bilong en. <sup>11</sup> Hetpris i no ken i go long haus bodi bilong man i dai pinis i stap long en. Nogut em i kamap doti long ai bilong mi. Maski papa o mama bilong en i dai, em i no ken mekim em yet i kamap doti long taim bilong sori. <sup>12</sup> Olsem na em i no ken lusim Rum Tambu bilong i go long haus bodi i stap long en. Sapos em i mekim olsem bai em i mekim haus sel bilong mi i kamap doti. Yupela i welim em pinis long dispela wel mi givim yupela bilong makim em i kamap hetpris, olsem na em i no ken i go long haus bodi i stap long en. Mi Bikpela, mi tok pinis. <sup>13</sup> Hetpris i mas maritim wanpela meri i no bin slip wantaim narapela man. <sup>14</sup> Em i no ken maritim meri, man bilong en i dai pinis, o meri, man bilong en i rausim em pinis. Em i no ken maritim pamukmeri o meri, narapela man i bin pilai wantaim em. Ol dispela meri i tambu long em. Em i mas kisim wanpela meri i no bin slip wantaim wanpela man na em i mas kisim meri long lain bilong ol pris tasol. <sup>15</sup> Sapos em i no bihainim dispela tok bilong mi, bai ol pikinini bilong en i kamap doti long ai bilong mi. Mi Bikpela, mi makim em pinis bilong mi stret, na mi putim em long dispela wok bilong hetpris.”

<sup>16</sup> Bikpela i tokim Moses gen, <sup>17</sup> “Yu tokim Aron olsem, sapos wanpela man i kamap long lain bilong yu nau o long taim bihain, na bodi bilong en i nogut liklik, dispela man i no ken mekim ol ofa bilong kaikai long mi. <sup>18</sup> Olgeta man bodi bilong ol i bagarap liklik, ol i no ken mekim ofa long mi.

Mi tok long olkain man olsem, ol aipas o lek nogut o pes i bagarap, o taim mama i karim em lekhan samting i sotpela o i krungut, <sup>19</sup> o man lek o han i bagarap, <sup>20</sup> o man baksait i krungut, o man i sotpela tru, o man ai nogut, o man skin i bagarap, o man bol bilong en i bagarap. <sup>21</sup> Yes, sapos wanpela man long lain bilong yu i stap, na bodi bilong en i bagarap liklik, em i no ken mekim olkain ofa long mi. I tambu tru. <sup>22</sup> Tasol em i ken kaikai abus na ol arapela samting yupela i ofaim long mi. Em i ken kisim long olgeta ofa mi givim yupela pris long kaikai. <sup>23</sup> Tasol em i no ken i go klostu long bikpela laplap bilong Rum Tambu Tru, na em i no ken i go klostu long alta. Nogut em i mekim ol dispela gutpela samting i kamap nogut long ai bilong mi. Long wanem, mi yet mi Bikpela, na mi bin makim ol dispela samting bilong wok bilong mi yet.” Bikpela i tok olsem.

<sup>24</sup> Na Moses i autim dispela olgeta tok long Aron na long ol pikinini man bilong en na long olgeta manmeri bilong Israel.

## 22

### *Ol ofa i bilong God yet*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Tokim Aron wantaim ol pikinini man bilong en olsem. Tingim gut, ol ofa bilong ol manmeri bilong Israel i samting bilong mi yet. Olsem na yupela i mas lukautim gut ol dispela ofa. Sapos nogat, bai yupela i daunim biknem bilong mi. Mi Bikpela na mi tok. <sup>3</sup> Sapos wanpela man long lain bilong yupela pris em i kamap doti long ai bilong mi, orait i tambu

long em i go klostu long ol ofa ol Israel i givim long mi. Sapos em i go klostu, bai mi rausim em na em i no ken mekim wok pris moa. Yupela i mas bihainim dispela lo oltaim oltaim. Mi Bikpela, mi tok pinis.

<sup>4-5</sup> “Sapos wanpela man bilong lain bilong yupela pris i gat strongpela sua i gat susu i kamap long skin, orait em i kamap doti long ai bilong mi na em i no ken kaikai ol ofa bilong mi i go inap long taim em i orait gen. Na tu em i no ken kaikai ol ofa sapos em i kamap doti long kain pasin olsem, em i holim wanpela samting i bin pas long bodi bilong man i dai pinis, o sapos wara i bin kamap long kok bilong en, o em i putim han long wanpela abus i no klin, o em i pas long wanpela man i stap doti long ai bilong mi. <sup>6</sup> Wanem pris i kamap doti olsem, em bai i stap doti inap san i go daun. Na em i mas waswas gut pastaim na bai em i ken kaikai mit bilong ol ofa ol i givim long mi. Sapos em i no waswas, em i no inap kaikai. <sup>7</sup> San i go daun pinis, orait em i kamap klin, na em i ken kaikai long ol ofa bilong mi Bikpela, long wanem, dispela i kaikai bilong yupela pris. <sup>8</sup> Em i no ken kaikai mit bilong animal i bin dai nating, na animal wel abus i bin kilim i dai. Sapos em i kaikai, bai em i kamap doti long ai bilong mi. Mi Bikpela, mi tok olsem. <sup>9</sup> Yupela pris i mas bihainim olgeta lo mi bin givim yupela. Sapos yupela i sakim tok bilong mi, bai yupela i mekim rong na i gat asua na bai mi kilim yupela i dai. Mi Bikpela, mi save makim yupela pris bilong mi yet na mi tok olsem.

<sup>10</sup> “Man o meri bilong famili na lain bilong yupela pris, em tasol i ken kaikai long ol ofa ol



manmeri i givim mi. I no gat narapela man i ken kaikai. Man i stap sotpela taim wantaim pris, o wokman bilong en, ol tu i no ken kaikai. I tambu tru. <sup>11</sup> Tasol ol wokboi o wokmeri nating wanpela pris i bin baim, na ol i stap wantaim em, na ol pikinini bilong ol, mama i karim long haus bilong dispela pris, em ol i ken kaikai olkain kaikai pris i save kisim. <sup>12</sup> Sapos pikinini meri bilong wanpela pris em i maritim man i no pris, orait dispela meri i no ken kaikai ol ofa bilong mi. <sup>13</sup> Tasol sapos man bilong dispela meri i dai pinis na meri i stap nating, o sapos man bilong en i bin rausim em na em i stap nating, na i no gat pikinini, na sapos meri i go bek long haus bilong papa bilong en, orait em i ken kaikai ol kaikai bilong pris, papa bilong en i kisim. Tasol man o meri i no lain bilong pris i no ken kaikai. I tambu.

<sup>14</sup> “Sapos wanpela man i no bilong lain bilong yupela pris, na em i no tingting gut na em i kaikai hap bilong ol ofa bilong mi, orait em i mas bekim dispela kaikai long pris. Sapos em i bin kisim 5-pela hap kaikai, orait em i mas bekim 6-pela. <sup>15</sup> Tasol ol pris i mas was gut bai ol manmeri nating i no ken kaikai ol dispela ofa bilong mi. <sup>16</sup> Sapos yupela pris i larim wanpela man nating i kaikai, bai dispela man i gat asua na em i mas bekim ol kaikai long pris. Long wanem, mi Bikpela mi save makim ol dispela ofa i bilong mi yet na i tambu.”

<sup>17</sup> Na Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>18</sup> “Yu givim dispela tok long Aron na ol pikinini man bilong en na long olgeta manmeri bilong Israel. Sapos wanpela man bilong yupela Israel o wanpela man bilong narapela kantri i save stap wantaim yu-

pela, em i bringim abus bilong ofa bilong paia i kukim olgeta, bilong inapim wanpela promis em i bin mekim long mi, o long laik bilong em yet tasol, <sup>19</sup> orait em i mas ofaim wanpela bulmakau man o sipsip man o meme man. Tasol yupela i no ken ofaim abus i gat sua samting i bagarapim skin bilong en. Sapos yupela i mekim ofa olsem, bai mi no laikim. <sup>20</sup> Harim gut. Sapos yupela i ofaim wanpela animal skin bilong en i nogut liklik, bai mi no laikim. <sup>21</sup> Taim wanpela man i givim ofa bilong kamap wanbel wantaim mi Bikpela, maski em i ofa bilong inapim promis em i bin mekim long mi, o em i ofaim long laik bilong em yet tasol, orait em i mas kisim gutpela bulmakau o sipsip, i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. Sapos em i mekim olsem, bai mi laikim ofa bilong en. <sup>22</sup> Yupela i no ken ofaim animal i aipas o lek nogut o bodi i bagarap o i gat strongpela sua o grile o kaskas. Yupela i no ken mekim ofa long kain abus olsem long alta bilong mi. <sup>23</sup> Sapos yupela i mekim wanpela ofa long laik bilong yupela yet, orait yupela i ken kisim wanpela animal lekhan bilong en i sotpela o i krungut. Tasol yupela i no ken ofaim dispela kain abus bilong inapim wanpela promis yupela i bin mekim long mi. Em i tambu. <sup>24</sup> Sapos bol bilong animal i bagarap, o ol i bin katim o brukim o ol i bin rausim bol bilong en, yupela i no ken ofaim dispela abus long mi. Yupela i no ken bagarapim ol animal long dispela kain pasin long kantri bilong yupela. Em i tambu. <sup>25</sup> Na yupela i no ken kisim dispela kain animal long han bilong man bilong arapela kantri,

na mekim ofa. Ol animal olsem i no gutpela long ai bilong mi. Na bai mi no laikim kain ofa olsem. Nogat tru.”

<sup>26</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>27</sup> “Taim bulmakau na sipsip na meme i karim pikinini, orait pikinini i mas i stap wantaim mama inap 7-pela de pastaim. Na bihain long dispela, yupela i ken kisim i go long alta na mekim ofa, na bai mi laikim ofa bilong yupela. <sup>28</sup> Tasol yupela i no ken kilim i dai bulmakau meri o sipsip meri o meme meri wantaim pikinini bilong en long wanpela de tasol, na kisim mama wantaim pikinini na mekim ofa. Dispela i tambu. <sup>29</sup> Sapos yupela i mekim wanpela ofa bilong tenkyu long mi Bikpela, orait yupela i mas bihainim lo bilong ofa, na bai mi laikim ofa bilong yupela. <sup>30</sup> Long de yupela i ofaim tasol, yupela i mas kaikai mit bilong ofa. Yupela i no ken larim i stap inap long moningtaim long de bihain. Dispela i tambu tru. Mi Bikpela, mi tok pinis.

<sup>31</sup> “Harim. Yupela i mas bihainim gut olgeta lo bilong mi, Bikpela. <sup>32</sup> Yupela i no ken daunim biknem bilong mi. Yupela olgeta manmeri bilong Israel i mas i stap aninit long mi, long wanem, mi gutpela na stretpela olgeta. Mi yet mi Bikpela, na mi save mekim yupela i kamap ol gutpela na stretpela manmeri bilong mi. <sup>33</sup> Mi laik i stap God bilong yupela, olsem na bipo mi bin kisim yupela long Isip na bringim yupela i kam. Mi Bikpela, mi bin mekim olsem.”

## 23

### *Ol bikpela de bilong lotu*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Tokim ol man-meri bilong Israel long ol bikpela de bilong lotu mi makim bilong yupela. Yupela i mas bung na mekim lotu long ol dispela de. <sup>3</sup> Yupela i gat 6-pela de bilong mekim wok. Tasol de namba 7 em de Sabat, em i de bilong malolo tasol na yupela i no ken mekim wok. Yupela i mas bung na mekim lotu. Maski yupela i stap we long de Sabat, yupela i mas makim em i de bilong mi, Bikpela. <sup>4</sup> Nau mi laik tokim yupela long ol bikpela de mi makim bilong yupela. Long olgeta yia yupela i mas bung long ol dispela de na mekim lotu.”

### *Ol Bikpela De Bilong Tingim God I Bin Larim Ol Israel I Stap Gut na Bilong Bret I No Gat Yis (Namba 28.16-25)*

<sup>5</sup> Bikpela i tok olsem, “Yupela i mas makim Bikpela De Bilong Tingim God I Bin Larim yupela I Stap Gut long Isip. Dispela bikpela de i mas stat long de namba 14 bilong namba wan mun, taim san i go daun, na i stap inap wanpela de tasol. <sup>6</sup> Na long de namba 15 bilong dispela mun, em i taim bilong Ol Bikpela De Bilong Bret I No Gat Yis. Na yupela i mas kaikai bret i no gat yis inap wanpela wik. <sup>7</sup> Long de namba wan bilong dispela wik yupela i mas bung bilong lotu, na yupela i no ken mekim wok bilong yupela. <sup>8</sup> Yupela i mas mekim ol ofa bilong abus na kaikai long mi Bikpela, inap wanpela wik. Na long de namba 7 yupela i mas

---

**23:3:** Kis 20.8-10, 23.12, 31.15, 34.21, 35.2, Lo 5.12-14    **23:5:** Kis 12.1-13, Lo 16.1-2    **23:6:** Kis 12.14-20, 23.15, 34.18, Lo 16.3-8

bung gen bilong lotu, na long dispela de yupela i no ken mekim wok bilong yupela.”

*Ofa bilong kaikai i mau paslain long gaden*

<sup>9</sup> Na Bikpela i tok moa long Moses olsem, <sup>10</sup> “Tokim ol manmeri bilong Israel olsem. Taim yupela i go i stap long dispela graun mi laik givim yupela, na yupela i kisim ol wit i mau long gaden bilong yupela, orait long olgeta yia yupela i mas kisim namba wan mekpas wit yupela i pasim, na yupela i mas karim i go long ol pris. <sup>11</sup> Na pris i mas holim dispela mekpas wit long han na mekim i go i kam long ai bilong mi, na bai mi ken orait long yupela. Pris i mas ofaim long de bihain long de Sabat. <sup>12</sup> Na long taim yupela i mekim ofa bilong wit, yupela i mas ofaim wanpela pikinini sipsip i gat wanpela krismas, na i gutpela tru na i no gat sua samting i bagarapim skin bilong en. Dispela sipsip i bilong ofa bilong paia i kukim olgeta. <sup>13</sup> Na yupela i mas kisim hap gutpela plaua, skel bilong en inap 2 kilogram na tanim wantaim wel bilong oliv na mekim ofa bilong kukim wit. Yupela i mas ofaim wantaim dispela ofa bilong paia i kukim olgeta, na bai mi laikim smel bilong ofa. Na yupela i mas kisim wanpela lita wain na ofaim wantaim dispela tupela ofa. <sup>14</sup> Tasol sapos yupela i no bringim dispela namba wan mekpas wit i kam long mi, God bilong yupela, orait yupela i no ken kaikai dispela nupela wit yupela i kisim long gaden. Tasol taim yupela i bringim pinis, orait yupela i ken kaikai. Yupela i ken kaikai pikinini wit i no tan, o yupela i ken kukim long paia, o yupela i ken wokim plaua na kukim bret

na kaikai. Yupela i mas bihainim lo bilong dispela ofa na ol tumbuna bilong yupela i kamap bihain bihain, ol tu i mas bihainim.”

*Bikpela De Bilong Amamas Long Kisim Kaikai Long Gaden*

*(Namba 28.26-31)*

<sup>15</sup> Na Bikpela i tok moa olsem, “Yupela i mas kaunim 7-pela wik bihain long dispela de yupela i save bringim mekpas wit bilong givim long mi, Bikpela. <sup>16</sup> Na long de namba 50, em de bihain long namba 7 wik i pinis, yupela i mas givim narapela ofa bilong nupela wit long mi.\* <sup>17</sup> Olgeta famili wan wan i mas bringim tupela bret na givim long mi olsem ofa bilong nupela wit. Yupela i mas kisim tupela kilogram plaua bilong wokim wanpela wanpela bret, na tanim wantaim yis na kukim, na ofaim dispela bret long mi, Bikpela. Na pris bai i holim long han na mekim i go i kam long ai bilong mi. <sup>18</sup> Na yupela i mas ofaim ol arapela samting wantaim dispela bret. Yupela i mas ofaim 7-pela pikinini sipsip i gat wanpela krismas tasol, na wanpela yangpela bulmakau man na tupela sipsip man. Yupela i no ken kisim abus i gat sua samting i bagarapim skin bilong en. Kisim gutpela abus tasol. Na yupela i mas ofaim long mi olsem ofa bilong paia i kukim olgeta, na putim sampela wit na wain wantaim dispela ofa olsem yupela i save mekim olgeta taim. Dispela ofa i save mekim

---

**23:15:** Kis 23.16, 34.22, Lo 16.9-12 \* **23:16:** Dispela bikpela de bilong ol Israel long tok Grik ol i kolim De Pentikos. Long tok Grik dispela nem Pentikos i wankain olsem dispela tok, “De namba 50.” Lukim Aposel 2.1.

gutupela smel na mi Bikpela, mi laikim tumas. <sup>19</sup> Na yupela i mas kisim wanpela meme man na mekim ofa bilong rausim sin, na tupela sipsip man i gat wanpela krismas na mekim ofa bilong kamap wanbel. <sup>20</sup> Na pris i mas kisim dispela bret na dispela tupela pikinini sipsip na holim long han na mekim i go i kam long ai bilong mi, olsem ofa. Ol dispela ofa i samting bilong mi yet, na bai mi givim long ol pris. <sup>21</sup> Long de yupela i mekim dispela ofa yupela i mas bung bilong lotu. Na yupela i no ken mekim wok bilong yupela yet long dispela de. Ol tumbuna bilong yupela i kamap bihain bihain na i stap long wanem hap, olgeta i mas bihainim dispela lo oltaim.

<sup>22</sup> “Taim yupela i kisim ol wit samting i mau long gaden bilong yupela, yupela i no ken katim kaikai long arere tru bilong gaden. Na taim yupela i katim kaikai namel long gaden, sapos yupela i abrusim sampela, orait yupela i no ken i go bek namba 2 taim na kisim. Larim i stap bai ol rabisman na ol man bilong narapela kantri i stap wantaim yupela, ol i ken kisim. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok olsem.”

*Bikpela De Bilong Winim Biugel  
(Namba 29.1-6)*

<sup>23</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>24</sup> “Tokim ol manmeri bilong Israel olsem. Long de namba wan bilong namba 7 mun, yupela i mas malolo. Em i wanpela bikpela de bilong yupela, na yupela i mas winim ol biugel na bai yupela i kam bung bilong mekim lotu. <sup>25</sup> Na long dispela de yupela i

no ken mekim wok bilong yupela. Nogat. Yupela i mas i go long alta na mekim ofa long mi.”

*Bikpela De Bilong God I Rausim Sin Bilong Ol Manmeri*  
(Namba 29.7-11)

<sup>26</sup> Na Bikpela i tokim Moses, <sup>27</sup> “De namba 10 bilong namba 7 mun em i Bikpela De Bilong mekim ofa bilong rausim Sin Bilong Ol Manmeri. Long dispela de yupela i mas tambu long kaikai na long olgeta samting bilong amamas. Na yupela i mas bung bilong mekim lotu, na bringim wanpela ofa long mi. <sup>28</sup> Yupela i no ken mekim wok long dispela de, long wanem, long dispela de pris i mekim ofa bilong rausim sin. Bai pris i mekim dispela ofa, na mi God, Bikpela bilong yupela, bai mi tekewe olgeta sin bilong yupela. <sup>29</sup> Sapos wanpela man i kaikai long dispela de, bai mi rausim em long lain manmeri bilong mi. <sup>30</sup> Na sapos wanpela man i mekim wok long dispela de, bai mi yet mi kilim em i dai. <sup>31</sup> Harim. Mi tok gen, yupela i no ken mekim wanpela wok long dispela de. Yupela i mas bihainim dispela lo oltaim. Na ol tumbuna bilong yupela i kamap bihain bihain na i stap long wanem hap, ol tu i mas bihainim. <sup>32</sup> Yupela i mas malolo gut long dispela bikpela de. Dispela de i stat long de namba 9, long taim san i go daun pinis, na i go inap san i go daun long de namba 10. Na long dispela de olgeta, yupela i mas tambu long kaikai na long olgeta samting bilong amamas.”



*Ol Bikpela De Bilong I Stap Long Haus Win  
(Namba 29.12-40)*

<sup>33</sup> Bikpela i tokim Moses long givim dispela tok long ol Israel. <sup>34</sup> Em i tok olsem, “De namba 15 bilong namba 7 mun em i namba wan de bilong ol bikpela de ol manmeri i mas wokim ol liklik haus long han bilong diwai, na i stap long ol dispela haus inap 7-pela de na tingting long mi. <sup>35</sup> Long de namba wan bilong dispela wik, yupela i mas bung bilong lotu, na yupela i no ken mekim wok bilong yupela. <sup>36</sup> Yupela i mas mekim ofa long mi long olgeta de bilong dispela wik. Na long de namba 8, yupela i mas bung gen bilong lotu na yupela i mas mekim ofa. De namba 8 em i de bilong lotu tasol, na yupela i no ken mekim wok long en.

<sup>37</sup> “Ol dispela de em ol bikpela de bilong mi Bikpela, na yupela i mas bung long lotu na mekim ol ofa long mi. Bai yupela i mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ofa bilong kukim wit na ofa bilong kapsaitim wain na ol arapela ofa. Na yupela i mas mekim ol dispela ofa wan wan long de bilong en stret. <sup>38</sup> Yupela i mas bihainim ol dispela bikpela de na olgeta de Sabat bilong mi tu. Na yupela i mas mekim ol dispela ofa na givim mi ol arapela samting yupela i save givim long mi, na ol ofa bilong inapim ol promis na ol ofa yupela yet i laik givim long mi.

<sup>39</sup> “Long de namba 15 bilong namba 7 mun, bihain long yupela i kisim pinis ol kaikai i mau, yupela i mas makim dispela 7-pela bikpela de bilong i stap long haus win na tingting long mi,

Bikpela. Na long de namba wan na long de namba 8, yupela i mas malolo long wok. <sup>40</sup> Long de namba wan yupela i mas kisim sampela gutpela kaikai tru long ol diwai yupela i save kaikai pikinini bilong en. Na yupela i mas kisim ol han bilong diwai det na ol han bilong ol diwai i gat planti lip. Na yupela i mas amamas inap long 7-pela de long ai bilong mi, Bikpela, God bilong yupela. <sup>41</sup> Olgeta yia long namba 7 mun yupela i mas makim dispela 7-pela bikpela de bilong mi. Ol tumbuna bilong yupela i kamap bihain bihain ol i mas bihainim dispela lo. <sup>42</sup> Yupela olgeta manmeri bilong Israel i mas i stap 7-pela de long ol liklik haus win. <sup>43</sup> Yupela i mas mekim olsem, bai ol tumbuna i kamap bihain, ol i ken lukim na save olsem mi bin kisim yupela long kantri Isip na bringim yupela i kam na long dispela taim mi bin mekim yupela i stap long olkain haus olsem. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tok pinis.”

<sup>44</sup> Moses i harim dispela tok na em i tokim ol Israel long olgeta dispela bikpela de bilong litimapim nem bilong God.

## 24

*Pasin bilong lukautim ol lam long haus sel bilong God*

*(Kisim Bek 27.20-21)*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses olsem, <sup>2</sup> “Tokim olgeta Israel long ol i mas bringim gutpela wel bilong diwai oliv bilong ol lam i stap insait long haus sel bilong mi. Olsem na ol pris i ken laitim lam long olgeta nait. <sup>3</sup> Aron i mas laitim ol dispela lam long

apinun tru na long olgeta nait ol lam i mas lait i stap inap long moningtaim long tumora. Ol lam i mas i stap ausait long bikpela laplap i haitim Bokis Kontrak i stap insait long Rum Tambu Tru na bai mi Bikpela, mi lukim. Mi givim dispela lo long yupela, na yupela na ol lain bilong yupela i kamap bihain i mas bihainim oltaim. <sup>4</sup> Aron i mas lukautim gut ol lam i stap long stik lam ol i bin wokim long gutpela gol. Em i mas was gut bai lait bilong ol lam i no ken i dai, na bai ol i lait i stap na bai mi lukim.”

*Bret ol i givim long God*

<sup>5</sup> Bikpela i tokim Moses moa olsem, “Yu mas kisim 12-pela kilogram gutpela plaua na wokim 12-pela bret long dispela plaua. Skelim wan wan kilogram plaua na wokim wanpela wanpela bret. <sup>6</sup> Bihain putim ol dispela bret long dispela tebol ol i wokim long diwai akas na gutpela gol, na i stap long ai bilong mi, Bikpela. Lainim bret long tupela lain na putim 6-pela bret long wanpela wanpela lain. <sup>7</sup> Putim sampela gutpela paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel wantaim dispela tupela lain bret, na bihain ol i mas ofaim dispela paura long mi, bilong senisim dispela bret. <sup>8</sup> Long olgeta de Sabat ol pris i mas putim dispela bret i stap long tebol na bai mi lukim. Oltaim ol Israel i mas bihainim dispela pasin. Em wanpela kontrak mi mekim wantaim ol. <sup>9</sup> Dispela bret i bilong Aron wantaim ol pris bilong lain bilong en. Ol i mas kaikai dispela bret insait long banis bilong haus sel bilong mi, long wanem, dispela

em i hap kaikai ol manmeri i ofaim long mi. Em samting bilong mi yet, na bai mi givim long ol pris.” God i givim dispela tok long Moses.

*God i tok long pasin bilong bekim rong man i mekim*

<sup>10-11</sup> Wanpela man i stap, papa bilong en i wanpela Isip na mama bilong en i wanpela Israel. Nem bilong mama, em Selomit, na Selomit em i pikinini meri bilong Dibri bilong lain bilong Dan. Dispela pikinini man bilong Selomit i stap long kem na i pait wantaim wanpela man bilong Israel. Tupela i wok long pait na dispela pikinini man bilong Selomit i kolim nem bilong Bikpela na i tok nogut long em. Olsem na ol i kisim em i go long Moses. <sup>12</sup> Na Moses i putim em long kalabus, na i wetim Bikpela i toksave long em bai em i mekim wanem long dispela man.

<sup>13</sup> Orait Bikpela i tokim Moses, <sup>14</sup> “Kisim dispela man i go ausait long kem. Na olgeta man i bin harim em i tok nogut long mi, bai ol i mas putim han long het bilong en. Ol i mas mekim olsem bilong soim ol manmeri olsem dispela man i mekim rong pinis, na em i gat asua. Na olgeta manmeri i mas tromoi ston long em inap em i dai. <sup>15</sup> Bihain yu mas tokim ol Israel, sapos wanpela man i tok nogut long mi, em i gat asua na em i mas karim hevi bilong rong bilong en. <sup>16</sup> Na sapos em i kolim nem bilong mi Bikpela long taim em i mekim dispela tok nogut, orait em i mas i dai. Maski em i man bilong Israel stret o em i man bilong narapela lain i stap namel long ol Israel, sapos man i kolim

nem bilong mi olsem, orait olgeta manmeri i mas tromoi ston long em inap em i dai.

<sup>17</sup> “Man i kilim narapela man o meri i dai, orait yupela i mas kilim em tu i dai. <sup>18</sup> Na man i kilim i dai wanpela bulmakau bilong narapela man, em i mas bekim narapela bulmakau long dispela man. Pasin bilong stretim dispela kain rong i olsem. Man i kilim abus bilong narapela man, em i mas bekim wankain abus long em.

<sup>19</sup> “Sapos wanpela man i bagarapim bodi bilong narapela man, bai yupela i mas bekim wankain pasin long em. <sup>20</sup> Sapos em i brukim bun bilong narapela man, yupela i mas brukim bun bilong en. Sapos em i bagarapim ai bilong narapela man, yupela i mas bagarapim ai bilong en. Na sapos em i brukim tit bilong narapela man, orait yupela i mas brukim tit bilong en. Man i mekim wanem samting i bagarapim narapela man, yupela i mas bekim wankain pasin long em. <sup>21</sup> Man i kilim i dai animal bilong narapela man, em i mas bekim wankain animal long dispela man. Tasol sapos wanpela man i kilim i dai narapela man, yupela i mas kilim dispela man yet i dai. <sup>22</sup> Mi makim dispela wanpela lo bilong yupela Israel yet na bilong ol arapela lain ol i stap wantaim yupela. Mi Bikpela, mi God bilong yupela, mi tokim yupela pinis.”

<sup>23</sup> Moses i autim ol dispela tok long ol manmeri bilong Israel pinis, na bihain ol i kisim dispela man i bin tok nogut long God na bringim em i go ausait long kem. Na ol i tromoi ston long em

---

**24:17:** Kis 21.12

**24:20:** Kis 21.23-25, Lo 19.21, Mt 5.38

**24:22:** Nam 15.16

na kilim em i dai. Long dispela pasin ol Israel i bihainim dispela tok Bikpela i givim Moses.

## 25

*Lo bilong ol namba 7 yia*

*(Lo 15.1-11)*

<sup>1</sup> Moses i stap yet long maunten Sainai na Bikpela i tokim em long <sup>2</sup> givim dispela tok long ol Israel. Bikpela i tok olsem, “Taim yupela i stap pinis long dispela graun mi laik givim yupela, orait long olgeta namba 7 yia yupela i no ken planim ol kaikai. Yupela i mas larim graun i stap nating. Graun i ken malolo olsem yupela i save malolo long de Sabat. Yupela i mas mekim olsem bilong makim em i yia bilong mi yet. <sup>3</sup> Long 6-pela yia yupela i ken planim olkain kaikai long graun bilong yupela, na katim ol han bilong diwai wain na kisim kaikai long gaden. <sup>4</sup> Tasol long namba 7 yia yupela i mas larim graun i malolo. Na yupela i mas makim dispela yia bilong mi yet. Olsem na yupela i no ken planim kaikai na yupela i no ken katim han bilong ol diwai wain bilong yupela. <sup>5</sup> Na sapos wit samting i kamap nating, orait yupela i no ken kisim pikinini bilong en na bungim long haus kaikai. Na sapos ol rop bilong pikinini wain i kamap long ol diwai wain, orait yupela i no ken kisim bilong wokim wain. Larim olgeta i stap, long wanem, dispela yia graun i mas malolo gut. <sup>6</sup> Tasol long dispela yia ol kaikai i kamap nating long graun bilong yupela, i bilong kaikai tasol. I no bilong bungim long haus kaikai o

bilong wokim wain samting. Yupela na ol wokboi na wokmeri nating na ol arapela wokman na ol manmeri bilong ol arapela lain i stap wantaim yupela, yupela i ken kaikai. <sup>7</sup> Na ol bulmakau sipsip meme samting, na ol wel abus tu i ken kaikai.”

*Yia bilong bekim bek ol samting*

<sup>8</sup> Na Bikpela i tok moa olsem, “7-pela taim yupela i mas kaunim 7-pela yia, inap 49 yia olgeta. <sup>9</sup> Na long dispela namba 49 yia, long de namba 10 bilong namba 7 mun, yupela i mas salim sampela man i go winim biugel long olgeta hap bilong kantri bilong yupela. Dispela de em i Bikpela De Bilong mi God, mi Rausim Sin Bilong Ol Manmeri. <sup>10</sup> Na bai yia namba 50 i stat long dispela de yupela i winim biugel na em i yia bilong mi yet. Na yupela i mas tokaut long olgeta manmeri bai hevi bilong ol i pinis na ol i ken i stap gut. Long dispela yia, ol man i bin baim graun bilong ol arapela man, ol i mas bekim i go bek long papa tru bilong graun o long ol wanlain bilong papa bilong graun. Na ol manmeri i stap wokboi na wokmeri nating, bai ol i ken lusim dispela wok na go bek long famili bilong ol yet. <sup>11</sup> Namba 50 yia em i yia bilong olgeta manmeri i ken sindaun gut na amamas. Na long dispela yia yupela i no ken planim ol kaikai long graun bilong yupela, na yupela i no ken katim na bungim ol wit samting i kamap nating. Na yupela i no ken kisim ol pikinini wain bilong wokim wain. <sup>12</sup> Yupela i mas tingim dispela yia olgeta em i yia bilong mi Bikpela tasol. Na yupela i mas kaikai ol

kaikai i kamap nating long graun bilong yupela, em tasol. Yupela i no ken kaikai ol arapela kaikai.

<sup>13</sup> “Long dispela yia yupela man i bin salim graun bilong yupela long narapela man, yupela i mas kisim bek graun bilong yupela gen. <sup>14-15</sup> Olsem na taim yupela i salim graun long narapela man, yupela i mas tingim hamas yia i stap yet bilong painim dispela yia bilong bekim bek olgeta samting, na hamas taim bai em i ken planim kaikai na kisim kaikai i mau. Na em i mas baim gut, inap long pe bilong graun stret. <sup>16</sup> Sapos i gat planti yia i stap yet, orait pe i mas i go antap. Tasol sapos i no planti yia, pe i mas i go daun, long wanem, em i no baim graun tru. Nogat. Em i baim kaikai em bai i kisim long dispela graun long olgeta yia dispela graun i stap long han bilong en. <sup>17</sup> Yupela i no ken giamanim wanpela wantok. Nogat. Yupela i mas pret long mi, God bilong yupela, na mekim stretpela pasin tasol. Mi Bikpela, mi tok olsem.”

*God bai i lukautim gut ol manmeri i bihainim tok bilong en*

<sup>18</sup> Na Bikpela i tok moa olsem, “Yupela i mas bihainim gut olgeta tok na olgeta lo bilong mi. Sapos yupela i mekim olsem, bai yupela i ken i stap gut oltaim long dispela graun mi laik givim yupela. <sup>19</sup> Na planti kaikai bai i kamap long graun na bai yupela i ken kaikai planti oltaim. Na bai yupela i stap gut tumas long dispela graun. <sup>20</sup> Olsem na nogut yupela i tok olsem, ‘Long namba 7 yia mipela i no ken planim kaikai na kisim ol kaikai i mau bilong bungim. Sapos mipela i tambu long



mekim olsem, orait bai mipela i ken kaikai wanem samting long dispela yia?’ <sup>21</sup> Maski, yupela i no ken wari. Mi Bikpela, bai mi mekim gut tru long graun long namba 6 yia, olsem na bai planti kaikai i kamap na yupela i ken kaikai inap tripela yia. <sup>22</sup> Na taim yupela i planim ol kaikai long namba 8 yia, bai yupela i kaikai yet dispela kaikai yupela i bin kisim long namba 6 yia. Na yupela bai i gat kaikai inap long taim dispela nupela kaikai i redi na yupela i kisim.”

### *Ol i mas bekim graun samting ol i bin kisim*

<sup>23</sup> Na Bikpela i tok moa olsem, “Sapos narapela man i baim graun bilong yupela, em i no ken holim oltaim. Long wanem, i no graun tru bilong yupela. Em i graun bilong mi Bikpela, na mi larim yupela Israel i stap long en, olsem ol man i save larim ol man bilong narapela kantri i stap long graun bilong ol.

<sup>24</sup> “Sapos wanpela man bilong yupela i baim graun bilong narapela man bilong yupela, orait em i mas save gut olsem, sapos bihain papa bilong graun i laik baim bek, orait em i ken baim. <sup>25</sup> Sapos wanpela wantok bilong yupela i kamap rabis, na em i laik kisim sampela mani, na em i larim narapela man i baim graun bilong en, orait dispela wanblut bilong en stret i gat wok bilong

sambai long em na helpim em,\* em i mas baim bek dispela graun na givim bek long em. <sup>26</sup> Tasol sapos man i no gat wanblut bilong helpim em, em yet i mas baim bek. Taim em i gat planti mani, orait em i ken baim bek dispela graun. <sup>27</sup> Em i mas kaunim hamas yia i stap yet bilong painim yia bilong bekim bek ol samting, na em i mas kaunim hamas pe bilong olgeta kaikai bai i kamap long dispela graun long ol dispela yia. Na em i mas kisim mani bilong inapim ol dispela kaikai na givim long man i bin baim graun bilong en bipo, na bai em i kisim bek dispela graun. <sup>28</sup> Tasol sapos mani bilong en i sot, na em i no inap baim bek dispela graun, orait graun i ken i stap long han bilong man i baim pinis inap long yia bilong bekim bek ol samting. Na taim dispela yia i kamap, man i bin baim graun i mas givim dispela graun long papa bilong graun stret.

<sup>29</sup> “Sapos man i gat haus i stap insait long taun i gat banis, na wanpela man i baim dispela haus, orait papa bilong haus i gat wanpela yia bilong baim bek dispela haus gen. <sup>30</sup> Sapos wanpela yia i go pinis na em i no baim bek dispela haus, orait nau em i no gat rot bilong baim bek. Nogat tru. Nau dispela haus i bilong man i bin baim na bilong

---

\* **25:25:** Long lo bilong ol Hibru, sapos wanpela man i painim hevi, orait wanpela wanblut bilong en i gat wok bilong sambai long em na helpim em. Bikpela samting dispela wanblut i mas mekim, em long baim bek graun bilong man i gat hevi, bai dispela graun i ken i stap graun bilong famili bilong en. Lukim Rut 3.9-13 na 4.1-6, na Jeremaia 32.6-12. Long buk Aisaia i gat tok piksa olem God em i dispela man i gat wok bilong sambai long ol manmeri bilong en na helpim ol. Lukim Aisaia 41.14 na 43.14 na 44.6 na 44.24 na 54.5 na 60.16.

ol lain tumbuna bilong en i kamap bihain. Na em i no ken givim bek long yia bilong bekim bek ol samting. <sup>31</sup> Tasol ol haus i stap long ol liklik ples i no gat banis, em yupela i mas tingim ol i olsem graun bilong planim kaikai. Olsem na papa bilong ol dispela haus i ken baim bek gen, na long yia bilong bekim bek ol samting, ol man i baim pinis i mas bekim bek long ol papa tru bilong ol haus. <sup>32</sup> Tasol ol lain bilong Livai i no ken bihainim dispela lo. Sapos ol i laik baim bek haus bilong ol long taun i gat banis, orait ol i ken baim. <sup>33</sup> Sapos wanpela Livai i salim haus bilong en na em i no laik baim bek, orait man i bin baim dispela haus em i mas givim bek long dispela Livai long yia bilong bekim bek ol samting. Long wanem, mi makim graun long yupela arapela Israel, tasol ol lain Livai nogat. Mi givim ol taun tasol long ol. Olsem na ol haus i stap long ol taun bilong ol Livai, ol i bilong ol Livai tasol oltaim. <sup>34</sup> Na graun i stap arere long ol taun bilong ol Livai, em ol arapela man i no ken baim. Em i graun bilong ol Livai oltaim.”

*Pasin bilong lukautim ol rabisman*

<sup>35</sup> Bikpela i tok moa olsem, “Sapos wanpela wantok bilong yupela i kamap rabisman na i no inap painim mani bilong baim ol samting, orait yupela yet i mas lukautim em olsem yupela i save mekim long man bilong arapela kantri i save kam i stap wantaim yupela. Olsem na bai wantok i ken i stap yet wantaim yupela. <sup>36-37</sup> Sapos em i dinau long yupela long mani, orait yupela i no ken pulim

winmani long taim em i bekim dinau. Na sapos em i laik baim kaikai, yupela i no ken putim pe i go antap bilong kisim winmani long em. Yupela i mas pret long God tasol, na larim wantok i stap wantaim yupela. <sup>38</sup> Mi God, Bikpela bilong yupela, mi tokim yupela pinis. Mi laik i stap God bilong yupela, olsem na mi bin kisim yupela long kantri Isip na bringim yupela i kam bilong givim yupela dispela kantri Kenan.”

*Pasin ol i mas mekim long ol wokboi nating*

<sup>39</sup> Bikpela i tok moa olsem, “Sapos wanpela wantok i kamap rabisman na em i larim yupela i baim em olsem wokboi nating, orait yupela i no ken hatim em olsem wokboi nating. <sup>40</sup> Em i mas i stap wantaim yupela olsem wanpela man i wok mani, na bai em i mekim wok bilong yupela i go inap yia bilong bekim bek ol samting. <sup>41</sup> Long dispela yia em wantaim meri pikinini bilong en, bai ol i lusim yupela na i go bek long ol lain bilong en na i stap long graun bilong ol tumbuna bilong en. <sup>42</sup> As bilong dispela i olsem. Bipo yupela Israel i stap wokboi nating long Isip na mi kisim yupela i kam na yupela i lusim Isip olgeta. Olsem na yupela i kamap wokboi na wokmeri nating bilong mi, Bikpela, na yupela i no ken baim ol wantok na ol i stap wokboi nating oltaim. I tambu tru. <sup>43</sup> Olsem na yupela i no ken hatim wantok na mekim em i hatwok nogut. Nogat. Yupela i mas pret long mi, God bilong yupela, na yupela i mas mekim gut long em. <sup>44</sup> Sapos yupela i laik kisim ol wokboi na wokmeri nating, orait yupela i mas

kisim long ol kantri i stap klostu long yupela. <sup>45</sup> Na tu yupela i ken baim ol wokboi long ol man bilong arapela kantri i stap long kantri bilong yupela yet. I orait long yupela i baim ol bilong kamap wokboi na wokmeri tru bilong yupela. <sup>46</sup> Na taim yupela i dai, ol pikinini man bilong yupela i ken kisim ol dispela wokboi nating, na ol i mas mekim wok bilong ol pikinini bilong yupela oltaim. Tasol sapos ol wantok bilong yupela yet i kamap wokboi nating bilong yupela, orait yupela i no ken hatim ol nogut. Yupela i mas isi long ol.

<sup>47</sup> “Sapos wanpela man bilong narapela kantri i stap wantaim yupela na em i kamap maniman. Na sapos wanpela wantok bilong yupela Israel i kamap rabisman, em i ken larim dispela man bilong narapela kantri i baim em na em i stap wokboi nating bilong en o bilong wanpela wanfamili bilong dispela man. <sup>48</sup> Sapos dispela wantok Israel i mekim olsem, orait yupela i ken baim em bek gen. Wanpela brata <sup>49</sup> o smolpapa o arapela wanblut i ken baim em bek. Na sapos em i kisim mani inap, orait em i ken baim bek em yet na lusim dispela wok nogut. <sup>50</sup> Dispela man i mas toktok wantaim man i bin baim em, na kaunim olgeta yia i stap yet inap long yia bilong bekim bek ol samting. Orait bosman bilong dispela wokboi i mas makim pe bilong man i wok mani long ol dispela yia. Na man yet o wanpela wanblut i mas baim em bek long kain pe olsem. <sup>51</sup> Sapos i gat planti yia i stap yet, orait dispela man i mas bekim bikpela mani long bosman. <sup>52</sup> Sapos i no planti yia i stap na yia bilong bekim bek ol samting bai i kamap, orait em i mas bekim liklik mani long

dispela bosman. <sup>53</sup> Bosman i mas tingim wokboi i olsem wokman i save kontrak wan yia wan yia, na em i no ken hatim em nogut. Em i mas isi long em tasol. <sup>54</sup> Sapos ol i no baim bek dispela man long wanpela bilong ol dispela pasin, orait long yia bilong bekim bek ol samting, bosman i mas lusim em bai em wantaim meri pikinini bilong en i ken i stap fri. <sup>55</sup> Yupela i no ken larim wanpela bilong yupela Israel i stap wokboi nating oltaim, long wanem, mi Bikpela, mi God bilong yupela na mi bin kisim yupela long Isip na bringim yupela i kam. Olsem na yupela i stap wokboi nating bilong mi yet.”

## 26

*God bai i mekim gut long ol manmeri i bihainim tok bilong en*

*(Lo 7.12-24 na 28.1-14)*

<sup>1</sup> Bikpela i tok olsem, “Yupela i no ken kisim hap diwai na katim piksa long en o kisim bikpela ston na sanapim o kisim ston na katim makmak long en na mekim ol dispela kain samting i kamap giaman god bilong yupela i mekim lotu long en. Nogat. Yupela i mas lotu long mi wanpela tasol, mi God, Bikpela bilong yupela. <sup>2</sup> Yupela i no ken mekim wok long ol de Sabat mi makim bilong yupela. Yupela i mas malolo tasol. Na yupela i mas laikim tru haus bilong mi. Mi Bikpela, mi tok pinis.

<sup>3</sup> “Sapos yupela i bihainim ol lo bilong mi, na mekim ol samting olsem mi tok yupela i mas mekim, <sup>4</sup> bai mi mekim ren i kam daun long taim

---

**26:1:** Kis 20.4, Wkp 19.4, Lo 5.8, 16.21-22, 27.1  
11.13-15, 28.1-14

**26:3:** Lo

bilong ren. Na bai mi mekim kaikai i kamap gutpela tru long graun bilong yupela, na ol diwai bai i karim planti kaikai. <sup>5</sup> Bai yupela i gat planti kaikai tru, na bai yupela i wok long kisim wit i mau i go inap taim bilong kisim ol pikinini wain i mau. Na bai yupela i wok long kisim pikinini wain i go inap taim bilong planim pikinini wit samting. Bai yupela i ken kaikai na bai bel bilong yupela i pulap. Na bai yupela i sindaun gutpela tru long graun bilong yupela.

<sup>6</sup> “Na bai mi givim yupela bel isi na yupela i ken sindaun gut, na taim yupela i slip bai yupela i no ken pret long wanpela samting. Mi bai rausim ol wel abus long graun bilong yupela, na bai ol birua i no ken pait long yupela long dispela graun. <sup>7</sup> Na sapos yupela i pait long ol birua, bai yupela i ranim ol na ol bai i bagarap long pait. <sup>8</sup> Na 5-pela man bilong yupela bai i inap winim 100 birua na 100 man bai inap winim 10,000 birua, na bai olgeta birua i bagarap. <sup>9</sup> Na mi bai mekim gut long yupela na givim yupela planti pikinini na mekim yupela i kamap bikpela lain. Na bai mi strongim dispela kontrak bipo mi bin mekim wantaim yupela. <sup>10</sup> Ol kaikai yupela i kisim long gaden long yia bipo bai i stap inap long yia bihain. Na hap kaikai i stap yet taim yupela i kisim nupela kaikai i mau, em bai yupela i tromoi, na bai yupela i putim nupela kaikai long ples bilong en. <sup>11</sup> Na mi bai mi stap namel long yupela insait long haus bilong mi yet, na bai mi no ken givim baksait long yupela. <sup>12</sup> Bai mi wokabaut namel long yupela na bai mi stap God bilong yupela. Na yupela

bai i stap ol manmeri bilong mi. <sup>13</sup> Mi yet mi Bikpela, mi God bilong yupela. Bipo yupela i stap wokboi nating long Isip na mi katim dispela wok kalabus bilong yupela na bringim yupela i kam. Mi brukim strong bilong ol man i bin kalabusim yupela, na yupela i lusim kalabus na amamas i kam.”

*God bai i mekim save long ol man i sakim tok bilong en*

*(Lo 28.15-68)*

<sup>14</sup> Na Bikpela i tok moa olsem, “Sapos yupela i sakim tok bilong mi na yupela i no bihainim ol dispela lo, orait bai mi mekim save long yupela. <sup>15</sup> Sapos yupela i givim baksait long ol lo na tok bilong mi, na yupela i brukim dispela kontrak mi bin mekim wantaim yupela, <sup>16</sup> orait bai mi mekim save long yupela olsem. Wantu bai mi mekim yupela i pret nogut tru, na mekim yupela i kisim olkain bikpela sik, na yupela bai i kamap aipas, na bodi bilong yupela bai i bagarap. Yupela bai i planim gaden, tasol yupela bai i no inap kaikai. Ol birua tasol bai i kisim na kaikai. <sup>17</sup> Na mi yet bai mi birua long yupela, na bai mi mekim ol arapela man i kam pait long yupela na winim yupela. Na bai ol dispela man i bosim yupela. Na maski ol birua i no ranim yupela, bai yupela i pret nating na i ranawe.

<sup>18</sup> “Na sapos mi mekim save long yupela long ol dispela pasin, na bihain long dispela yupela i no bihainim tok bilong mi, orait bai mi mekim save long yupela moa yet. <sup>19</sup> Na bai mi daunim tru bikheth bilong yupela. Bai mi pasim ren na i no gat ren long graun bilong yupela, na graun bai i drai



olgeta na i kamap strong olsem ain. <sup>20</sup> Na ol kaikai bai i no inap kamap long ol gaden, na ol diwai bai i no inap karim kaikai. Olsem na hatwok bilong yupela bai i lus nating.

<sup>21</sup> “Na sapos ol dispela hevi i kamap long yupela, na yupela i bikhet yet na i no laik harim tok, orait bai mi tingim dispela ol pasin nogut bilong yupela na bai mi mekim save moa moa yet long yupela.

<sup>22</sup> Bai mi salim ol wel abus i go namel long yupela, na bai ol i kilim ol pikinini na ol bulmakau bilong yupela. Olsem na bai i no gat man i wokabout long ol rot long kantri bilong yupela na liklik lain manmeri tasol bai i stap.

<sup>23</sup> “Na sapos mi mekim save long yupela olsem, na bihain yupela i no harim tok bilong mi, na yupela i wok long bikhet yet long mi, <sup>24</sup> orait bai mi tingim sin bilong yupela na bai mi mekim save moa yet long yupela na hatim yupela tru.

<sup>25</sup> Yupela i brukim pinis kontrak bilong mi, olsem na bai mi mekim ol birua i pait long yupela. Na sapos yupela i go bung insait long ol bikpela taun i gat strongpela banis na yupela i ting bai yupela i stap gut, maski, bai mi salim ol bikpela sik nogut long yupela na bai planti manmeri bilong yupela i dai. Na taim yupela i bagarap, orait bai mi givim yupela long han bilong ol birua. <sup>26</sup> Bai mi sotim tru kaikai bilong yupela, olsem na ol meri bai i no gat planti kaikai bilong kukim long paia bilong ol, na wanpela paia bai inap long kukim kaikai bilong 10-pela meri. Na bai yupela olgeta i kisim liklik liklik kaikai tasol na yupela i kaikai, tasol bai yupela i stap hangre yet.

27 “Na sapos mi mekim ol dispela samting, na yupela i bikhet yet na sakim tok bilong mi gen, 28 orait bai mi belhat nogut tru na bai mi bekim rong bilong yupela moa yet na mekim save tru long yupela. 29 Bai yupela i hangre nogut tru, na bai yupela i kilim na kaikai ol pikinini man na pikinini meri bilong yupela yet. 30 Na bai mi bel nogut tru long yupela na bai mi bagarapim ol haus lotu bilong ol giaman god yupela i bin wokim antap long ol maunten, na bai mi brukim ol alta bilong mekim ofa bilong smok i gat gutpela smel. Na bai mi kilim yupela i dai na tromoi ol bodi bilong yupela antap long ol piksa bilong ol giaman god mi bagarapim pinis. 31 Bai mi bagarapim ol taun na ol haus lotu bilong yupela, na mi no ken laikim ol ofa yupela i mekim. 32 Na mi bai bagarapim tru graun bilong yupela, olsem na taim ol birua bilong yupela i kisim dispela graun na i sindaun long en, bai ol i lukim na kirap nogut tru. 33 Bai mi mekim ol birua i pait long yupela, na bai mi mekim ol i rausim yupela i go nabaut long ol arapela kantri. Na bai graun bilong yupela i no gat man na i stap nating na ol taun bai i bagarap i stap. 34-35 Olsem na taim yupela i stap long kantri bilong ol birua, dispela graun bilong yupela bai i stap nating na i malolo. Bipo yupela i stap long dispela graun, na yupela i no larim graun i malolo long olgeta namba 7 yia, olsem mi bin tokim yupela long mekim. Tasol taim graun i stap nating em bai i malolo gut, na graun bai i laikim dispela taim.

36-37 “Na liklik lain bilong yupela tasol bai i no i dai long pait, na bai yupela i go i stap long kantri

bilang ol birua. Na bai mi mekim yupela i pret nogut tru, na sapos yupela i harim lip bilang diwai i pairap liklik long win, bai yupela i pret nating na i ranawe olsem ol man i ranawe taim ol birua i ranim ol. Maski ol birua i no ranim yupela, bai yupela i ranawe nating na ran i go bamim yupela yet na pundaun nabaut. Na sapos ol birua i kirapim pait wantaim yupela, bai yupela i no inap pait long ol. <sup>38</sup> Olsem na bai yupela i dai pinis long graun bilang ol birua. I olsem graun bilang ol i daunim yupela tru. <sup>39</sup> Na yupela liklik lain i stap yet long kantri bilang ol birua, bai yupela wan wan i bagarap na lain bilang yupela i laik pinis olgeta. Long wanem, yupela yet na ol papa na tumbuna i bin mekim sin na yupela olgeta i gat asua.

<sup>40</sup> “Tasol bihain ol dispela lain bilang yupela, ol bai i tingim sin bilang ol na bai ol i autim long mi. Bai ol i tok, ‘Mipela yet i bin mekim sin na ol tumbuna tu. Mipela i bin bikhet na sakim tok bilang yu.’ <sup>41</sup> Yupela i bin bikhet, olsem na mi bin mekim save long yupela na salim yupela i go long kantri bilang ol birua bilang yupela. Tasol taim ol lain bilang yupela i lusim bikhet na i daunim ol yet na i kisim pinis pe nogut bilang sin bilang ol, <sup>42</sup> orait bai mi tingim gen dispela kontrak mi bin mekim wantaim Jekop na Aisak na Abraham, long givim graun Kenan long yupela ol tumbuna pikinini bilang ol. <sup>43</sup> Tasol pastaim yupela i mas lusim dispela graun bai graun i ken i stap nating na malolo gut longtaim, bilang inapim taim yupela i no larim graun i malolo. Na yupela i mas

karim hevi na kisim pe nogut, long wanem, yupela i bin givim baksait long olgeta lo na sakim olgeta tok bilong mi. <sup>44</sup> Tasol taim yupela i stap long kantri bilong ol birua, bai mi no ken lusim yupela olgeta na mi no ken bagarapim yupela olgeta. Nogat tru. Sapos mi mekim olsem, bai dispela kontrak mi bin mekim wantaim yupela, em bai i pinis. Tasol mi God, Bikpela bilong yupela, na mi no inap mekim pasin olsem. <sup>45</sup> Bai mi tingting long yupela na tingim gen dispela kontrak mi bin mekim wantaim ol tumbuna bilong yupela. Em ol man bipo mi bin kisim long kantri Isip na bringim ol i kam, na ol manmeri bilong olgeta arapela kantri i bin lukim bikpela strong bilong mi. Mi bin kisim yupela i kam bilong mi Bikpela, mi ken i stap God bilong yupela Israel.”

<sup>46</sup> Ol dispela tok na lo Bikpela i givim Moses long maunten Sainai. Na em i tok bai ol Israel i mas bihainim olgeta.

## 27

### *Sampela lo bilong ol samting ol manmeri i givim long God*

<sup>1</sup> Bikpela i tokim Moses <sup>2</sup> long tokim ol Israel olsem, “Sapos wanpela man i promis long givim em yet long mi o long givim narapela man o meri long mi, orait em i ken givim sampela mani long pris bilong inapim promis bilong en. <sup>3</sup> Mak bilong mani bilong baim bek ol manmeri i olsem. Man i gat 20 krismas na i go inap 60 krismas, ol i ken baim long 500 kina. <sup>4</sup> Meri i gat 20 krismas na i go inap 60 krismas, inap 300 kina. <sup>5</sup> Man i gat 5-pela krismas i go inap 20 krismas, inap 200 kina. Meri

i gat 5-pela krismas na i go inap 20 krismas, inap 100 kina. <sup>6</sup> Pikinini man i gat wanpela mun i go inap 5-pela krismas, inap 50 kina. Pikinini meri i gat wanpela mun i go inap 5-pela krismas inap 30 kina. <sup>7</sup> Man i winim 60 krismas, inap 150 kina. Meri i winim 60 krismas, inap 100 kina.

<sup>8</sup> “Sapos man i bin mekim dispela promis, em i no gat mani inap long baim bek em yet o wantok bilong en, orait dispela man i mas i go long pris. Na pris i mas daunim pe bilong dispela man inap long mak pris i ting em inap baim.

<sup>9</sup> “Sapos man i promis long ofaim wanpela animal long mi Bikpela, em i mas ofaim wanpela bilong ol dispela kain animal mi tokim yupela long ofaim. Na olgeta animal yupela i ofaim, ol i bilong mi stret. <sup>10</sup> Na dispela man i no ken senisim gutpela animal na ofaim wanpela i nogut. Na em i no ken senisim animal nogut na ofaim wanpela gutpela. Tasol sapos em i senisim, orait tupela animal wantaim i bilong mi, Bikpela. <sup>11</sup> Sapos em i mekim promis long givim mi wanpela animal i no klin na i no inap em i ofaim long mi, orait em i mas bringim i go long pris. <sup>12</sup> Na pris bai i lukim dispela animal i gutpela o nogut na bai em i makim pe bilong en. Na dispela pe i no ken senis. <sup>13</sup> Sapos dispela man i laik baim bek dispela animal, orait em i mas bringim sampela mani moa wantaim mani pris i makim. Sapos pris i makim 5 kina, orait em i mas baim long 6 kina, o sapos pris i tok 10 kina orait em i mas givim 12 kina.

<sup>14</sup> “Sapos wanpela man i laik givim haus bilong en long mi, orait pris i mas lukim dispela haus i

gutpela o nogut, na em i mas makim pe bilong en, na mani pris i makim i no ken senis. <sup>15</sup> Na sapos man i bin givim haus long mi Bikpela, na bihain em i laik baim bek gen, orait em i mas givim mani inap long pe bilong haus na sampela mani moa wantaim. Sapos pris i makim pe bilong haus inap 100 kina, orait dispela man i mas givim 120 kina. Em i mas givim dispela mani long pris na bai em inap kisim bek haus bilong en gen.

<sup>16</sup>“Sapos wanpela man i givim hap graun bilong en long mi, orait pris i mas skelim hamas pikinini bilong bali ol i ken planim long dispela graun. Na sapos ol inap planim 20 kilogram bali, orait pe bilong graun inap 100 kina. <sup>17</sup> Na sapos em i givim dispela graun long mi long namba wan yia bihain long yia bilong bekim bek ol samting, orait pe i mas i stap olsem, na i no ken senis. <sup>18</sup> Tasol sapos em i givim long mi long sampela yia bihain long dispela bikpela yia, orait pris i mas kaunim hamas yia i stap yet bilong painim narapela yia bilong bekim bek ol samting, na bai em i daunim pe bilong dispela graun. <sup>19</sup> Na dispela man i bin givim graun bilong en long mi, sapos em i laik baim bek, orait em i mas baim long mani. Sapos pris i makim 100 kina, orait man i mas givim 120 kina. Em i mas givim dispela mani long pris na bai em i ken kisim bek graun bilong en. <sup>20</sup> Sapos pastaim em i no baim bek dispela graun long mi, Bikpela, na em i salim dispela long narapela man, orait bihain em yet i no inap baim bek. <sup>21</sup> Na taim yia bilong bekim bek ol samting i kamap, orait man i bin baim dispela graun em i mas givim long mi. Na bai dispela graun i stap graun bilong mi

oltaim, na i tambu long ol manmeri. Na bai mi givim long ol pris tasol.

<sup>22</sup> “Sapos wanpela man i baim wanpela graun, na i no graun bilong ol tumbuna bilong em yet, na em i givim dispela graun long mi Bikpela, <sup>23</sup> orait pris i mas kaunim hamas yia i stap yet bilong painim yia bilong bekim bek ol samting. Na em i mas makim pe bilong graun inap long ol dispela yia, na long dispela de tasol man i mas givim mani bilong graun long pris. Na dispela mani em bilong mi, Bikpela tasol. <sup>24</sup> Orait long yia bilong bekim bek ol samting, man i mas bekim dispela graun i go bek long papa bilong graun stret.

<sup>25</sup> “Yupela i mas skelim stret pe bilong olgeta dispela samting.

<sup>26</sup> “Sapos yupela i laik givim wanpela ofa long mi, orait yupela i no ken kisim ol namba wan pikinini bilong olgeta animal, long wanem, olgeta i bilong mi pinis. Maski namba wan pikinini bilong bulmakau o sipsip, olgeta i bilong mi stret.

<sup>27</sup> Tasol sapos dispela namba wan pikinini em i wanpela animal i no klin long ai bilong mi, orait yupela i ken baim bek. Na sapos pris i makim 10 kina, orait yupela i mas givim 12 kina long em. Na sapos man i no laik baim bek dispela animal, orait pris i ken larim narapela man i baim long pe pris i makim pinis.

<sup>28</sup> “Tasol sapos wanpela man i makim wanpela samting long mi, Bikpela stret, na i tambuim bilong arapela wok, orait em i no ken larim narapela man i baim na em yet i no ken baim bek long

ol pris. Maski em i makim wanpela man o meri o wanpela animal o wanpela hap graun em i bin kisim long ol tumbuna, orait oltaim dispela samting i bilong mi, Bikpela tasol. <sup>29</sup> Harim. Maski em i makim man o meri long mi, orait em i no ken baim bek. Nogat tru. Yupela i mas kilim dispela man o meri i dai tasol.

<sup>30</sup> “Olgeta kaikai i kamap long gaden, olsem pikinini wit samting o pikinini bilong ol diwai, yupela i mas tilim long 10-pela hap na givim wanpela hap long mi Bikpela. I tambu long yupela i kaikai dispela namba 10 hap. Em i samting bilong mi wanpela tasol. <sup>31</sup> Sapos wanpela man i laik baim bek sampela bilong ol dispela kaikai, orait em i ken baim. Sapos pe bilong dispela kaikai em i 5 kina, orait em i mas baim long 6 kina na givim long ol pris. <sup>32</sup> Wanpela bilong ol 10-pela bulmakau na sipsip samting i bilong mi. Yupela i mas lainim olgeta animal na kaunim ol na givim olgeta namba 10 animal long mi. <sup>33</sup> Maski namba 10 animal i gutpela o i nogut, yupela i no ken senisim. Tasol sapos yupela i senisim, orait namba 10 animal wantaim senis bilong en, tupela i bilong mi na yupela i no ken baim bek.”

<sup>34</sup> Ol dispela tok na lo Bikpela i givim long Moses long maunten Sainai. Na em i tok bai ol Israel i mas bihainim olgeta.



**Buk Baibel long Tok Pisin**  
**The Holy Bible with Deuterocanon in the Tok Pisin**  
**(Melanesian Pidgin) Language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini**

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2024 from source files dated 18 Apr 2024

5c0c4a4f-dad2-5d97-a0e2-3798fa9dafbd